
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 肯塔基的故事(the Story Of Kentucky) 000001

2. 肯塔基的故事(the Story Of Kentucky) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

肯塔基的故事(The story of Kentucky)

[ɪn'strʌktə(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['sɪəri:z]
INSTRUCTOR LITERATURE SERIES
讲师 文学 系列

教师文学系列

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ken'tʌki]
The Story of Kentucky
这 故事 的 肯塔基州

肯塔基的故事

[baɪ][ɑ:(r)] . [es] . ['ju:bæŋk] , [ə; eɪ] . [bi:] .
By R . S . Eubank , A . B .
经过 拉 . S . 尤班克 , 一个 . B .

作者：RS Eubank，AB

[ef] . [ə; eɪ] . ['əʊɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] ,
F . A . OWEN PUBLISHING COMPANY ,
F . 一个 . 欧文 出版 公司 ,

FA OWEN 出版公司

['dænzˌvɪl] , [en] . [waɪ] .
DANSVILLE , N . Y .
丹斯维尔 , N . 是 .

纽约州丹斯维尔

['kɒpiraɪt] - , [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['əʊɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsi: 'əʊ] .
Copyright 1913 , by F . A . Owen Publishing Co .
版权 - , 经过 F . 一个 . 欧文 出版 合作 .

版权所有 1913 年，FA Owen 出版公司。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] [fɜ:st] [waɪt] ['vɪzɪtə(r)]
Geography and First White Visitor
地理 和 第一的 白色的 游客

地理与第一位白人访客

[ðə; ði] [vər'dʒɪniən] [ænd; ənd] ['dænjəl] [bu:n]
The Virginians and Daniel Boone
这 弗吉尼亚人 和 丹尼尔 布恩

弗吉尼亚人和丹尼尔·布恩

[bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] ['setlmənts]
Beginnings of Settlements
开端 的 定居点

定居点的起源

[haʊ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [fɔ:t]
How the Pioneers Lived and Fought
如何 这 先驱者 居住地 和 战斗

先驱者们的生活与战斗

[dʒɔːdʒ] ['rɒdʒəz] [klɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn]
George Rogers Clark and the Revolution
乔治 罗杰斯 克拉克 和 这 革命

乔治·罗杰斯·克拉克与革命

['leɪtə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] ['feɪməs] [ˌpaɪə'nɪəs]
Later Days of Famous Pioneers
之后 天 的 著名的 先驱者

著名先驱者的晚年

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn]
After the Revolution
后 这 革命

革命之后

['prəʊgres]
Progress
进步

进步

['ɜːli] [skuːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] ['semɪnəri]
Early Schools and the First Seminary
早期的 学校 和 这 第一的 神学院

早期学校和第一所神学院

[steɪt] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['fɒrən] [ɪn'triːg]
State Government and Foreign Intrigue
状态 政府 和 外国的 阴谋

州政府与外国阴谋

['ɪndiən] [wɔːz] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [ɒv; əv] -
Indian Wars and War of 1812
印度 战争 和 战争 的 -

印第安战争和1812年战争

[ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪm'prʊvmənt]
Internal Improvements
内部的 改进

内部改进

[ken'tʌki] [ænd; ənd] ['sleɪvəri]
Kentucky and Slavery
肯塔基州 和 奴隶制

肯塔基州与奴隶制

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['leɪtə(r)]
The Civil War and Later
这 民用 战争 和 之后

内战及之后

[[ˌpiː 'dʒiː] [θriː]]
[pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ken'tʌki]
The Story of Kentucky
这 故事 的 肯塔基州

肯塔基的故事

[dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] [fɜːst] [waɪt] ['vɪzɪtə(r)]
Geography and First White Visitor
地理 和 第一的 白色的 游客

地理与第一位白人访客

['laɪɪŋ] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌælə'geɪni] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['westwəd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]
Lying west of the Allegheny Mountains and extending westward for some
说谎 西方 的 这 阿勒格尼 山脉 和 扩展 向西 为了 一些

[θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
three hundred miles ,
三 百 英里 ,

位于阿勒格尼山脉以西，向西延伸约三百英里，

['baʊndɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] , [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [baɪ] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd]
bounded , for the most part , on the north by the Ohio River and
有界 , 为了 这 最多 部分 , 在 这 北 经过 这 俄亥俄州 河 和

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
extending to the Mississippi ,
扩展 到 这 密西西比州 ,

大部分地区北临俄亥俄河，南至密西西比河。

[laɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .
lies the State of Kentucky .
谎言 这 状态 的 肯塔基州 .

肯塔基州就位于此处。

[ɪn] [ɪts] ['iːstən] ['pɔːʃ(ə)n] , ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] ['nɪəli] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [ɪts] ['eəriə] , [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz]
In its eastern portion , constituting nearly one - third of its area , the surface is
在 它是 东 部分 , 构成 几乎 一 - 第三 的 它是 区域 , 这 表面 是

['brəʊkən] ,
broken ,
破碎的 ,

在其东部，约占其面积三分之一的区域，地表崎岖不平。

[ænd; ənd] [səʊ] [haɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːmd] ['maʊntənəs] .
and so high as to be termed mountainous .
和 所以 高的 作为 到 是 称为 多山 .

高度之高，堪称山峰。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [θɜːd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪ] ['məʊstli] [ə; eɪ] ['preəri]
A large area occupying the central third , and in the early day mostly a prairie
一个 大的 区域 占领 这 中央 第三 , 和 在 这 早期的 天 大多 一个 草原

[lænd] ,
land ,
土地 ,

占据中部三分之一的大片区域，早期主要是草原，

[ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['feɪməs] [bluː] [grɑːs] ['sekʃ(ə)n] .
is now known as the famous Blue Grass section .
是 现在 已知 作为 这 著名的 蓝色的 草 部分 .

现在这里是著名的蓝草音乐区。

[ðə; ði] ['westən] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] ['præktɪkli] ['lev(ə)l] , ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'bʌv]
The western third of the State is practically level , being but a few feet above
这 西 第三 的 这 状态 是 几乎 等级 , 存在 但 一个 很少 脚 多于

[ðə; ði] [siː] ,
the sea ,
这 海 ,

该州西部三分之一的地区地势几乎平坦，仅比海平面高出几英尺。

[ænd; ənd] ['saɪprəs] [swɒmps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'friːkwənt] .
and cypress swamps are not infrequent .
和 柏 沼泽 是 不是 不频繁 .

柏树沼泽也并不少见。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɪz] ['kɒmənli] [tɜːrmd] “ [ðə; ði] [pɛnrəl] .
This section is commonly termed “ The Pennyrile .
这 部分 是 通常 称为 “ 这 潘尼瑞尔 .

这部分通常被称为“便士”。

” [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
” In the middle of the eighteenth century ,
” 在 这 中间 的 这 第十八 世纪 ,

“十八世纪中叶，

[ken'tʌki] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðæt] [ˌʌnɪk'splɔːd] ['westən] [relm] [bɪ'lɒŋɪŋ] [baɪ][grɑːnt]
Kentucky was a portion of that unexplored western realm belonging by grant
肯塔基州 曾是 一个 部分 的 那 未探索的 西 领域 属于 经过 授予
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ,
to the State of Virginia ,
到 这 状态 的 弗吉尼亚州 ,

肯塔基州是当时尚未开发的西部地区的一部分，根据特许权属于弗吉尼亚州。

[ænd; ənd] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['fɪŋkæsəl] ['kaʊnti] .
and designated as a part of Fincastle County .
和 指定的 作为 一个 部分 的 芬卡斯尔 县 .

并被划归芬卡斯尔县。

[ðə; ði] ['iːstən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪ] [ə'baund] [ɪn][waɪld] [geɪm] ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði]
The eastern portion in the early day abounded in wild game common to the
这 东 部分 在 这 早期的 天 大量 在 荒野 游戏 常见的 到 这
[ˌæpə'leɪtʃɪən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
Appalachian forests .
阿巴拉契亚山脉 森林 .

早期，东部地区盛产阿巴拉契亚森林常见的野生动物。

[ðə; ði] ['ʌndjuleɪtɪŋ] [grɑːs] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [prə'vaɪdɪd] ['æmpl] ['greɪzɪŋ]
The undulating grass lands in the central part of the State provided ample grazing
这 起伏的 草 土地 在 这 中央 部分 的 这 状态 假如 充足 放牧
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hɜːrdz][ɒv; əv]['bʌfələʊ][ænd; ənd][dɪə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
for the herds of buffalo and deer that were found there at the time
为了 这 畜群 的 水牛 和 鹿 那 是 成立 那里 在 这 时间
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][mæn] .
of the coming of man .
的 这 未来 的 男人 .

该州中部起伏的草原为人类到来时生活在那里的成群野牛和鹿提供了充足的牧场。

[ðə; ði] ['skelətn] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zuːmd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd]
The skeletons that have been exhumed indicate that it was the feeding ground
这 骷髅 那 有 到过 已挖掘 表明 那 它 曾是 这 喂养 地面
[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['mæstədɒn][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
of the giant mastodon before the discovery of America .
的 这 巨大的 乳齿象 前 这 发现 的 美国 .

已挖掘出的骨骼表明，在美洲被发现之前，这里是巨型乳齿象的觅食地。

[ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['twenti] -
About two hundred years after Columbus discovered America , a young man twenty -
关于 二 百 年 后 哥伦布 发现 美国 , 一个 年轻的 男人 二十 -
[tuː] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə]
two years of age came to
二 年 的 年龄 来了 到

哥伦布发现美洲大约两百年后，一位二十二岁的年轻人来到了这里。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[pg 4]
[页 4]

['kænədə][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] .
Canada from the Old World .
加拿大 从 这 老的 世界 .

来自旧世界的加拿大。

[ɒn] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]['ɪndiənz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]
On his arrival he learned from the settlers and Indians the possibility of
在 他的 到达 他 学习 从 这 定居者 和 印度人 这 可能性 的
[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ,
a passage to the South Sea ,
一个 通道 到 这 南 海 ,

他到达后从定居者和印第安人那里得知了通往南海的航道的可能性。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [θɔːt] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][tuː; tə][biː; bi] .
which they then thought the Gulf of Mexico to be .
哪个 他们 然后 想法 这 海湾 的 墨西哥 到 是 .

他们当时认为那就是墨西哥湾。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['dʒɜːni] , [ænd; ənd] [l'ɔːd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]
Desirous of making this journey , and lured by the possibility of reaching the
渴望 的 制作 这 旅行 , 和 诱饵 经过 这 可能性 的 到达 这
[pə'sɪfɪk][baɪ]['wɔːtə(r)] ,
Pacific by water ,
太平洋 经过 水 ,

渴望完成这次旅行，并被乘船抵达太平洋的可能性所吸引，

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪt] ['hʌntəz] [æz; əz] [gaɪdz]
he secured the assistance of Indians and some white hunters as guides
他 安全 这 协助 的 印度人 和 一些 白色的 猎人 作为 指南
[ænd; ənd] [set] [aʊt] [ə'pɒn] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [kən'sɜːnɪŋ]
and set out upon an expedition of exploration into the country concerning
和 放 出去 之上 一个 远征 的 勘探 进入 这 国家 有关
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [sʌtʃ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] .
which he had heard such fascinating stories .
哪个 他 有 听到 这样的 迷人 故事 .

他招募了一些印第安人和白人猎人作为向导，开始了前往他曾听闻过许多迷人故事的地区的探险之旅。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] [ænd; ənd]['træv(ə)lɪŋ] ['saʊθwəd] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [naʊ]
Crossing the St . Lawrence and traveling southward , he came to what is now
十字路口 这 英石 . 劳伦斯 和 旅行 向南 , 他 来了 到 什么 是 现在
[kɔːld] [ˌælə'geɪni] ['rɪvə(r)] .
called Allegheny River .
称为 阿勒格尼 河 .

他渡过圣劳伦斯河，一路向南，来到了现在被称为阿勒格尼河的地方。

[sɪ'kjʊr] ['bɜːtʃˌbɑːk] [kə'nuːz] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [ˌælə'geɪni] [tuː; tə][ɪts]
Securing birchbark canoes , he and his party descended the Allegheny to its
确保 桦树皮 独木舟 , 他 和 他的 派对 下降 这 阿勒格尼 到 它是
['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][məˌnɑːŋgə'hiːlə] ,
junction with the Monongahela ,
交汇处 和 这 莫农加希拉 ,

他和他的同伴们弄到桦树皮独木舟后，沿阿勒格尼河而下，到达了它与莫农加希拉河的交汇处。

[ðen] ['tɜːnɪŋ] [ˌsaʊθ'westwəd] [ɒn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [striːm] [fɔːmd] [baɪ] [ðiːz] [tuː] [smɔːl] ['rɪvəz]
then turning southwestward on the beautiful stream formed by these two small rivers
然后 转弯 向西南 在 这 美丽的 溪流 形成 经过 这些 二 小的 河流
[ænd; ənd] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ,
and now known as the Ohio ,
和 现在 已知 作为 这 俄亥俄州 ,

然后转向西南方向，沿着这两条小河汇聚而成的美丽溪流（现在被称为俄亥俄河）前行。

[hiː; hi] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld]
he explored the country along the banks of the river to what was called
他 探索 这 国家 沿着 这 银行 的 这 河 到 什么 曾是 称为
[baɪ][hɪm][ðə; ði]['ræpɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] .
by him the Rapids of the Ohio .
经过 他 这 急流 的 这 俄亥俄州 .

他沿着河岸探索了这片土地，一直到他称之为俄亥俄河急流的地方。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[lə'sæl] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [geɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
LaSalle was the first to gaze upon the country from the mouth of the
拉萨尔 曾是 这 第一的 到 目光 之上 这 国家 从 这 嘴 的 这
[bɪg]['sændi][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv] ['luːivɪl] ,
Big Sandy to the present site of Louisville ,
大的 沙 到 这 展示 地点 的 路易斯维尔 ,

拉萨尔是第一个从大桑迪河口一直眺望到如今路易斯维尔所在地这片土地的人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪs'kʌvəri] .
and to make a record of such discoveries .
和 到 制作 一个 记录 的 这样的 发现 .

并将这些发现记录下来。

[ðə; ði][vər'dʒɪniən][ænd; ənd]['dænjəl] [buːn]
The Virginians and Daniel Boone
这 弗吉尼亚人 和 丹尼尔 布恩

弗吉尼亚人和丹尼尔·布恩

[nɪə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɔː(r)] [ə'baʊt] - , [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][və'dʒɪniə]
Near the middle of the eighteenth century , or about 1750 , a party of Virginia
靠近 这 中间 的 这 第十八 世纪 , 或者 关于 - , 一个 派对 的 弗吉尼亚州
['hʌntəz] ,
hunters ,
猎人 ,

大约在十八世纪中叶，或者说大约1750年，一群弗吉尼亚猎人，

['grəʊɪŋ] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv] [həʊm] [laɪf][ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][faɪnd]['betə(r)]
growing weary of the monotony of home life and desiring to find better
生长 厌倦 的 这 单调 的 家 生活 和 渴望 到 寻找 更好的
['hʌntɪŋ] [graʊndz] ,
hunting grounds ,
打猎 理由 ,

厌倦了单调乏味的家庭生活，渴望寻找更好的狩猎场所，

['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] ['maʊntənz] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['paʊəlz] ['væli] [ænd; ənd] [θruː]
penetrated the Appalachian Mountains by way of Powell's Valley and through
渗透 这 阿巴拉契亚山脉 山脉 经过 方式 的 鲍威尔书店 谷 和 通过
['kʌmbələnd] [gæp] ,
Cumberland Gap ,
坎伯兰 差距 ,

他们经由鲍威尔谷和坎伯兰山口进入阿巴拉契亚山脉。

['ɪntuː][ðə; ði] ['iːstən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ken'tʌki] ,
into the eastern portion of what is now Kentucky ,
进入 这 东 部分 的 什么 是 现在 肯塔基州 ,

进入如今肯塔基州的东部地区，

[ænd; ənd] [hens] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [waɪt] [men] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [lænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] .
and hence were the first white men to approach the land from the eastern side .
和 因此 是 这 第一的 白色的 男人 到 方法 这 土地 从 这 东 边 .

因此，他们是第一批从东部接近这片土地的白人。

[ɪn] - , [dʒɒn] ['fɪnli] [ænd; ənd] ['dænjəl] [buːn] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,
In 1767 , John Finley and Daniel Boone , hearing of the fine hunting in this section ,
在 - , 约翰 芬利 和 丹尼尔 布恩 , 听力 的 这 美好的 打猎 在 这 部分 ,

1767年，约翰·芬利和丹尼尔·布恩听说这一带狩猎条件优越，

[keɪm] [tuː; tə] [ken'tʌki] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['kæbɪn] [ɒn] [red] ['rɪvə(r)] ,
came to Kentucky from North Carolina and built a cabin on Red River ,
来了 到 肯塔基州 从 北 卡罗莱纳 和 建造 一个 舱 在 红色的 河 ,

他从北卡罗来纳州来到肯塔基州，并在红河边建造了一间小木屋。

[nɪə(r)] [weə(r)] ['ɛstɪl] , ['paʊəl] , [ænd; ənd] [klɑːk] ['kaunti] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dʒɔɪnd] .
near where Estill , Powell , and Clark counties are now joined .
靠近 在哪里 埃斯蒂尔 , 鲍威尔 , 和 克拉克 县 是 现在 加入 .

在埃斯蒂尔县、鲍威尔县和克拉克县交界处附近。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ə'baʊt] ['fɔːti] ['hʌntəz] [ænd; ənd] [æd'ventʃəəz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['terətri] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)]
Two years later , about forty hunters and adventurers came to the territory and made their
二 年 之后 , 关于 四十 猎人 和 冒险者 来了 到 这 领土 和 制成 他们的

两年后，大约四十名猎人和冒险家来到这片地区，并开始了他们的……

[[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]]
[pg 5]
[页 5]

[第5页]

[kæmp] [æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [ðen] [kɔːld] ['praɪsɪz] [medəuz] ,
camp at what they then called Price's Meadows ,
营 在 什么 他们 然后 称为 价格 草地 ,

他们在当时被称为普莱斯草甸的地方扎营，

[ə'baʊt] [sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌmɒntɪ'tʃeləʊ] [ɪn] [weɪn] ['kaʊnti] .
about six miles from the present site of Monticello in Wayne County .
关于 六 英里 从 这 展示 地点 的 蒙蒂塞洛 在 韦恩 县 .

距韦恩县蒙蒂塞洛现址约六英里。

[ðɪs] [kæmp] , [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ɪts] [ləʊ'keɪʃn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] ['rɪvə(r)] ,
This camp , by virtue of its location near the Cumberland River ,
这 营 , 经过 美德 的 它是 地点 靠近 这 坎伯兰 河 ,

这个营地，由于其靠近坎伯兰河的地理位置，

[dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] , [naʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [weɪn] ,
developed into a distributing point for the country lying along the Cumberland , now included in Wayne ,
发达 进入 一个 分发 观点 为了 这 国家 说谎 沿着 这 坎伯兰 , 现在 包括 在 韦恩 ,

发展成为坎伯兰河沿岸地区的物资集散中心，现在已并入韦恩县。

[griːn] , ['bærən] [ænd; ənd] ['wɒrən] ['kaunti] .
Green , Barren and Warren counties .
绿色的 , 荒芜 和 沃伦 县 .

格林县、巴伦县和沃伦县。

[ə'nʌðə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bɪlt] [nɪə(r)] ['griːnzbɜːrg] .
Another station was built near Greensburg .
其他 车站 曾是 建造 靠近 格林斯堡 .

在格林斯堡附近又建了一座车站。

[ðiːz] ['steɪʃnz] [ɔː(r)] [kæmps] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [sɜːvd] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntəz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] .
These stations or camps seem to have served only the immediate needs of the hunters while they were in the territory .
这些 车站 或者 营地 似乎 到 有 服务 仅有的 这 即时 需求 的 这 猎人 尽管 他们 是 在 这 领土 .

这些驿站或营地似乎只是为了满足猎人们在该地区时的直接需求而设立的。

['dænjəl] [buːn]
Daniel Boone
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

['dænjəl] [buːn] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hʌntəz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪ'speʃəli] [ə'piːld] .
Daniel Boone seems to have been the only one of these hunters to whom the wilderness especially appealed .
丹尼尔 布恩 似乎 到 有 到过 这 仅有的 一 的 这些 猎人 到 谁 这 荒野 尤其 上诉 .

在这些猎人中，似乎只有丹尼尔·布恩对荒野情有独钟。

['kɒnsɪkwəntli] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [hiː; hi] [meɪd] ['friːkwənt] [trɪps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['terətri] ,
Consequently , for many years he made frequent trips into the territory ,
最后 , 为了 许多 年 他 制成 频繁 旅行 进入 这 领土 ,

因此，多年来他频繁前往该地区。

['steɪˌɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [tuː] [j'iəz] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['hʌntə(r)] .
staying as long as two years on one occasion , and winning the title of The Long Hunter .
入住 作为 长的 作为 二 年 在 一 场合 , 和 获胜 这 标题 的 这 长的 猎人 .

有一次他待了长达两年，赢得了“长猎手”的称号。

[buːn] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɒn] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [trɪps] , ['nevə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
Boone was alone on many of these trips , never seeing the face of a white man ,
布恩 曾是 独自的 在 许多 的 这些 旅行 , 绝不 看到 这 脸 的 一个 白色的 男人 ,

在这些旅程中，布恩大多独自一人，从未见过白人的面孔。

[bʌt; bət] ['friːkwəntli] ['miːtɪŋ] ['rəʊvɪŋ] [bændz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .
but frequently meeting roving bands of Indians .
但 频繁地 会议 漫游 乐队 的 印度人 .

但经常遇到四处游荡的印第安部落。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] ['paɪlət] [nɒb] [ɪn] ['paʊəl] ['kaʊnti] ,
From a cave in the side of Pilot Knob in Powell County ,
从 一个 洞穴 在 这 边 的 飞行员 旋钮 在 鲍威尔 县 ,

从鲍威尔县皮洛特诺布山侧面的一个洞穴里，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [glimps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [spɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔː'niː] [bɔɪz] [æt; ət] ['ɪndiən] ['fiːldz] ;
he could catch glimpses of the joyous sports of the Shawnee boys at Indian Fields ;
他 可以 抓住 惊鸿一瞥 的 这 欢乐 运动的 的 这 肖尼 男孩们 在 印度 田野 ;

他可以瞥见印第安菲尔兹的肖尼族男孩们快乐地进行体育运动;

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [rɒks] [hiː; hi] [fiːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [hɜːrdz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] ['waɪndɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] .
and from the projecting rocks he feasted his eyes on the herds of buffalo winding across the prairie .
和 从 这 投影 岩石 他 盛宴 他的 眼睛 在 这 畜群 的 水牛 绕线 穿过 这 草原 .

他从突出的岩石上饱览了在草原上蜿蜒行进的成群野牛。

[nəʊ] ['pɜːmənənt] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ken'tʌki] .
No permanent Indian villages were found in Kentucky .
不 永恒的 印度 村庄 是 成立 在 肯塔基州 .

在肯塔基州没有发现印第安人的永久村落。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪt] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] ['strɒŋli] ['kɒntest, kən'test] [baɪ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .
It seems to have been a choice bit of hunting ground strongly contested by the tribes of the North and the tribes of the South .
它 似乎 到 有 到过 一个 选择 少量 的 打猎 地面 强烈 有争议的 经过 这 部落 的 这 北 和 这 部落 的 这 南 .

这片土地似乎曾是北方部落和南方部落争夺的一块优质猎场。

[ðə; ði] [ʃɔː'niː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] ['ɪndiən] ['fiːldz] , [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [klɑːk] ['kaʊnti] ,
The Shawnees had a village at Indian Fields , in the eastern portion of Clark County ,
这 肖尼斯 有 一个 村庄 在 印度 田野 , 在 这 东 部分 的 克拉克 县 ,

肖尼族在克拉克县东部的印第安菲尔兹地区有一个村庄。

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [striːm] [kɔːld] - [kriːk] .
near the beautiful stream called Lulbegrud Creek .
靠近 这 美丽的 溪流 称为 - 溪 .

在风景秀丽的卢尔贝格鲁德溪附近。

[buːn] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['fæk(ə)lti] [ðæt] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
Boone seems to have been endowed with the faculty that enabled him to pass ,
布恩 似乎 到 有 到过 捐赠 和 这 学院 那 已启用 他 到 经过 ,

布恩似乎天生具备通过考试的能力。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [j'iəz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] , [frɒm; frəm] [traɪb] [tuː; tə] [traɪb] ;
in his first years of wandering , from tribe to tribe ;
在 他的 第一的 年 的 漫游 , 从 部落 到 部落 ;

在他最初几年四处漂泊、辗转于各个部落之间;

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['ɪndiənz] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and from these Indians he learned that the common name of the country ,
和 从 这些 印度人 他 学习 那 这 常见的 姓名 的 这 国家 ,

他从这些印第安人那里得知，这个国家的通用名称是……

[nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] , [wɒz; wəz][kæn] - - ([keɪn] - - - [iː]) , [səʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz]
known to all , was Kan - tuckee (kane - tooch - ee) , so called by the Indians
已知 到 全部 , 曾是 坎 - - (凯恩 - - - ee) , 所以 称为 经过 这 印度人
[biː; bi]
be
是

众所周知，它就是 Kan-tuckee（发音为 kane-tooch-ee），印第安人这样称呼它。

[[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]]
[pg 6]
[页 6]

[第6页]

[kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [riːd] ['grəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [naʊ]
cause of the abundance of a peculiar reed growing along the river , now
原因 的 这 丰富 的 一个 奇特 芦苇 生长 沿着 这 河 , 现在
[nəʊn] [æz; əz][paɪp] - [stem] [keɪn] .
known as pipe - stem cane .
已知 作为 管道 - 干 甘蔗 .

导致河边生长着一种奇特的芦苇，现在被称为管茎芦苇。

[buːn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːtʃɪŋ] ['pɑːti]
Boone remained in the wilderness so long that his brother and a searching party
布恩 剩余 在 这 荒野 所以 长的 那 他的 兄弟 和 一个 搜索 派对
[keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
came to find him .
来了 到 寻找 他 .

布恩在荒野中待了很久，以至于他的兄弟和搜寻队前来找到了他。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm][ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [laɪf] ,
They found him in good health and spirits , enjoying life ,
他们 成立 他 在 好的 健康 和 烈酒 , 享受 生活 ,

他们发现他身体健康，精神状态良好，享受着生活。

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] .
and living in peace with the Indian tribes .
和 活的 在 和平 和 这 印度 部落 .

与印第安部落和平共处。

[ðə; ði] ['pɑːti] , [wɪð] [buːn] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['jædkin] ,
The party , with Boone , returned to the valley of the Yadkin ,
这 派对 , 和 布恩 , 返回 到 这 谷 的 这 亚德金 ,

一行人，包括布恩在内，返回了亚德金河谷。

[ænd; ənd][təʊld] [sʌtʃ] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪd] [lænd][æz; əz] [kɔːzd] [ðə; ði] ['setləz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and told such stories of the enchanted land as caused the settlers of the
和 讲述 这样的 故事 的 这 迷人的 土地 作为 导致 这 定居者 的 这
['riːdʒən][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['iːgəli] ,
region to listen eagerly ,
地区 到 听 急切地 ,

他们讲述的关于这片神奇土地的故事，让当地的定居者们都听得津津有味。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)]['spɪrɪt] .
and to feel the stirring of the pioneer spirit .
和 到 感觉 这 搅拌 的 这 先锋 精神 .

并感受开拓精神的涌动。

[nɒt] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [krɒps] [ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] ['relɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mə'nɒtənəs] ['leɪbə(r)] ,
Not caring for the growing crops and with no relish for the monotonous labor ,
不是 关怀 为了 这 生长 农作物 和 和 不 尽情享用 为了 这 单调 劳动 ,

既不关心庄稼的生长，也不喜欢单调乏味的劳动，

[buːn] ['iːzəli] [pə'sweɪdɪd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
Boone easily persuaded a company of men to come with him to the wilderness and to bring their families .
布恩 容易地 被说服 一个 公司 的 男人 到 来 和 他 到 这 荒野 和 到 带来 他们的 家庭 .

布恩轻而易举地说服了一群人跟他一起去荒野，并带上他们的家人。

['bunz] [treɪl]
Boone's Trail
布恩的 踪迹

布恩小径

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['tiːdiəs] .
The journey was tedious .
这 旅行 曾是 乏味 .

这段旅程很乏味。

[ðəʊz] [ɒn] [fʊt] [went] [ə'hed] [ænd; ənd] [bleiz] [ə; eɪ] [treɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fjuː] ['wægənz] ,
Those on foot went ahead and blazed a trail for the few wagons ,
那些 在 脚 去 前方 和 燃烧的 一个 踪迹 为了 这 很少 马车 ,

步行者先行一步，为少数几辆马车开辟道路。

[pæk] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] ,
pack horses and domestic animals ,
盒 马匹 和 国内的 动物 ,

驮马和家畜

[ænd; ənd] [kɪld] [geɪm] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [miːt] [wen] [ðə; ði] [nekst] [kæmp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [strʌk] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] .
and killed game to furnish meat when the next camp should be struck at nightfall .
和 被杀 游戏 到 提供 肉 什么时候 这 下一个 营 应该 是 击 在 黄昏 .

猎杀猎物是为了在夜幕降临时突袭下一个营地时提供肉食。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] , ['dʒɒli] ['pɑːti] [ðæt] [ðʌs] ['mɑːtʃt] [θruː] ['kʌmbələnd] [gæp] ,
It was a courageous , jolly party that thus marched through Cumberland Gap ,
它 曾是 一个 勇敢 , 快乐的 派对 那 因此 行军 通过 坎伯兰 差距 ,

这是一支勇敢而欢乐的队伍，他们就这样穿过了坎伯兰峡谷。

[ænd; ənd] [bleiz] [ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [nəʊn] [æz; əz] ['bunz] [treɪl] .
and blazed a way which has since been known as Boone's Trail .
和 燃烧的 一个 方式 哪个 有 自从 到过 已知 作为 布恩的 踪迹 .

他开辟了一条后来被称为布恩小径的道路。

['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi]
Hostile Indians had to be
敌对的 印度人 有 到 是

敌对的印第安人必须是

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[pg 7]
[页 7]

[第7页]

[fɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
fought along the way , and several of the party were slain , among them
战斗 沿着 这 方式 , 和 一些 的 这 派对 是 被杀 , 之中 他们
['biːɪŋ] ['bunz] [sʌn] .
being Boone's son .
存在 布恩的 儿子 .

途中发生战斗，队伍中有几人被杀，其中包括布恩的儿子。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] , ['ɔːlsəʊ] , [wɒz; wəz] [kɪld] ,
An Englishman , also , was killed ,
一个 英国人 , 还 , 曾是 被杀 ,

还有一名英国人遇害。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [buːn] [ænd; ənd][ˌðeər'ɑːftə(r)] [nəʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz]
and his young son was adopted by Boone and thereafter known as his
和 他的 年轻的 儿子 曾是 已采用 经过 布恩 和 此后 已知 作为 他的
[əʊn] [sʌn] .
own son .
自己的 儿子 .

他的幼子被布恩收养，从此被视为自己的亲生儿子。

[bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] ['setlmənts]
Beginnings of Settlements
开端 的 定居点

定居点的起源

[ðə; ði] ['pɑːti] [pɑːst] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] [ɪn] ['mædɪsn] ['kaʊnti] ,
The party passed the present site of Richmond in Madison County ,
这 派对 通过了 这 展示 地点 的 里士满 在 麦迪逊 县 ,

一行人经过了位于麦迪逊县的里士满现址。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [ken'tʌki] ['rɪvə(r)] , [ɪn] - , [weə(r)] ['bunzˌbɜroʊ]
and reached a point on the Kentucky River , in 1775 , where Boonesborough
和 达到 一个 观点 在 这 肯塔基州 河 , 在 - , 在哪里 布恩斯伯勒
[wɒz; wəz] [bɪlt] .
was built .
曾是 建造 .

1775 年，他们到达了肯塔基河畔的某个地方，并在那里建造了布恩斯伯勒。

[ðə; ði] [saɪt] [sɪ'lektɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɔːd] , ['lev(ə)l] [stretʃ] [ɒv; əv][lænd] , [wɪð] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə]
The site selected was a broad , level stretch of land , with the river to
这 地点 已选 曾是 一个 广阔 , 等级 拉紧 的 土地 , 和 这 河 到
[ðə; ði] [nɔːθ] ,
the north ,
这 北 ,

选址是一片宽阔平坦的土地，北临河流。

[ænd; ənd] [haɪ] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
and high hills to the south .
和 高的 丘陵 到 这 南 .

南部有高耸的山丘。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][spɒt][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
This particular spot was selected because of a fine spring of water ,
这 特别的 点 曾是 已选 因为 的 一个 美好的 春天 的 水 ,

之所以选择这个地方，是因为这里有一处优质泉水。

[ænd; ənd] [haɪ] [hɪlz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['sentɪn(ə)l] ['taʊəz] , [in'kəusɪŋ] [faɪn] ['lev(ə)l]
and high hills that could be used for sentinel towers , inclosing fine level
和 高的 丘陵 那 可以 是 用过的 为了 哨兵 塔楼 , 封闭 美好的 等级
[graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
ground for cultivation .
地面 为了 栽培 .

还有可以用来建造哨塔的高山，以及适合耕种的平坦良田。

[ðə; ði] ['setləz] [kʌt] [triːz] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒləʊ]
The settlers cut trees and constructed a stockade in the form of a hollow
这 定居者 切 树木 和 建造 一个 栅栏 在 这 形式 的 一个 空洞的
[skweə(r)] .
square .
正方形 .

定居者砍伐树木，建造了一个空心正方形的栅栏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [fɔːt] [ðæt] [rɪ'bekə] [buːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæloʊweɪ][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)]
It was from this fort that Rebecca Boone and the Calloway girls were
它 曾是 从 这 堡 那 丽贝卡 布恩 和 这 卡洛威 女孩们 是
['stəʊlən][baɪ]['ɪndiənz] [waɪl] ['bəʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ken'tʌki] ['rɪvə(r)] .
stolen by Indians while boating on the Kentucky River .
被盗 经过 印度人 尽管 划船 在 这 肯塔基州 河 .

丽贝卡·布恩和卡洛韦家的女孩们就是从这座堡垒出发，在肯塔基河上乘船时被印第安人掳走的。

['bunz] [fɔːt]
Boone's Fort
布恩的 堡

布恩堡

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] ['bunzˌbɜroʊ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] ,
About the same time that Boonesborough was being established ,
关于 这 相同的 时间 那 布恩斯伯勒 曾是 存在 已确立的 ,

大约在布恩斯伯勒建立的同时，

['kæptɪn] [dʒeɪmz] ['hærəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['fɔːti] [men] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] ,
Captain James Harrod with a party of forty men descended the Ohio River ,
队长 詹姆斯 哈罗德 和 一个 派对 的 四十 男人 下降 这 俄亥俄州 河 ,

詹姆斯·哈罗德上尉率领四十名队员沿俄亥俄河而下，

[stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['lɪkɪŋ] ['rɪvə(r)] ,
stopped for a time at the mouth of Licking River ,
停止 为了 一个 时间 在 这 嘴 的 舔舐 河 ,

在利金河河口停留了一段时间，

[ænd; ənd] [feld] [sʌm; səm] [triːz] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti] .
and felled some trees on the present site of Cincinnati .
和 倒下 一些 树木 在 这 展示 地点 的 辛辛那提 .

并砍伐了辛辛那提现址上的一些树木。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,
Not being satisfied with the location of the settlement ,
不是 存在 使满意 和 这 地点 的 这 沉降 ,

对定居点的位置不满意，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ken'tʌki] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [ə'sendɪd]
they followed the Ohio to the mouth of the Kentucky River and ascended
他们 随后 这 俄亥俄州 到 这 嘴 的 这 肯塔基州 河 和 上升
[ðə; ði] [ken'tʌki] [tuː; tə][ə; eɪ][spɒt] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['ɒrəgən] ['lændɪŋ] .
the Kentucky to a spot now known as Oregon Landing .
这 肯塔基州 到 一个 点 现在 已知 作为 俄勒冈州 降落 .

他们沿着俄亥俄河到达肯塔基河口，然后沿肯塔基河逆流而上，到达现在被称为俄勒冈登陆点的地方。

['biːɪŋ] [fə'tiːgd]
Being fatigued
存在 疲劳

感到疲倦

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['vɔɪɪdʒ] ,
from their long and difficult voyage ,
从 他们的 长的 和 难的 航程 ,

从他们漫长而艰辛的航程中，

[ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [boʊts] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg]
they left their boats and took a course from the river and found a big
他们 左边 他们的 船 和 采取 一个 课程 从 这 河 和 成立 一个 大的
[sprɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv] ['hærədzˌbɜːrg] .
spring at which they built a stockade on the present site of Harrodsburg .
春天 在 哪个 他们 建造 一个 栅栏 在 这 展示 地点 的 哈罗兹堡 .

他们弃船而去，沿着河岸走了一段路，找到了一处大泉眼，并在如今哈罗兹堡的所在地建造了一座栅栏。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['fləʊɪŋ] [sprɪŋ] [wʌn] [maɪl] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv] ['stænfəd] ,
The large flowing spring one mile west of the present town of Stanford ,
这 大的 流动 春天 一 英里 西方 的 这 展示 镇 的 斯坦福大学 ,

在如今的斯坦福镇以西一英里处，有一处水量充沛的大泉眼。

['lɪŋkən] ['kaʊnti] , [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [saɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] ['set(ə)lmənt] .
Lincoln County , was made the site of a third settlement .
林肯 县 , 曾是 制成 这 地点 的 一个 第三 沉降 .

林肯县成为了第三个定居点的所在地。

[kæpt] . ['bendʒəmɪn]['ləʊgən] ['hedɪd] [ðɪs] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ˌpaɪə'nɪəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ,
Capt . Benjamin Logan headed this party of pioneers , and the station was ,
船长 . 本杰明 洛根 标题 这 派对 的 先驱者 , 和 这 车站 曾是 ,
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
for a time ,
为了 一个 时间 ,

本杰明·洛根上尉率领这群先驱者，这个驿站一度......

[nəʊn] [æz; əz]['loʊgənz] [fɔːt] .
known as Logan's Fort .
已知 作为 洛根的 堡 .

又称洛根堡。

['ɑːftəwəd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['plɑːntɪŋ] [lɒgz] [ɒn]
Afterward , because of the fact that the fort was made by planting logs on
之后 , 因为 的 这 事实 那 这 堡 曾是 制成 经过 种植 日志 在
[end] ,
end ,
结尾 ,

后来，由于这座堡垒是用竖立的木头建造的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] ['stændɪŋ] [fɔːt] , [ænd; ənd][ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [kɔːld]
it was called Standing Fort , and in later years the town was called
它 曾是 称为 常设 堡 , 和 在 之后 年 这 镇 曾是 称为
['stænfəd] .
Stanford .
斯坦福大学 .

它最初被称为“立足堡”，后来这个城镇被命名为“斯坦福”。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊgən] ['pɑːti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [priːst] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][reə(r)][ə'bɪləti] .
In the Logan party was a priest who was a musician of rare ability .
在 这 洛根 派对 曾是 一个 牧师 WHO 曾是 一个 音乐家 的 稀有的 能力 .

洛根一行人中有一位牧师，他是一位才华横溢的音乐家。

[ɪn][hɪz; ɪz]['deɪli] [wɔːks] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][sɪt] , ['medɪteɪtɪŋ] ,
In his daily walks , he was accustomed to sit , meditating ,
在 他的 日常的 散步 , 他 曾是 习惯 到 坐 , 冥想 ,

他每天散步时都习惯坐下来冥想，

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ræn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [sprɪŋ] .
at the mouth of the cave from which ran the water of this great spring .
在 这 嘴 的 这 洞穴 从 哪个 跑 这 水 的 这 伟大的 春天 .

在洞口，这股大泉水就是从这里流出的。

[ðə; ði]['rɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kævən] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd]
The ripple of the stream flowing from the cavern , over the rocks and
这 波纹 的 这 溪流 流动 从 这 洞穴 , 超过 这 岩石 和
[θruː] [ðə; ði] ['spɪəmɪnt] ,
through the spearmint ,
通过 这 薄荷 ,

溪水从洞穴中流出，泛起涟漪，流过岩石，穿过薄荷丛。

[wɒz; wəz]['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [ɪə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]
was music to the Father's ear , and to him it seemed the spirit of
曾是 音乐 到 这 父亲的 耳朵 , 和 到 他 它 似乎 这 精神 的
[ˌes 'tiː] . ['eɪˌsæf] ,
St . Asaph ,
英石 . 亚萨 ,

这番话在父亲听来十分悦耳，在他看来，这仿佛是圣亚萨的精神体现。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] ['deɪvɪdz]['kwaɪə(r)] .
the director of King David's choir .
这 导演 的 国王 大卫的 唱诗班 .

大卫王诗班的指挥。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [nemd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kriːk] [wɪtʃ] [fləʊz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
He it was who named the spring and the creek which flows from it ,
他 它 曾是 WHO 命名 这 春天 和 这 溪 哪个 流量 从 它 ,
[ˌes 'tiː] . - .
St . Asaph's .
英石 . - .

是他将这眼泉水和从泉水中流出的小溪命名为圣阿萨夫泉。

[waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['bizi] [ðəm'selvz] [æt; ət] ['hærədzˌbɜːrg] , ['bunzˌbɜroʊ] [ænd; ənd]['loʊgənz]
While the people busied themselves at Harrodsburg , Boonesborough and Logan's
尽管 这 人们 忙碌 他们自己 在 哈罗兹堡 , 布恩斯伯勒 和 洛根的
[fɔːt] , ['saɪmən] ['kɛntən] ,
Fort , Simon Kenton ,
堡 , 西蒙 肯顿 ,

当人们在哈罗兹堡、布恩斯伯勒和洛根堡忙碌时，西蒙·肯顿

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lʌv] [ə'feə(r)][ɪn][və'dʒɪniə] ,
disappointed in a love affair in Virginia ,
失望的 在 一个 爱 事务 在 弗吉尼亚州 ,

在弗吉尼亚州的一段恋情中遭遇挫折，

[siːkɪŋ] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [baɪ] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['hʌŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət]
seeking relief from sorrow by satisfying his hunger for hunting and at
寻求 宽慰 从 悲哀 经过 令人满意 他的 饥饿 为了 打猎 和 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [lɔːd] [dʌn'mɔː] ,
the same time acting in the interest of Lord Dunmore ,
这 相同的 时间 表演 在 这 兴趣 的 主 邓莫尔 ,

他通过满足狩猎的欲望来排解悲伤，同时也为邓莫尔勋爵的利益服务。

[keɪm] [tuː; tə] [ken'tʌki] .
came to Kentucky .
来了 到 肯塔基州 .

来到肯塔基州。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪə(r)][əʊld] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn]['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] ,
He reached a point near Old Washington in Mason County ,
他 达到 一个 观点 靠近 老的 华盛顿 在 石匠 县 ,

他到达了梅森县老华盛顿附近。

[weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [klɪəd] [æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv][lænd] ,
where he and his party cleared an acre of land ,
在哪里 他 和 他的 派对 已清除 一个 英亩 的 土地 ,

他和他的同伴在那里清理了一英亩土地，

['plɑːntɪd] [kɔːn] [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði] ['rəʊstɪŋ] [ɪəz] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌmə(r)] .
planted corn and ate the roasting ears the same summer .
已种植 玉米 和 吃 这 烘焙 耳朵 这 相同的 夏天 .

同年夏天种了玉米，烤着吃了玉米棒。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði]
So far as we know , this was the first agricultural activity in the
所以 远的 作为 我们 知道 , 这 曾是 这 第一的 农业 活动 在 这
['kɒmənwelθ] .
Commonwealth .
联邦 .

据我们所知，这是英联邦的首次农业活动。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði][fɜːst]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)][wɒz; wəz] [fɔːt] [æt; ət]
In April , 1775 , the first battle of the Revolutionary War was fought at
在 四月 , - , 这 第一的 战斗 的 这 革命者 战争 曾是 战斗 在
['leksɪŋtən] , [mæs] .
Lexington , Mass .
列克星敦 , 大量的 .

1775年4月，美国独立战争的第一场战役在马萨诸塞州列克星顿打响。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['hʌntəz] [wɒz; wəz] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]
At that time a party of hunters was camped at the big spring near the
在 那 时间 一个 派对 的 猎人 曾是 露营 在 这 大的 春天 靠近 这
['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪ.ɛt] ['kaʊnti] ['kɔːthaʊs] ,
present site of the Fayette County courthouse ,
展示 地点 的 这 费耶特 县 法院 ,

当时，一群猎人在靠近现在费耶特县法院所在地的大泉眼附近扎营。

[ɪn] ['leksɪŋtən] , [kiː] . [mʌnθs] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['vɪktəri] [riːtʃt]
in Lexington , Ky . Months later , the news of the American victory reached
在 列克星敦 , 肯塔基州 . 几个月 之后 , 这 消息 的 这 美国人 胜利 达到

在肯塔基州列克星顿。几个月后，美国胜利的消息传到了那里。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[pg 9]
[页 9]

[ðə; ði] ['setləz] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [dʒɔɪ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] [geɪnd] ,
the settlers , and because of their great joy over the victory gained ,
这 定居者 , 和 因为 的 他们的 伟大的 喜悦 超过 这 胜利 获得 ,

定居者们，以及他们因取得胜利而感到的巨大喜悦，

[ðeɪ] [nemd] [ðə; ði][kæmp][saɪt] ['leksɪŋtən] .
they named the camp site Lexington .
他们 命名 这 营 地点 列克星敦 .

他们把营地命名为列克星顿。

['laɪmstəʊn] ([naʊ] ['meɪz,vɪl]) , ['rɔɪəl] [sprɪŋz] ([naʊ] ['dʒɔːdʒtaʊn]) [ænd; ənd]['mɑːtɪnz]['steɪʃ(ə)n]
Limestone (now Maysville) , Royal Springs (now Georgetown) and Martin's Station
石灰石 (现在 梅斯维尔) , 皇家 斯普林斯 (现在 乔治城) 和 马丁的 车站
[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [ðɪs] [jɪə(r)] .
were also built this year .
是 还 建造 这 年 .

莱姆斯通（现梅斯维尔）、皇家泉（现乔治敦）和马丁车站也是在这一年建成的。

[stɒ'keɪd] [ænd; ənd]['kæbinz][æt; ət] ['leksɪŋtən]
Stockade and Cabins at Lexington
栅栏 和 小木屋 在 列克星敦

列克星顿的栅栏和木屋

[ɪn] - , ['leksɪŋtən] [wɒz; wəz][fɜːst] ['pɜːmənəntli] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd]['kæbinz] [bɪlt] .
In 1779 , Lexington was first permanently improved and cabins built .
在 - , 列克星敦 曾是 第一的 永久的 改进 和 小木屋 建造 .

1779年，莱克星顿首次进行了永久性改造，并建造了小木屋。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ruːd] [stɒ'keɪd] ['kæbinz] [gruː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [grɑːs] ,
From these rude stockade cabins grew the beautiful city of the Blue Grass ,
从 这些 粗鲁的 栅栏 小木屋 生长 这 美丽的 城市 的 这 蓝色的 草 ,

从这些简陋的木栅栏小屋中，发展出了美丽的蓝草之城。

[ɪn] [wɪtʃ] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [,mænju'fæktʃəd] ['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [fɜː(r)] [hæts]
in which town for many years were manufactured practically all the fur hats
在 哪个 镇 为了 许多 年 是 制造 几乎 全部 这 毛皮 帽子
[wɔːn] [ɪn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd] [,mɪsɪ'sɪpi] ['væliz] .
worn in the Ohio and Mississippi valleys .
磨损 在 这 俄亥俄州 和 密西西比州 山谷 .

多年来，俄亥俄河谷和密西西比河谷地区几乎所有的皮帽都是在这个小镇生产的。

['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hemp] - ['grəʊɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ,
Being in the center of the hemp - growing section ,
存在 在 这 中心 的 这 麻 - 生长 部分 ,

位于大麻种植区的中心地带，

['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [rəʊps][ænd; ənd] ['keɪblz] [juːst] [ɪn] ['bəʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ,
practically all the ropes and cables used in boating on the Ohio ,
几乎 全部 这 绳索 和 电缆 用过的 在 划船 在 这 俄亥俄州 ,

俄亥俄河上航行中使用的几乎所有绳索和缆绳

[,mɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [ken'tʌki] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['leksɪŋtən] .
Mississippi and Kentucky rivers were made in Lexington .
密西西比州 和 肯塔基州 河流 是 制成 在 列克星敦 .

密西西比河和肯塔基河都是在列克星顿开凿的。

[ðiːz] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['entəpraɪzɪz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [fə'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,
These commercial enterprises , together with the exceptional fertility of the soil ,
这些 商业的 企业 , 一起 和 这 非凡的 生育力 的 这 土壤 ,

这些商业企业，加上土壤的异常肥沃，

[ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['leksɪŋtən] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən]
account for the development of the city of Lexington more rapidly than
帐户 为了 这 发展 的 这 城市 的 列克星敦 更多的 快速 比
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [fɔːrts] [ænd; ənd] ['steɪʃnz] .
the surrounding forts and stations .
这 周围 堡垒 和 车站 .

莱克星顿市的发展速度比周围的堡垒和车站更快，这解释了为什么莱克星顿市的发展速度如此之快。

['dænjəl] [buːn] [wɒz; wəz] [kən'sʌltɪd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ədˌvaɪzə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl]
Daniel Boone was consulted regarding the advisability of the location of all
丹尼尔 布恩 曾是 咨询 关于 这 建议性 的 这 地点 的 全部
['setlmənts] [meɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] ,
settlements made during the early days ,
定居点 制成 期间 这 早期的 天 ,

早期所有定居点的选址是否合适，都咨询了丹尼尔·布恩的意见。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['kʌntri] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ,
because he knew the country better than any other one person ,
因为 他 知道 这 国家 更好的 比 任何 其他 一 人 ,

因为他比任何人都更了解这个国家。

[ænd; ənd] [njuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [æz; əz] [fjuː] [hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] .
and knew the wilderness as few have known it .
和 知道 这 荒野 作为 很少 有 已知 它 .

他对荒野的了解，远超常人。

['hʌntəz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['træfɪk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['rɪvə(r)] ,
Hunters and trappers began to traffic along the Ohio River ,
猎人 和 捕兽人 开始 到 交通 沿着 这 俄亥俄州 河 ,

猎人和捕兽者开始沿着俄亥俄河活动，

[ænd; ənd] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['nɔːðən] ['setlmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪpt] [ɒn] [ðə; ði]
and supplies for the more northern settlements were shipped on the
和 补给品 为了 这 更多的 北方 定居点 是 已发货 在 这
[əʊ'haɪəʊ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪd] [æt; ət] ['laɪmstəʊn] [ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['ræpɪdz] .
Ohio and unloaded at Limestone or at The Rapids .
俄亥俄州 和 卸载 在 石灰石 或者 在 这 急流 .

运往更北部定居点的物资通过俄亥俄河运送，并在莱姆斯通或急流镇卸货。

[æt; ət] [ðɪs] ['lætə(r)] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [ɪf] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['fɑːðə(r)] [daʊn]
At this latter point it was necessary , if supplies were sent farther down
在 这 后者 观点 它 曾是 必要的 , 如果 补给品 是 发送 更远 向下
[ðə; ði] [striːm] ,
the stream ,
这 溪流 ,

到了后一点，如果要把物资运送到下游更远的地方，就必须这样做。

[tuː; tə] [ˌʌn'ləʊd] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ræpɪdz] ,
to unload and carry them to a point below the rapids ,
到 卸下 和 携带 他们 到 一个 观点 以下 这 急流 ,

卸下货物并将它们运送到急流下游的某个地点。

[wen] [ðə; ði] [bəʊts] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːntʃt] [ə'gen] [ænd; ənd] [riː'ləʊdid] .
when the boats would have to be launched again and reloaded .
什么时候 这 船 会 有 到 是 发射 再次 和 重新加载 .

那时船只就必须再次下水重新装载货物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ðɪs] [ni'sesi,teit, nə-][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
This necessitated a delay ,
这 必要 一个 延迟 ,

这导致了延误。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['treɪdəz] [suːn] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [wʌn][laɪn][ɒv; əv] [boʊts]
especially as the traders soon fell upon the plan of having one line of boats
尤其 作为 这 交易员 很快 跌倒 之上 这 计划 的 拥有 一 线 的 船

['plaɪɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ræpɪdz][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['plaɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [pɔɪnts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ræpɪdz] .
plying above the rapids and another plying between points below the rapids .
合奏 多于 这 急流 和 其他 合奏 之间 积分 以下 这 急流 .

尤其是当商人们很快想到一个办法，那就是安排一列船在急流上游航行，另一列船在急流下游的各点之间航行。

[men][fɔː(r); fə(r)] [,ʌn'ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Men for unloading and loading were kept always on the ground .
男人 为了 卸货 和 加载中 是 保留 总是 在 这 地面 .

负责装卸货物的工人始终待在地面上。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['set(ə)lmənt] [bɪ'keɪm] ['pɜːmənənt] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
This little settlement became permanent , and is now the largest town in the State
这 小的 沉降 成为 永恒的 , 和 是 现在 这 最大 镇 在 这 状态

— ['luːivɪl] .
— Louisville .
— 路易斯维尔 .

这个小定居点逐渐发展成为永久定居点，如今已成为该州最大的城市——路易斯维尔。

[haʊ] [ðə; ði] [,paɪə'nɪəs] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [fɔːt]
How the Pioneers Lived and Fought
如何 这 先驱者 居住地 和 战斗

先驱者们的生活与战斗

[fɜːst] [stɒ'keɪd] [ænd; ənd]['kæbinz][æt; ət][ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv] [əʊ'haɪəʊ] , [naʊ] ['luːivɪl] .
First Stockade and Cabins at the Falls of Ohio , now Louisville .
第一的 栅栏 和 小木屋 在 这 瀑布 的 俄亥俄州 , 现在 路易斯维尔 .

俄亥俄河瀑布（现路易斯维尔）的第一道栅栏和木屋。

[bɪlt] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['rɒdʒəz] [klɑːk] [ɪn] - .
Built by George Rogers Clark in 1776 .
建造 经过 乔治 罗杰斯 克拉克 在 - .

由乔治·罗杰斯·克拉克于1776年建造。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [fɔːrts] [keɪm] [tuː; tə] [ken'tʌki] ,
After the wives of the settlers in the various forts came to Kentucky ,
后 这 妻子们 的 这 定居者 在 这 各种各样的 堡垒 来了 到 肯塔基州 ,

在各个堡垒的定居者的妻子们来到肯塔基州之后，

[həʊm] [laɪf] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['set(ə)ld] [kə'mjuːnəti] .
home life took on the appearance of a settled community .
家 生活 采取 在 这 外貌 的 一个 定居 社区 .

家庭生活呈现出稳定社区的景象。

[hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [,aʊt'saɪd][ðə; ði] [stɔ'keid] , ['nɪəli] ['evri] [mæn][ɒv; əv]['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ]
Homes were built outside the stockades , nearly every man of family had a
房屋 是 建造 外部 这 栅栏 , 几乎 每一个 男人 的 家庭 有 一个

[fɑːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
farm of his own ,
农场 的 他的 自己的 ,

房屋建在栅栏外，几乎每个男人都拥有自己的农场。

[lænd][wɒz; wəz] [klɪəd] , [fruːt] [triːz] [wɜː(r); wə(r)][set] [aʊt] , [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
land was cleared , fruit trees were set out , attention was given to the
土地 曾是 已清除 , 水果 树木 是 放 出去 , 注意力 曾是 给定 到 这
['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][hɒgz] ,
raising of hogs ,
提高 的 猪 ,

土地被清理出来，果树被栽种，养猪业也得到了重视。

[ʃiːp] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [bɪ'gæn][tuː; tə]
sheep , cattle and horses , and a little Empire of the West began to
羊 , 牛 和 马匹 , 和 一个 小的 帝国 的 这 西方 开始 到
[ə'pɪə(r)] .
appear .
出现 .

绵羊、牛和马，一个小小的西部帝国开始出现。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] ['spɪnɪŋ] , ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['haʊswɜːk] .
The women were busy with spinning , weaving and general housework .
这 女性 是 忙碌的 和 旋转 , 编织 和 一般的 家务 .

妇女们忙着纺纱、织布和做家务。

[ðə; ði][men] [klɪəd] [ænd; ənd] [fenst] [ðeə(r)][lænd] .
The men cleared and fenced their land .
这 男人 已清除 和 围栏 他们的 土地 .

男人们清理了土地，并围上了栅栏。

[ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['refjuːdʒ][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [baɪ]
The fortifications were kept only as a refuge in time of an attack by
这 防御工事 是 保留 仅有的 作为 一个 避难所 在 时间 的 一个 攻击 经过
[ðə; ði] ['ɪndiənz] — [wɪtʃ] ,
the Indians — which ,
这 印度人 — 哪个 ,

这些防御工事仅作为抵御印第安人进攻时的避难所而保留下来——

[haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'friːkwənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [rɪtʃ]
however , was not infrequent , because the French in the North coveted the rich
然而 , 曾是 不是 不频繁 , 因为 这 法语 在 这 北 令人垂涎的 这 富有的
[lændz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌæli'geinis] ,
lands beyond the Alleghenies ,
土地 超过 这 阿勒格尼山脉 ,

然而，这种情况并不少见，因为北方的法国人觊觎阿勒格尼山脉以东的富饶土地。

[ænd; ənd] [in'sait] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuː; tə]['wɔːfeə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
and incited the Indians to warfare against the white people who were
和 煽动 这 印度人 到 战争 反对 这 白色的 人们 WHO 是
['set(ə)lɪŋ] [ðeə(r)] .
settling there .
安顿 那里 .

并煽动印第安人与定居在那里的白人开战。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stɜːdi] [ˌpaɪə'nɪəs] [ɒv; əv] [ken'tʌki] , ['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ,
It was the sturdy pioneers of Kentucky , acting in the name of Virginia ,
它 曾是 这 结实的 先驱者 的 肯塔基州 , 表演 在 这 姓名 的 弗吉尼亚州 ,

是肯塔基州那些坚韧不拔的先驱者们，以弗吉尼亚州的名义行事。

[huː] [held] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [in'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , [æz; əz][ðə; ði]
who held the frontier against the encroachments of the French , as the
WHO 握住 这 边境 反对 这 侵占 的 这 法语 , 作为 这
['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊn] .
property of the English crown .
财产 的 这 英语 王冠 .

他们作为英国王室的财产，守卫着边境，抵御法国的侵略。

[ðə; ði] [nəʊˈtɔːriəs] [ˈrenɪgeɪd] , [ˈsaɪmən][ˈgɜːrti] ,
The notorious renegade , Simon Girty ,
这 臭名昭著 叛逆者 , 西蒙 吉尔蒂 ,

臭名昭著的叛逆者西蒙·吉尔蒂

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [huː] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [ˈriːz(ə)nz] [fəˈsʊk] [ˈsɪvəlaɪzd][səˈsaɪəti][ænd; ənd]
a white man who for certain reasons forsook civilized society and
一个 白色的 男人 WHO 为了 肯定 原因 放弃 文明 社会 和
[əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd][hɪmˈself] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv] [ˈnɔːðən] [əʊˈhaɪəʊ] ,
associated himself with the Indians of Northern Ohio ,
联系 他自己 和 这 印度人 的 北方 俄亥俄州 ,

一个白人男子，由于某些原因放弃了文明社会，转而与俄亥俄州北部的印第安人交往。

[wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə] [ˈhærəs] [ðə; ði] [ˈsetləz] [ɒn][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]
was willing at all times to harass the settlers on the frontier at the
曾是 愿意的 在 全部 时代 到 骚扰 这 定居者 在 这 边境 在 这
[səˈdʒestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈmɪlətri] [kəˈmændər] .
suggestion of the French military commanders .
建议 的 这 法语 军队 指挥官 .

在法国军事指挥官的建议下，他随时准备骚扰边境地区的定居者。

[ðɪs] [mæn] [kɛəd] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ˈspɪlɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] ,
This man cared not for spilling the blood of his own race ,
这 男人 关心 不是 为了 溢出 这 血 的 他的 自己的 种族 ,

这个人丝毫不顾及自己种族的鲜血。

[ænd; ənd] [ˈfriːkwəntli] [wʊd] [liːd] [hɪz; ɪz][ˈhɒstaɪl][bændz][ɪn] [əˈtæks] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌʌnprəˈtektɪd]
and frequently would lead his hostile bands in attacks against the unprotected
和 频繁地 会 带领 他的 敌对的 乐队 在 攻击 反对 这 未受保护
[ˈsetlmənts] .
settlements .
定居点 .

他经常率领敌对部队袭击毫无防备的定居点。

[hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [taɪm][fɔː(r); fə(r)] [əˈtæk] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
His favorite time for attack seemed to be in the spring of the year ,
他的 最喜欢的 时间 为了 攻击 似乎 到 是 在 这 春天 的 这 年 ,

他似乎最喜欢在春季发动攻击。

[wen] [ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ðə; ði] [liːst] [rɪˈzɪstəns]
when the men were at work in the fields and offered the least resistance
什么时候 这 男人 是 在 工作 在 这 字段 和 提供 这 至少 反抗
[baɪ][ə; eɪ] [ˈspiːdi] [ˈræli] [ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] .
by a speedy rally of forces .
经过 一个 迅速 集会 的 力量 .

当男人们在田间劳作时，通过迅速集结兵力，抵抗最小。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [fɔːrts][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [nɪə(r)][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [ʌnˈfeɪlɪŋ]
We have noticed that all these forts were built near a spring of unfailing
我们 有 注意到 那 全部 这些 堡垒 是 建造 靠近 一个 春天 的 永不失败
[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .

我们注意到，所有这些堡垒都建在水源充足的泉眼附近。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [siːm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə] , [haʊ'evə(r)] ,

The pioneers seem always to have left the spring outside the inclosure , however ,

这 先驱者 似乎 总是 到 有 左边 这 春天 外部 这 附件 , 然而 ,

然而，先驱者们似乎总是把泉水留在围栏外面。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðɪs] [wɜːkt] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɑːdʃɪp] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [siːdʒ] ,

and since this worked a great hardship in time of siege ,

和 自从 这 工作 一个 伟大的 困境 在 时间 的 围城 ,

由于这在围城时期造成了极大的困难，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [bæd] ['dʒʌdʒmənt] .

it seems to have been bad judgment .

它 似乎 到 有 到过 坏的 判断 .

这似乎是判断失误。

\- ['ɪndiənz] [ə'tækt] ['loʊgənz] [fɔːt] .

Girty's Indians attacked Logan's Fort .

\- 印度人 遭到攻击 洛根的 堡 .

吉尔蒂的印第安人袭击了洛根堡。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ]

The supply of water inside the fort was exhausted , and the suffering

这 供应 的 水 里面 这 堡 曾是 筋疲力尽的 , 和 这 痛苦

[wɒz; wəz] [ɪn'tens] .

was intense .

曾是 激烈的 .

堡垒内的水源已经耗尽，士兵们遭受了巨大的痛苦。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [siːdʒ] , ['dʒen(ə)rəl] ['ləʊgən] [dɪ'saɪdɪd] ['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ]

After this siege , General Logan decided never again to be subjected to such

后 这 围城 , 一般的 洛根 决定 绝不 再次 到 是 受 到 这样的

[æn; ən] [ɪk'streməti] .

an extremity .

一个 末端 .

这次围城战之后，洛根将军决定绝不再让自己遭受如此极端的待遇。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [brɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːt] ,

He could not bring the spring to the fort ,

他 可以 不是 带来 这 春天 到 这 堡 ,

他无法将泉水运到堡垒里。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [træns'plɑːnt] [ðə; ði] [fɔːt] .

and it was also difficult to transplant the fort .

和 它 曾是 还 难的 到 移植 这 堡 .

而且，移植这座堡垒也很困难。

[səʊ] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'griːd] .

So he summoned the settlers and proposed a plan to which they agreed .

所以 他 被召唤 这 定居者 和 建议的 一个 计划 到 哪个 他们 同意 .

于是他召集了定居者，提出了一项他们同意的计划。

[ðə; ði] ['aʊəz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [ɔː(r)] ['bɪldɪŋ] [njuː] ['kæbinz] [ðeɪ]

The hours when they were not working in the fields or building new cabins they

这 小时 什么时候 他们 是 不是 在职的 在 这 字段 或者 建筑 新的 小木屋 他们

[spent] [ɪn] ['dɪgɪŋ] ,

spent in digging ,

花费 在 挖掘 ,

他们除了在田里干活或建造新木屋之外，其余时间都用来挖土。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

until a tunnel was made from the stockade to the spring .

直到 一个 隧道 曾是 制成 从 这 栅栏 到 这 春天 .

直到人们从栅栏开凿了一条通往泉水的隧道。

[ɪn] [sək'siːdɪŋ] [ə'tæks] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['grænəri] [ænd; ənd] ['stɔːhaʊzɪz] [wel]
In succeeding attacks , the General had his granaries and storehouses well
在 成功 攻击 , 这 一般的 有 他的 粮仓 和 仓库 出色地
[sə'plaɪd] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
supplied with food and ammunition ,
供应 和 食物 和 弹药 ,

在随后的进攻中，将军的粮仓和仓库都储备了充足的食物和弹药。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə][send][ə; eɪ][bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [θruː] [ðə; ði]
and it was an easy matter to send a boy with a bucket through the
和 它 曾是 一个 简单的 事情 到 发送 一个 男生 和 一个 桶 通过 这
['tʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .
tunnel to the spring for water .
隧道 到 这 春天 为了 水 .

派一个男孩提着水桶穿过隧道去泉水边打水，是一件很容易的事。

[ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prɪ'ventɪd] [ɪg'zɔːstʃən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst]
This precaution on the part of the General prevented exhaustion during the next
这 预防 在 这 部分 的 这 一般的 阻止 疲惫 期间 这 下一个
[ə'tæk] [ɒn]['loʊgənz] [fɔːt] .
attack on Logan's Fort .
攻击 在 洛根的 堡 .

将军的这一预防措施避免了在下一次进攻洛根堡时出现疲惫。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːt] [kʊd; kəd][duː; də][səʊ]
The Indians , unable to understand how the settlers in the fort could do so
这 印度人 , 无法 到 理解 如何 这 定居者 在 这 堡 可以 做 所以
[lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] ,
long without water ,
长的 没有 水 ,

印第安人无法理解堡垒里的定居者怎么能在这么长时间没有水的情况下生存下去，

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [mɪ'rækjələsli] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,
supposed them to be miraculously defended by the Great Spirit ,
据称 他们 到 是 奇迹般地 辩护 经过 这 伟大的 精神 ,

他们以为受到了伟大神灵的奇迹般的庇护，

[ænd; ənd]['nevə(r)] ['ɑːftəwəd] [kʊd; kəd]['gɜːrti] [liːd] [hɪz; ɪz][bænd][tuː; tə] [ə'tæk] ['loʊgənz] [fɔːt] .
and never afterward could Girty lead his band to attack Logan's Fort .
和 绝不 之后 可以 吉尔蒂 带领 他的 乐队 到 攻击 洛根的 堡 .

此后，吉尔蒂再也没能带领他的部下攻打洛根堡。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ðə; ði] ['setləz] [æt; ət]['braɪənz]['steɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['leksɪŋtən] , [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ]
The settlers at Bryan's Station , a few miles from Lexington , did not take a
这 定居者 在 布莱恩的 车站 , 一个 很少 英里 从 列克星敦 , 做过 不是 拿 一个
['sɪmələ(r)] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] .
similar precaution .
相似的 预防 .

距离列克星敦几英里的布莱恩车站的定居者们并没有采取类似的预防措施。

['djʊərɪŋ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [ə'tæks] [ɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːt]
During one of the Indian attacks on them the supply of water in the fort
期间 一 的 这 印度 攻击 在 他们 这 供应 的 水 在 这 堡
[bɪ'keɪm] [ɪg'zɔːstɪd] ,
became exhausted ,
成为 筋疲力尽的 ,

在印度军队的一次进攻中，堡垒内的供水耗尽。

[ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [siːmd] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
and surrender seemed unavoidable .
和 投降 似乎 不可避免的 .

投降似乎已不可避免。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ,
The women of the fort volunteered to go for water ,
这 女性 的 这 堡 自愿 到 去 为了 水 ,

堡垒里的妇女们自愿去取水。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['bʌkit] ['mɑːtʃt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
and taking buckets marched down to the spring .
和 采取 水桶 行军 向下 到 这 春天 .

他们提着水桶，一路走到泉边。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] , [ˌsuːpə'stɪʃəs] , [ænd; ənd]['pænɪk] - ['strɪkən] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['faɪə(r)][ɒn][ðem; ðəm] .
The Indians were surprised , superstitious , and panic - stricken , and refused to fire on them .
这 印度人 是 惊讶 , 迷信的 , 和 恐慌 - 受打击的 , 和 拒绝 到 火 在 他们 .

印第安人感到惊讶、迷信且惊慌失措，拒绝向他们开火。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [fɪld] [ðeə(r)] ['bʌkit] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['seɪfti] [tuː; tə][ðə; ði] [stɒ'keɪd] .
The women filled their buckets and returned in safety to the stockade .
这 女性 已填 他们的 水桶 和 返回 在 安全 到 这 栅栏 .

妇女们装满水桶，安全返回了营地。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['baʊntiəs] [prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]['setlə(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [fruːts] ,
Notwithstanding the bounteous provision made by Nature to supply the needs of the settler in the way of fruits ,
虽然 这 丰饶的 条款 制成 经过 自然 到 供应 这 需求 的 这 定居者 在 这 方式 的 水果 ,

尽管大自然提供了丰富的物产来满足定居者的需求，例如水果，

[waɪld] [miːts] , [ænd; ənd] [skɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] , [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['setlmənts] [wɒz; wəz][pleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] .
wild meats , and skins for clothing , life in the settlements was plain in the extreme .
荒野 肉类 , 和 皮肤 为了 衣服 , 生活 在 这 定居点 曾是 清楚的 在 这 极端 .

野味和兽皮被用来做衣服，定居点的生活极其简朴。

['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] [juː'tensɪlz][wɜː(r); wə(r)][skænt][ænd; ənd] [kruːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [həʊm] [kən'strʌkʃn] .
Furniture and household utensils were scant and crude , for the most part being of home construction .
家具 和 家庭 餐具 是 稀少 和 原油 , 为了 这 最多 部分 存在 的 家 建造 .

家具和家用器具很少，而且很简陋，大部分都是自建房屋时使用的。

[sɔːlt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] .
Salt was one of the greatest needs of the settlers .
盐 曾是 一 的 这 最 需求 的 这 定居者 .

盐是早期移民最迫切的需求之一。

[æt; ət][fɜːst] , [ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [sɔːlt] [lɪks] ,
At first , they made it from the water of the numerous salt licks ,
在 第一的 , 他们 制成 它 从 这 水 的 这 很多的 盐 舔 ,

起初，他们用众多盐舔地里的水来制作水。

[iːtʃ] ['fæməli] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [sə'plaɪ] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ]['ket(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)]
each family making its supply by boiling the water in a kettle until the moisture
每个 家庭 制作 它是 供应 经过 沸腾 这 水 在 一个 壶 直到 这 水分
[hæd; həd] [ɪ'væpəreɪtɪd] ,
had evaporated ,
有 蒸发 ，

每家每户都用烧水壶煮水，直到水分完全蒸发，以此来获取饮用水。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][sɔːlt] [ɪn'krʌstɪd] [ɪn][ðə; ði]['ket(ə)l] .
leaving the salt encrusted in the kettle .
离开 这 盐 结壳的 在 这 壶 .

盐粒结在了水壶里。

[ðiːz] ['ket(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [kruːd] , [ænd; ənd][ɪn'veəriəbli] [smɔːl] .
These kettles were crude , and invariably small .
这些 水壶 是 原油 ， 和 总是 小的 .

这些水壶很简陋，而且通常都很小。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [sɔːlt][ðæn; ðən] [wɪð] ['ʃʊgə(r)] ,
Hence it was more difficult to supply a family with salt than with sugar ,
因此 它 曾是 更多的 难的 到 供应 一个 家庭 和 盐 比 和 糖 ，

因此，为一个家庭提供盐比提供糖更困难。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [meɪd] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][sæp][frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triːz] .
which was easily made by boiling down the sap from the maple trees .
哪个 曾是 容易地 制成 经过 沸腾 向下 这 树液 从 这 枫 树木 .

只需将枫树汁液熬煮即可轻松制成。

['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] , [ðə; ði][və'dʒɪniə] [ɔː'θɒrətiz] [sent] [aʊt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['ket(ə)lz] [ænd; ənd]
After awhile , the Virginia authorities sent out a number of large kettles and
后 一会儿 ， 这 弗吉尼亚州 当局 发送 出去 一个 数字 的 大的 水壶 和
[tuː] ['ekspɜːt][sɔːlt] [m'eɪkəz] ,
two expert salt makers ,
二 专家 盐 制造商 ，

过了一段时间，弗吉尼亚州当局派出了一些大锅和两名专业的制盐师傅。

[huː] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['kæptɪn] [buːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] .
who reported to Captain Boone for service .
WHO 据报道 到 队长 布恩 为了 服务 .

向布恩上尉报到服役。

[buːn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['ekspɜːts][ænd; ənd] ['θɜːti] ['ʌðə(r)][men] , [left] ['bunzˌbɜroʊ] [fɔː(r); fə(r)]
Boone , with his two experts and thirty other men , left Boonesborough for
布恩 ， 和 他的 二 专家 和 三十 其他 男人 ， 左边 布恩斯伯勒 为了
[ðə; ði]['ləʊə(r)] [bluː] [lɪk] [sprɪŋ] ,
the Lower Blue Lick Spring ,
这 降低 蓝色的 舔 春天 ，

布恩带着他的两名专家和另外三十名手下，离开布恩斯伯勒前往下蓝舔泉。

['fɪfti] [ɔː(r)][mɔː(r)] [maɪlz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] .
fifty or more miles toward the north .
五十 或者 更多的 英里 朝向 这 北 .

向北五十英里或更远。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd][set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv][sɔːlt]
Here they made a camp and set to work to manufacture a stock of salt
这里 他们 制成 一个 营 和 放 到 工作 到 生产 一个 库存 的 盐
[səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈsetlmənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv]
sufficient to supply the needs of all the settlements for a period of
充足的 到 供应 这 需求 的 全部 这 定居点 为了 一个 时期 的
[twelv] [mʌnθs] .
twelve months .
十二 几个月 .

他们在这里安营扎寨，开始生产足够的盐，以满足所有定居点十二个月的需求。

[frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ə; eɪ][smɔːl] [ˈpɑːti] [wɒz; wəz][sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [fɔːrts] [wɪð]
From time to time a small party was sent back to the different forts with
从 时间 到 时间 一个 小的 派对 曾是 发送 后退 到 这 不同的 堡垒 和
[ˈpækhɔːs] [ˈleɪdn] [wɪð] [sɔːlt] .
packhorses laden with salt .
驮马 满载 和 盐 .

时不时地，会派出一小队人马，用驮马运送盐返回各个堡垒。

[ɒn] [ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] , [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [səˈplaɪz] , [pɑːtʃt] [kɔːn] ,
On their return , they would bring supplies , parched corn ,
在 他们的 返回 ， 他们 会 带来 补给品 ， 干渴 玉米 ，

他们返回时会带来补给品，比如烤玉米。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈkʌmfət] [ðæt] [siːmd] [ˈɔːlməʊst] [ˈlʌkʃəriz] [tuː; tə]
and perhaps a few of the simple comforts that seemed almost luxuries to
和 也许 一个 很少 的 这 简单的 舒适 那 似乎 几乎 奢侈品 到
[ðə; ði] [ˈhɑːdi]
the hardy
这 耐寒的

或许还有一些简单的舒适用品，在坚韧不拔的人看来几乎是奢侈品。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ˈbækˌwʊdzmən] .
backwoodsmen .
偏远地区的人们 .

偏远地区的居民。

[miːt] [ˈkɒnstitjuːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ˈdaɪət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt]
Meat constituted the chief article of diet for the workers of the salt
肉 构成 这 首席 文章 的 饮食 为了 这 工人 的 这 盐
[ˈfæktri; ˈfæktəri] .
factory .
工厂 .

肉类是盐厂工人的主要食物。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəd] [nəʊ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ][ðə; ði] [ˈæpitait] [ɒv; əv] [ˈθɜːti] [ˈvɪgərəs] [men] .
It required no small amount to satisfy the appetites of thirty vigorous men .
它 必需的 不 小的 数量 到 满足 这 食欲 的 三十 蓬勃 男人 .

要满足三十个壮汉的胃口，需要的量可不少。

[buːn] , [æz; əz][ðə; ði][məʊst][ˈekspɜːt][ˈhʌntə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ˌʌndəˈtʊk] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði]
Boone , as the most expert hunter among them , undertook to supply the
布恩 ， 作为 这 最多 专家 猎人 之中 他们 ， 承担 到 供应 这
[kæmp] [wɪð] [miːt] .
camp with meat .
营 和 肉 .

布恩是他们当中最有经验的猎人，他负责为营地提供肉类。

[ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz] , [tuː; tə][hɪm] , [ə; eɪ] ['θʌrəli] [kən'dʒiːniəl][wʌn] ,
The task was , to him , a thoroughly congenial one ,
这 任务 曾是 , 到 他 , 一个 彻底 相投 一 ,

对他来说，这项任务简直是再合适不过了。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][mɔː(r)]['sɪvəlaɪzd][tɑːsk][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][sɔːlt][tuː; tə][hæv; həv]
which we cannot imagine the more civilized task of manufacturing salt to have
哪个 我们 不能 想象 这 更多的 文明 任务 的 制造业 盐 到 有

[biːn] .
been .
到过 .

我们无法想象还有比制盐更文明的工作了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bunz] ['kʌstəm] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [sʌm; səm] [maɪlz] [frɒm; frəm][kæmp] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
It was Boone's custom to go out some miles from camp every morning ,
它 曾是 布恩的 风俗 到 去 出去 一些 英里 从 营 每一个 早晨 ,

布恩的习惯是每天早上都离开营地几英里远。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [geɪm] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] ,
returning at the close of the day with as much game as he could carry ,
返回 在 这 关闭 的 这 天 和 作为 很多 游戏 作为 他 可以 携带 ,

一天结束时，他带着尽可能多的猎物回来了。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [æt; ət][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [spɒt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð]
and often leaving a quantity at a particular spot to be sent for with
和 经常 离开 一个 数量 在 一个 特别的 点 到 是 发送 为了 和

[ə; eɪ] ['pækhɔːs] .
a packhorse .
一个 驮马 .

而且通常会将一定数量的物品留在某个特定地点，以便用驮马运走。

[wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [buːn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði][sɔːlt] [wɜːks] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ]
One afternoon Boone was making his way toward the salt works after a day
一 下午 布恩 曾是 制作 他的 方式 朝向 这 盐 作品 后 一个 天

[ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['hʌntɪŋ] ,
of successful hunting ,
的 成功的 打猎 ,

一天下午，布恩结束了一天的狩猎，正前往盐场。

[wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .
when he suddenly found himself surrounded by a company of Indians .
什么时候 他 突然 成立 他自己 包围 经过 一个 公司 的 印度人 .

突然，他发现自己被一群印第安人包围了。

[nɒt] ['hævɪŋ] [siːn] [ə; eɪ] ['redskɪn] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ,
Not having seen a redskin for months ,
不是 拥有 已见 一个 红皮人 为了 几个月 ,

几个月没见过红皮肤的人了，

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [æt; ət] [ðæt]
and believing it unlikely that they could be present in large numbers at that
和 相信 它 不太可能 那 他们 可以 是 展示 在 大的 数字 在 那

[taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
time of the year ,
时间 的 这 年 ,

并且认为在一年中的这个时候，它们不太可能大量出现。

[buːn] [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] ['kiːnli] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Boone was not as keenly on the alert as usual .
布恩 曾是 不是 作为 敏锐地 在 这 警报 作为 通常 .

布恩不像往常那样保持高度警惕。

[ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [hæd; həd] [faʊnd] ['bunz] [treɪl] [waɪl] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
The savages had found Boone's trail while wandering through the woods .
这 野蛮人 有 成立 布恩的 踪迹 尽管 漫游 通过 这 树林 .

野蛮人在树林里游荡时发现了布恩的踪迹。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['kæptɪv] , [ə'dɒptɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [traɪb] , [hɪz; ɪz] [heə(r)] [pɪkt] [aʊt] [ɪn] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] ,
He was taken captive , adopted into the tribe , his hair picked out in Indian fashion ,
他 曾是 已采取 俘虏 , 已采用 进入 这 部落 , 他的 头发 挑选 出去 在 印度 时尚 ,

他被俘虏，被部落收养，头发也被梳成了印第安人的发型。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔː(r)] [peɪnt] ['ædɪd] .
and the war paint added .
和 这 战争 画 额外 .

还加上了战妆。

['bunz] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [led] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,
Boone's failure to return led the men in the camp to suspect the presence of Indians ,
布恩的 失败 到 返回 引领 这 男人 在 这 营 到 怀疑 这 在场 的 印度人 ,

布恩迟迟未归，营地里的人开始怀疑有印第安人出没。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ges] [ðæt] [buːn] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['kæptɪv] .
and to guess that Boone had fallen captive .
和 到 猜测 那 布恩 有 倒下 俘虏 .

并猜测布恩已被俘虏。

[ðə; ði] [ə'lɑːm] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [fɔːrts] .
The alarm was quickly sent to the surrounding forts .
这 警报 曾是 迅速地 发送 到 这 周围 堡垒 .

警报迅速传到了周围的堡垒。

[mɑːdʒ] . ['hɑːlən] , [kɒl] . [trɪg] , [kɒl] . [tɒd] ,
Maj . Harlan , Col . Trigg , Col . Todd ,
少校 . 哈兰 , 上校 . 特里格 , 上校 . 托德 ,

哈兰少校、特里格上校、托德上校

[ænd; ənd] ['bunz] ['brʌðə(r)] [led] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [wɒt] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [bl'ʌdɪəst] ['bæt(ə)l] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] ,
and Boone's brother led a body of men against the Indians in what proved to be the bloodiest battle recorded in the annals of the territory ,
和 布恩的 兄弟 引领 一个 身体 的 男人 反对 这 印度人 在 什么 已证实 到 是 这 最血腥 战斗 记录 在 这 志 的 这 领土 ,

布恩的兄弟率领一支队伍与印第安人作战，这场战斗后来被证明是该地区历史上最血腥的战斗。

[ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [bluː] [lɪks] .
and known as the Battle of Blue Licks .
和 已知 作为 这 战斗 的 蓝色的 舔 .

并被称为蓝舔之战。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , ['bunz] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
In this battle , Boone's eldest son was slain ,
在 这 战斗 , 布恩的 长子 儿子 曾是 被杀 ,

在这场战役中，布恩的长子阵亡。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn]['nevə(r)][kʊd; kəd][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt]
and it is said the old man never could refer to the battle without
和 它 是 说 这 老的 男人 绝不 可以 参考 到 这 战斗 没有
['ʃedɪŋ] [tɪəz] .
shedding tears .
脱落 眼泪 .

据说，这位老人每次提起那场战役都会潸然泪下。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [buːn] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kæptəz] [ænd; ənd]
In the midst of the battle , Boone escaped from his captors and
在 这 中间 的 这 战斗 , 布恩 逃脱 从 他的 俘虏者 和
[ˌriː'dʒɔin, ri-][ðə; ði] ['setləz] .
rejoined the settlers .
重新加入 这 定居者 .

在战斗中，布恩从俘虏手中逃脱，重新加入了定居者队伍。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 14]
[页 -]

[第14页]

[dʒɔːdʒ] ['rɒdʒəz] [klɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn]
George Rogers Clark and the Revolution
乔治 罗杰斯 克拉克 和 这 革命

乔治·罗杰斯·克拉克与革命

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [men] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['kwɒləti] [huː] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə]
Among the many men of sterling quality who for various reasons came out to
之中 这 许多 男人 的 英镑 质量 WHO 为了 各种各样的 原因 来了 出去 到
[ken'tʌki] ,
Kentucky ,
肯塔基州 ,

众多品德高尚的男士因各种原因来到肯塔基州，

[wɒz; wəz][wʌn] ['stɔːlwət] , [wel] - [treɪnd] , ['mɪlətri] ['dʒiːniəs] [nəʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz]['dʒen(ə)rəl]
was one stalwart , well - trained , military genius known in history as General
曾是 一 坚定的 , 出色地 - 受过训练 , 军队 天才 已知 在 历史 作为 一般的
[dʒɔːdʒ] ['rɒdʒəz] [klɑːk] .
George Rogers Clark .
乔治 罗杰斯 克拉克 .

历史上著名的军事天才、意志坚定、训练有素的乔治·罗杰斯·克拉克将军就是其中之一。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [trɪp] [tuː; tə] [ken'tʌki] [wɒz; wəz]['semi] - [ə'fɪʃ(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]
His first trip to Kentucky was semi - official , as a representative of the
他的 第一的 旅行 到 肯塔基州 曾是 半 - 官方的 , 作为 一个 代表 的 这
[və'dʒɪniə]['ledʒɪslətʃə(r)] ,
Virginia Legislature ,
弗吉尼亚州 立法机关 ,

他第一次去肯塔基州是半官方的，是以弗吉尼亚州立法机构代表的身份。

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['veəriəs] [fɔːrts][ænd; ənd] ['setlmənts] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ['prəʊgres][tuː; tə][ðə; ði]
to visit the various forts and settlements and to report progress to the
到 访问 这 各种各样的 堡垒 和 定居点 和 到 报告 进步 到 这
[steɪt] ['gʌvənmənt] .
state government .
状态 政府 .

走访各个堡垒和居民点，并向州政府汇报进展情况。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['setləz] [ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] .
He found the settlers in dire need of powder .
他 成立 这 定居者 在 可怕的 需要 的 粉末 .

他发现定居者们急需火药。

[rɪ'pɔːtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] [ɔː'θɒrətiz] , [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['setləz] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] ,
Reporting this to the Virginia authorities , he succeeded in securing for the settlers a quantity ,
报道 这 到 这 弗吉尼亚州 当局 ， 他 成功了 在 确保 为了 这 定居者 一个 数量 ，

他向弗吉尼亚当局报告此事后，成功地为定居者争取到了一定数量的物资。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [jet] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
which was yet insufficient to defend them against the Indians .
哪个 曾是 然而 不足的 到 保卫 他们 反对 这 印度人 .

但这仍然不足以抵御印第安人的进攻。

[dʒɔːdʒ] ['rɒdʒəz] [klɑːk]
George Rogers Clark
乔治 罗杰斯 克拉克

乔治·罗杰斯·克拉克

[ɒv; əv] [klɑrks] ['sekənd] [ə'pɪərəns] [ɪn] [ken'tʌki] , ['dʒen(ə)rəl] [reɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
Of Clark's second appearance in Kentucky , General Ray , who was at that time a boy of sixteen ,
的 克拉克的 第二 外貌 在 肯塔基州 ， 一般的 射线 ， WHO 曾是 在 那 时间 一个 男生 的 十六 ，

克拉克第二次在肯塔基州亮相时，当时年仅十六岁的雷将军……

['lɪvɪŋ] [æt; ət] ['hærədzˌbɜːrg] ([ɔː(r)] ['hærədz] ['steɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld]) , [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] :
living at Harrodsburg (or Harrod's Station as it was then called) , gives the following account :
活的 在 哈罗兹堡 （ 或者 哈罗德百货 车站 作为 它 曾是 然后 称为 ）， 给予 这 下列的 帐户 ：

居住在哈罗兹堡（当时称为哈罗德车站）的居民作了如下描述：

“ [ai] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [weə(r)] [ai] [naʊ] [lɪv; laɪv] , [ə'baʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['hærədzˌbɜːrg] ,
“ I had come down to where I now live , about four miles from Harrodsburg ,
“ 我 有 来 向下 到 在哪里 我 现在 居住 ， 关于 四 英里 从 哈罗兹堡 ，

“我当时搬到了我现在居住的地方，距离哈罗兹堡大约四英里，

[tuː; tə] [tɜːn] [sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [reɪndʒ] .
to turn some horses on the range .
到 转动 一些 马匹 在 这 范围 .

去牧场放牧一些马匹。

[ai] [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [bluː] - [wɪŋd] [dʌk] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ɪn] [maɪ] [sprɪŋ] ,
I had killed a small blue - winged duck that was feeding in my spring ,
我 有 被杀 一个 小的 蓝色的 - 有翅膀的 鸭子 那 曾是 喂养 在 我的 春天 ，

我打死了一只在我家泉水里觅食的小蓝翅鸭。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['rəʊstɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['naɪsli] [baɪ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .
and had roasted it nicely by a fire on the brow of the hill .
和 有 烤 它 很好 经过 一个 火 在 这 眉头 的 这 爬坡道 .

他在山顶的篝火旁把它烤得香喷喷的。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌk] [tuː; tə] [kuːl] , [ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n]
While waiting for the duck to cool , I was startled by the sudden
尽管 等待 为了 这 鸭子 到 凉爽的 , 我 曾是 惊慌 经过 这 突然
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ,
appearance of a fine ,
外貌 的 一个 美好的 ,

在等待鸭子冷却的时候，我被突然出现的一张罚单吓了一跳。

['səʊldʒəli] - ['lʊkɪŋ] [mæn] .
soldierly - looking man .
军人 - 寻找 男人 .

一个长相像军人的男子。

- [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ?
' How do you do , my little fellow ?
- 如何 做 你 做 , 我的 小的 同伴 ?

“你好啊，我的小家伙？”

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你叫什么名字?

[ɑːrnt] [juː; jʊ][ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ] [jɔː'self] ?
Aren't you afraid of being in the woods by yourself ?
不是 你 害怕的 的 存在 在 这 树林 经过 你自己 ?

你不害怕独自待在树林里吗?

- ['ɑːnsərɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪəriz] , [ai][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][maɪ] [dʌk] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ,
' Answering his inquiries , I invited him to partake of my duck , which he did ,
- 回答 他的 查询 , 我 受邀 他 到 参加 的 我的 鸭子 , 哪个 他 做过 ,

“回答了他的询问后，我邀请他品尝我的烤鸭，他欣然接受了。”

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bəʊn][tuː; tə] [pɪk] , [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [kiːn] .
without leaving me a bone to pick , his appetite was so keen .
没有 离开 我 一个 骨 到 挑选 , 他的 食欲 曾是 所以 敏锐的 .

他胃口极好，让我无可挑剔。

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [hɪm] [ðen] [æz; əz][ai][dɪd] ['ɑːftəwədz] ,
Had I known him then as I did afterwards ,
有 我 已知 他 然后 作为 我 做过 然后 ,

如果我当时像后来那样了解他，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [geɪm] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɪld] .
he would have been welcome to all the game I could have killed .
他 会 有 到过 欢迎 到 全部 这 游戏 我 可以 有 被杀 .

他本来可以参与我所能杀死的所有比赛的。

['hævɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [maɪ] [dʌk] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['setləz] ,
Having devoured my duck , he asked me questions about the settlers ,
拥有 吞噬 我的 鸭子 , 他 问 我 问题 关于 这 定居者 ,

他吃完我的鸭子后，问我一些关于定居者的问题。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ði][ləʊ'kæləti] .
the Indians and the condition of affairs in the locality .
这 印度人 和 这 状况 的 事务 在 这 地点 .

印第安人以及当地的局势。

” [ðiːz] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðen] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ɑːsk]

” These the boy answered as well as he could , and then ventured to ask

” 这些 这 男生 回答 作为 出色地 作为 他 可以 , 和 然后 冒险 到 问

“男孩尽力回答了这些问题，然后试探性地问道。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[pg 15]

[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gest] .

the name of his guest .

这 姓名 的 他的 客人 .

他客人的名字。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] [klɑːk] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] ,

“ My name is Clark , ” was the response ,

“ 我的 姓名 是 克拉克 , ” 曾是 这 回复 ,

“我叫克拉克，”对方回答道。

“ [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [breɪv] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ɪn] [ken'tʌki] ,

“ and I have come out here to see how you brave fellows are doing in Kentucky ,

“ 和 我 有 来 出去 这里 到 看 如何 你 勇敢的 伙伴们 是 正在做 在 肯塔基州 ,

“我来到这里，是为了看看你们这些勇敢的小伙子在肯塔基州过得怎么样。”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] , [ɪf] ['nesəsəri] .

and to lend you a helping hand , if necessary .

和 到 借 你 一个 帮助 手 , 如果 必要的 .

必要时，我们也会伸出援手。

” [wɪð] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setləz] , [klɑːk] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] ,

” With the universal consent of the settlers , Clark naturally assumed the military leadership of the territory ,

” 和 这 普遍的 同意 的 这 定居者 , 克拉克 自然 假定 这 军队 领导 的 这 领土 ,

“在定居者的普遍同意下，克拉克自然而然地承担起了该地区的军事领导职责。”

['vɪzɪtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] , ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [stɔːz] , [drɪlɪŋ] [ðə; ði] [men] ,

visiting all the fortifications , looking after their military stores , drilling the men ,

访问 全部 这 防御工事 , 寻找 后 他们的 军队 商店 , 钻孔 这 男人 ,

巡视所有防御工事，查看军需品，训练士兵，

[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] .

and otherwise strengthening the defenses of the pioneers .

和 否则 强化 这 防御 的 这 先驱者 .

并以其他方式加强先驱者的防御。

[klɑːk] [meɪd] ['ʌðə(r)] [trɪps] [tuː; tə] [və'dʒɪniə] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frʌntɪəzmən] ,

Clark made other trips to Virginia in behalf of the frontiersmen ,

克拉克 制成 其他 旅行 到 弗吉尼亚州 在 代表 的 这 边疆居民 ,

克拉克曾多次代表边境居民前往弗吉尼亚。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'vɪəli] [tæks][baɪ][ðə; ði] ['nesəsəri]
but since the resources of Virginia were severely taxed by the necessary
但 自从 这 资源 的 弗吉尼亚州 是 严重 已征税 经过 这 必要的
[sə'pɔːt] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒləniz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)] ,
support given to the other colonies during the Revolutionary War ,
支持 给定 到 这 其他 殖民地 期间 这 革命者 战争 ，

但由于弗吉尼亚州的资源在独立战争期间因必须向其他殖民地提供必要的支持而捉襟见肘，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , [ænd; ənd] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
he received little or no encouragement , and practically nothing in the way of
他 已收到 小的 或者 不 鼓励 ， 和 几乎 没有什么 在 这 方式 的
['mɪlətri] [sə'plaɪz] .
military supplies .
军队 补给品 .

他几乎没有得到任何鼓励，也没有得到任何军事物资。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [nə'sesəti] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] ,
It is stated that he provided the necessities at his own expense ,
它 是 声明 那 他 假如 这 必需品 在 他的 自己的 费用 ，

据称，他自费提供了所需物品。

[di'frei] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
defraying the cost of transportation and distribution .
支付 这 成本 的 运输 和 分配 .

支付运输和配送费用。

['leɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ，

之后，

['paʊdə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [baɪ] ['liːtʃɪŋ] [ˌsɔːlt'piːtə(r); ˌsɒlt'piːtə(r)]
powder was made by the settlers of Kentucky by leaching saltpetre
粉末 曾是 制成 经过 这 定居者 的 肯塔基州 经过 浸出 硝
[frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] ['veəriəs] ['sekʃənz] [ænd; ənd] [kəm'baɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
from the soil in various sections and combining it with charcoal and other
从 这 土壤 在 各种各样的 部分 和 结合 它 和 木炭 和 其他
[ɪn'griːdiənts] .
ingredients .
原料 .

肯塔基州的定居者们将土壤中不同区域的硝石浸出，并与木炭和其他成分混合，制成了硝石粉。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] [fɔːmd] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] ['lɪvɪŋ] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The English army officers formed alliances with the Indian tribes living north of the
这 英语 军队 警官 形成 联盟 和 这 印度 部落 活的 北 的 这
[əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['terətri] [naʊ] [kəm'pəʊzɪŋ] [əʊ'haɪəʊ] ,
Ohio River in the territory now composing Ohio ,
俄亥俄州 河 在 这 领土 现在 构成 俄亥俄州 ，

英国军官与居住在俄亥俄河北岸（今俄亥俄州境内）的印第安部落结盟。

[ˌɪndi'ænə][ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪz] [ænd; ənd] [in'sait] [ðem; ðəm][tuː; tə]['friːkwənt] [ə'tæks] [ɒn][ðə; ði] [ken'tʌki]
Indiana and Illinois and incited them to frequent attacks on the Kentucky
印第安纳州 和 伊利诺伊州 和 煽动 他们 到 频繁 攻击 在 这 肯塔基州
['setlmənts] ,
settlements ,
定居点 ，

煽动印第安纳州和伊利诺伊州频繁袭击肯塔基州的定居点，

[wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['suːnə(r)] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] [baɪ] [æn; ən]
with the hope that they would the sooner capture the State of Virginia by an
和 这 希望 那 他们 会 这 很快 捕获 这 状态 的 弗吉尼亚州 经过 一个

[ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] .
approach from the west .
方法 从 这 西方 .

他们希望能够从西部进攻，更快地占领弗吉尼亚州。

[klɑːk] , [æz; əz] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ken'tʌki] ,
Clark , as military commander of Kentucky ,
克拉克 , 作为 军队 指挥官 的 肯塔基州 ,

克拉克，作为肯塔基州的军事指挥官，

[sent] [spaɪz] ['ɪntuː] [ðɪs] ['nɔːðən] ['kʌntri] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːtrisiz]
sent spies into this northern country to determine the location of the fortresses
发送 间谍 进入 这 北方 国家 到 决定 这 地点 的 这 堡垒

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [ɪn] [iːtʃ] .
and the number of English and Indians in each .
和 这 数字 的 英语 和 印度人 在 每个 .

派遣间谍进入这个北方国家，以确定要塞的位置以及每个要塞中英国人和印度人的人数。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [spaɪz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['saɪmən] ['kɛntən] ,
One of these spies was the celebrated Simon Kenton ,
一 的 这些 间谍 曾是 这 著名 西蒙 肯顿 ,

这些间谍中就包括著名的西蒙·肯顿。

[huː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kɒntent] [wɪð] [ləʊ'keɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [bʌt; bət] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] [ə; eɪ]
who was not content with locating the enemy but attempted to recapture a
WHO 曾是 不是 内容 和 定位 这 敌人 但 尝试过 到 夺回 一个

[lɒt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['stəʊlən] [frɒm; frəm] [ken'tʌki] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [reɪd] .
lot of horses stolen from Kentucky by the Indians on a former raid .
很多 的 马匹 被盗 从 肯塔基州 经过 这 印度人 在 一个 以前的 袭击 .

他不仅找到了敌人，还试图夺回印第安人在之前的一次袭击中从肯塔基州偷走的大量马匹。

['kɛntən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [fɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)]
Kenton and his companions were not able to travel fast with the number
肯顿 和 他的 同伴 是 不是 有能力的 到 旅行 快速地 和 这 数字

[ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] ,
of horses they had secured ,
的 马匹 他们 有 安全 ,

肯顿和他的同伴们凭借他们拥有的马匹数量，无法快速行进。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət]
and when they were at
和 什么时候 他们 是 在

当他们……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 16]
[页 -]

[第16页]

[tækt] [baɪ] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] , [kɛntənz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi]
tacked by a band of Indians , Kenton's companions were slain and he
已钉住 经过 一个 乐队 的 印度人 , 肯顿的 同伴 是 被杀 和 他

[wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
was captured .
曾是 捕获 .

肯顿遭到一群印第安人的袭击，他的同伴全部被杀，他本人也被俘虏。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [heit] [hɪm] ['kɔ:diəli] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:t] [hɪm] [ʌn'mɜ:sɪfʊli] , ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] " [hɒs] - [sti:l] .
The Indians hated him cordially and began to beat him unmercifully , calling him the " hoss - steal .
这 印度人 憎恨 他 诚挚地 和 开始 到 打 他 无情地 , 呼叫 他 这 " 霍斯 - 偷 .

印第安人对他恨之入骨，开始无情地殴打他，称他为"偷马贼"。

" [ðeɪ] ['i:zəli] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['mə:də] ['kɛntən] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] ,
" They easily could have murdered Kenton on the spot ,
" 他们 容易地 可以 有 被谋杀 肯顿 在 这 点 ,

"他们本可以当场杀了肯顿。"

[bʌt; bət] [sɪns] [hi:; hi] [hæd; həd] [pru:vd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [fəʊ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] ,
but since he had proved such a terrible foe to them in the past ,
但 自从 他 有 已证实 这样的 一个 糟糕的 敌人 到 他们 在 这 过去的 ,

但由于他过去曾是他们极其可怕的敌人，

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðeə(r)] ['kæptʃə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [baɪ] ['tɔ:tʃəɪŋ] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'waɪl] .
they preferred to enjoy their capture all the more by torturing him for awhile .
他们 首选 到 享受 他们的 捕获 全部 这 更多的 经过 酷刑 他 为了 一会儿 .

他们宁愿折磨他一段时间，以此来更加享受俘虏他的快感。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tu:; tə] [ˌtʃɪlɪ'kɑ:θi] ,
He was carried by the Indians to Chillicothe ,
他 曾是 携带 经过 这 印度人 到 奇利科西 ,

他被印第安人带到了奇利科西。

[weə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['sevrəl] [taɪmz] [fɔ:st] [tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət] .
where he was several times forced to run the gauntlet .
在哪里 他 曾是 一些 时代 强制 到 跑步 这 手套 .

他曾多次被迫闯关。

['faɪnəli] , [wen] [taɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪk] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɜ:nd] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [frend] ,
Finally , when tied to the stake to be burned , he was recognized by his boyhood friend ,
最后 , 什么时候 系 到 这 赌注 到 是 烧伤 , 他 曾是 认可 经过 他的 童年 朋友 ,

最后，当他被绑在火刑柱上准备烧死时，他被儿时的朋友认了出来。

['saɪmən] ['gɜ:rti] , [hu:] [sent] [hɪm] [tu:; tə] [dɪ'trɔɪt] ,
Simon Girty , who sent him to Detroit ,
西蒙 吉尔蒂 , WHO 发送 他 到 底特律 ,

西蒙·吉尔蒂把他派到底特律，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ken'tʌki] ,
from which place he made his escape and returned to Kentucky ,
从 哪个 地方 他 制成 他的 逃脱 和 返回 到 肯塔基州 ,

他从那里逃脱，返回了肯塔基州。

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl] [klɑ:k] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] .
reporting to General Clark the conditions as he had found them .
报道 到 一般的 克拉克 这 状况 作为 他 有 成立 他们 .

向克拉克将军汇报他发现的情况。

['ʌðə(r)] [spaɪz] [rɪ'tɜ:nd] ,
Other spies returned ,
其他 间谍 返回 ,

其他间谍也回来了，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔːts] ['dʒen(ə)rəl] [klɑːk] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk]
and from the general reports General Clark thought it necessary to make
和 从 这 一般的 报告 一般的 克拉克 想法 它 必要的 到 制作
[ə'nʌðə(r)] [ə'piːl] [tuː; tə][və'dʒɪniə][fɔː(r); fə(r)][eɪd] .
another appeal to Virginia for aid .
其他 上诉 到 弗吉尼亚州 为了 援助 .

根据总体报告，克拉克将军认为有必要再次向弗吉尼亚州请求援助。

[ɪn] - ,
In 1778 ,
在 - ,

1778年，

['gʌvənə(r)] ['pætrɪk] ['henri] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] [geɪv] [tuː; tə] [klɑːk] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] [kə'mɑːndɪŋ]
Governor Patrick Henry of Virginia gave to Clark a commission as commanding
州长 帕特里克 亨利 的 弗吉尼亚州 给予 到 克拉克 一个 委员会 作为 指挥
['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] ['səʊldʒəz][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][sɪ'kjʊə(r)][ɪn][və'dʒɪniə] ,
officer to take such soldiers as he could secure in Virginia ,
官 到 拿 这样的 士兵 作为 他 可以 安全的 在 弗吉尼亚州 ,

弗吉尼亚州州长帕特里克·亨利授予克拉克指挥权，让他率领在弗吉尼亚州能够招募到的士兵。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ken'tʌkiən] , [ænd; ənd][gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [nɔːθ]
together with his Kentuckians , and go against the British and Indians north
一起 和 他的 肯塔基人 , 和 去 反对 这 英国 和 印度人 北
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] .
of the Ohio River .
的 这 俄亥俄州 河 .

与他的肯塔基人一起，向俄亥俄河北岸的英国人和印第安人发起进攻。

['liːvɪŋ] [kɔːn] ['aɪlənd] , [naʊ] ['luːivɪl] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪv] ['fɑːloʊərz] ['mɑːtʃt]
Leaving Corn Island , now Louisville , he and his brave followers marched
离开 玉米 岛 , 现在 路易斯维尔 , 他 和 他的 勇敢的 追随者 行军
['nɔːθwəd] [θruː] [swɒmps] [ænd; ənd][swæm] [striːmz] ,
northward through swamps and swam streams ,
向北 通过 沼泽 和 游泳 溪流 ,

离开玉米岛（现路易斯维尔），他和他的勇敢追随者们向北行进，穿过沼泽，游过溪流。

['kæptʃərɪŋ] ['evri] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] .
capturing every fortification to which they came .
捕捉 每一个 筑城 到 哪个 他们 来了 .

他们攻占了所到之处的每一处防御工事。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][kɑːs'kɑːskɪə][ænd; ənd] [vɪn'senz] .
Among these were Kaskaskia and Vincennes .
之中 这些 是 卡斯卡斯基亚 和 文森斯 .

其中包括卡斯卡斯基亚和文森斯。

[baɪ] [ðɪs] [hə'rəʊɪk] [diːd] [ɒv; əv] [klɑrks] [ðə; ði] [greɪt] ['terətri] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)]
By this heroic deed of Clark's the great territory north of the Ohio River
经过 这 英勇 契据 的 克拉克的 这 伟大的 领土 北 的 这 俄亥俄州 河
[wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,
was secured from the British ,
曾是 安全 从 这 英国 ,

克拉克的这一英勇壮举，使俄亥俄河以北的大片领土从英国人手中夺回。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][vər'dʒɪnjəz] ['terətri] .
and became a part of Virginia's territory .
和 成为 一个 部分 的 弗吉尼亚州的 领土 .

并成为弗吉尼亚州的一部分。

[klɑ:k] [kən'tɪnju:d] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪn] [ken'tʌki] ,
Clark continued at the head of military affairs in Kentucky ,
克拉克 持续 在 这 头 的 军队 事务 在 肯塔基州 ,

克拉克继续担任肯塔基州军事事务负责人。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [dʌn] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['θɜ:ti] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
but his greatest work was done before he was thirty years of age .
但 他的 最 工作 曾是 完毕 前 他 曾是 三十 年 的 年龄 .

但他最伟大的作品是在他三十岁之前完成的。

['leɪtə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] ['feɪməs] [ˌpaɪə'nɪəs]
Later Days of Famous Pioneers
之后 天 的 著名的 先驱者

著名先驱者的晚年

[wen] [pi:s] [keɪm] ,
When peace came ,
什么时候 和平 来了 ,

和平到来之时,

[klɑ:k] ['set(ə)ld] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['lu:ivɪl] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:] ['hæbɪts] [ɒv; əv]
Clark settled about eight miles from Louisville and fell into habits of
克拉克 定居 关于 八 英里 从 路易斯维尔 和 跌倒 进入 习惯 的
[ɪn'tempərəns] [wɪtʃ] [ʌn'fɪtɪd] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] .
intemperance which unfitted him for public service .
放纵 哪个 不合适的 他 为了 民众 服务 .

克拉克定居在距离路易斯维尔约八英里的地方，并养成了放荡不羁的习惯，这使他不适合为公众服务。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [lɑ:dʒ]
He was given large
他 曾是 给定 大的

他得到了很多。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 17]
[页 -]

[第17页]

[lænd] ['baʊntiz] [baɪ] [və'dʒɪniə] , [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪsɪz] ['rendəd] ,
land bounties by Virginia , in recognition of services rendered ,
土地 赏金 经过 弗吉尼亚州 , 在 认出 的 服务 渲染 ,

弗吉尼亚州为表彰所作出的贡献而提供的土地奖励

[bʌt; bət] [kən'flɪktɪŋ] [kleɪmz] [prɪ'ventɪd] [hɪm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [fɔ:(r); fə(r)]
but conflicting claims prevented him coming into possession of the land for
但 冲突 索赔 阻止 他 未来 进入 拥有 的 这 土地 为了
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

但由于各方说法不一，多年来他一直未能获得这块土地的所有权。

[ðʌs] ['li:vɪŋ] [hɪm] ['helpləs] [ænd; ənd] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊld] [eɪdʒ] .
thus leaving him helpless and poor in his old age .
因此 离开 他 无助 和 贫穷的 在 他的 老的 年龄 .

因此，他晚年变得无依无靠，贫困潦倒。

[ðə; ði] [və'dʒɪniə] ['ledʒɪslətʃə(r)] ['vəʊtɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['dʒu:əld] [sɒ:d] ,
The Virginia legislature voted him a jeweled sword ,
这 弗吉尼亚州 立法机关 投票 他 一个 珠宝 剑 ,

弗吉尼亚州议会投票授予他一把镶满宝石的宝剑。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [baɪ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] .
which was sent to the old man by a special messenger .
哪个 曾是 发送 到 这 老的 男人 经过 一个 特别的 信使 .

这是特派信使送给老人的。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] , [klɑːk] [rɪ'plaɪd] , “ [jʌŋ] [mæn] ,
When the young man made his speech presenting the sword , Clark replied , “ Young man ,
什么时候 这 年轻的 男人 制成 他的 演讲 呈现 这 剑 , 克拉克 回复 , “ 年轻的 男人 ,

当年轻人发表献剑的演讲时，克拉克回答说：“年轻人，

[gəʊ] [tel] [və'dʒɪniə] , [wen] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [sɒːd] [ai] [faʊnd] [wʌn] .
go tell Virginia , when she needed a sword I found one .
去 告诉 弗吉尼亚州 , 什么时候 她 需要 一个 剑 我 成立 一 .

去告诉弗吉尼亚，当她需要一把剑的时候，我找到了一把。

[naʊ] , [ai] [niːd] [bred] .
Now , I need bread .
现在 , 我 需要 面包 .

现在，我需要面包。

” [ðə; ði] [wɔːn] - [aʊt] [əʊld] ['səʊldʒə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ,
” The worn - out old soldier lived only a little while longer ,
” 这 磨损 - 出去 老的 士兵 居住地 仅有的 一个 小的 尽管 更长 ,

这位疲惫不堪的老兵只活了很短一段时间。

[ænd; ənd] [ɪn] - [daɪd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['ləʊkəst] [grəʊv] , [kiː] .
and in 1818 died and was buried at Locust Grove , Ky .
和 在 - 死亡 和 曾是 埋葬 在 刺槐 树林 , 肯塔基州 .

1818 年去世，葬于肯塔基州 Locust Grove。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [met] [klɑːk] [æt; ət] ['jɔːktaʊn] ,
It has been said that a French officer who met Clark at Yorktown ,
它 有 到过 说 那 一个 法语 官 WHO 遇见 克拉克 在 约克镇 ,

据说，一位在约克镇与克拉克会面的法国军官

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] , [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] : “ ['saɪə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn] [ə'merɪkə] . ”
on his return to France , said to the king : “ Sire , there are two Washingtons in America . ”
在 他的 返回 到 法国 , 说 到 这 国王 : “ 父系 , 那里 是 二 华盛顿 在 美国 . ”

回到法国后，他对国王说：“陛下，美国有两个华盛顿。”

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ? ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ What do you mean ? ” said the king .
“ 什么 做 你 意思是 ? ” 说 这 国王 .

“你这话是什么意思？”国王问道。

“ [ai] [miːn] , ” [sed] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] , “ [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['wɒʃɪŋtən] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] ;
“ I mean , ” said the officer , “ that there is Washington whom the world knows ;
“ 我 意思是 , ” 说 这 官 , “ 那 那里 是 华盛顿 谁 这 世界 知道 ;

“我的意思是，”军官说，“世人皆知的华盛顿；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [dʒɔːdʒ] ['rɒdʒəz] [klɑːk] , [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ,
and there is George Rogers Clark , the conqueror of the Northwest ,
和 那里 是 乔治 罗杰斯 克拉克 , 这 征服者 的 这 西北 ,

还有征服西北地区的乔治·罗杰斯·克拉克，

[æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn][hɪz; ɪz] [fiːld] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
as great a man as Washington in his field of action and for his
作为 伟大的 一个 男人 作为 华盛顿 在 他的 场地 的 行动 和 为了 他的
[ˌɒpə'tjuːnəti] .
opportunity .
机会 .

就他所处的领域和所处的机遇而言，他是一位与华盛顿一样伟大的人物。

” ['saɪmən] ['kɛntən] [ʃeəd] [ə; eɪ] [laɪk] [feɪt] .
” Simon Kenton shared a like fate .
” 西蒙 肯顿 共享 一个 喜欢 命运 .

西蒙·肯顿也遭遇了同样的命运。

['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][lænd] , ['eɪkə(r)][baɪ]['eɪkə(r)] , [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] [əʊld][ˌpaɪə'nɪə(r)] [faʊnd] [hɪm'self]
Losing his land , acre by acre , this simple - hearted old pioneer found himself
输 他的 土地 , 英亩 经过 英亩 , 这 简单的 - 心地 老的 先锋 成立 他自己
['peniləs] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] .
penniless in his old age .
身无分文 在 他的 老的 年龄 .

这位心地善良的老拓荒者一英亩一英亩地失去土地，晚年变得一贫如洗。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'laʊd] [baɪ] [lɔː] , [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
He was then allowed by law , to the shame of all civilization ,
他 曾是 然后 允许 经过 法律 , 到 这 耻辱 的 全部 文明 ,

然后，法律允许他这样做，这令整个文明蒙羞。

[tuː; tə][biː; bi][kɑːst]['ɪntuː]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [det] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
to be cast into prison for debt upon the same spot upon which he had
到 是 投掷 进入 监狱 为了 债务 之上 这 相同的 点 之上 哪个 他 有
[bɪlt] [hɪz; ɪz][fɜːst]['kæbɪn][ɪn] - .
built his first cabin in 1775 .
建造 他的 第一的 舱 在 - .

他因债务被投入监狱，而监狱的所在地正是他在 1775 年建造第一间小木屋的地方。

[ɪn] - , [æz; əz][ə; eɪ]['begə(r)] , [hiː; hi] [muːvd] ['ɪntuː][əʊ'haɪəʊ] .
In 1799 , as a beggar , he moved into Ohio .
在 - , 作为 一个 乞丐 , 他 已搬 进入 俄亥俄州 .

1799年，他以乞丐的身份搬到了俄亥俄州。

[ɪn] - , [hiː; hi][dʒɔɪnd] ['gʌvənə(r)] ['ʃɛlbiz] [truːps] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
In 1813 , he joined Governor Shelby's troops and was with them in the
在 - , 他 加入 州长 谢尔比的 军队 和 曾是 和 他们 在 这
['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [temz] .
Battle of the Thames .
战斗 的 这 泰晤士河 .

1813年，他加入了谢尔比总督的军队，并参加了泰晤士河战役。

[ɪn] - , [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][mæn] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ][saɪt][ɒn][saɪ'oʊtoʊ]['rɪvə(r)] ,
In 1820 , this poor old man moved to a site on Scioto river ,
在 - , 这 贫穷的 老的 男人 已搬 到 一个 地点 在 赛奥托 河 ,

1820年，这位可怜的老人搬到了斯基奥托河畔的一处地方。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['fɔːti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [taɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd]
where the Indians forty years before had tied him to a stake to be burned
在哪里 这 印度人 四十 年 前 有 系 他 到 一个 赌注 到 是 烧伤
.
.
.

四十年前，印第安人曾把他绑在木桩上烧死。

[nɪə(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][sʌm; səm] ['maʊntən] [lændz][ænd; ənd][ə; eɪ]
Near the close of his life he was given some mountain lands and a
靠近 这 关闭 的 他的 生活 他 曾是 给定 一些 山 土地 和 一个
[smɔːl] ['penʃ(ə)n] .
small pension .
小的 养老金 .

在他生命的最后阶段，他被赐予了一些山地和一笔微薄的养老金。

['dænjəl] [buːn] [lɒst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [faɪn] [lændz][ɪn] [ken'tʌki] , ['ɔːlsəʊ] ,
Daniel Boone lost all his fine lands in Kentucky , also ,
丹尼尔 布恩 丢失的全部 他的 美好的 土地 在 肯塔基州 , 还 ,

丹尼尔·布恩也失去了他在肯塔基州的所有肥沃土地。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɒvəti] [æz; əz][tuː; tə] [liːd] [hɪm][ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'tɪʃnz] [tuː; tə] [seɪ]
and came to such poverty as to lead him in one of his petitions to say
和 来了 到 这样的 贫困 作为 到 带领 他 在 一 的 他的 请愿书 到 说
,
,
,

他穷困潦倒到如此地步，以至于在一次请愿书中写道：

“ [ai][hæv; həv][nɒt][ə; eɪ][spɒt][ɒv; əv] [ɡraʊnd] [weər'ɒn] [tuː; tə] [leɪ] [maɪ] [bəʊnz] .
“ I have not a spot of ground whereon to lay my bones .
“ 我 有 不是 一个 点 的 地面 其中 到 躺 我的 骨头 .

“我连一块可以安葬我骸骨的土地都没有。”

” [hiː; hi] [left] [ken'tʌki] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd]
” He left Kentucky , saying he would
” 他 左边 肯塔基州 , 说 他 会

他离开肯塔基州时说他会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 18]
[页 -]

[第18页]

['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [səʊ] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l] .
never return to live in a country so ungrateful .
绝不 返回 到 居住 在 一个 国家 所以 忘恩负义 .

永远不要再回到这样一个忘恩负义的国家生活。

[ə'baʊt] - [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] [mɪ'zʊəri] [ænd; ənd]['set(ə)ld] ['fɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .
About 1796 he moved to Missouri and settled fifty miles from St . Louis .
关于 - 他 已搬 到 密苏里州 和 定居 五十 英里 从 英石 . 路易斯 .

大约在 1796 年，他搬到了密苏里州，定居在距离圣路易斯 50 英里的地方。

[speɪn] [əʊnd] [ðæt] ['terətri] [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɡʌvənmənt] [ɡeɪv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪbərəl]
Spain owned that territory then , and the Spanish government gave him a liberal
西班牙 拥有 那 领土 然后 , 和 这 西班牙语 政府 给予 他 一个 自由主义
[ɡrɑːnt][ɒv; əv][lænd] .
grant of land .
授予 的 土地 .

当时那片领土属于西班牙，西班牙政府慷慨地赐予了他一块土地。

[ə'raʊnd] [hɪm][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ['set(ə)ld] .
Around him his sons and daughters and their families settled .
大约 他 他的 儿子们 和 女儿们 和 他们的 家庭 定居 .

他的儿女及其家人在他周围定居下来。

[ðə; ði] [brɔːd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ɡeɪm] ,
The broad forests were full of game ,
这 广阔 森林 是 满的 的 游戏 ,

广袤的森林里到处都是猎物。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [buːn] [ə'gen] [ɪn'dʌldʒd] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌntərz] [laɪf] .
and here Boone again indulged his passion for a hunter's life .
和 这里 布恩 再次 沉溺其中 他的 热情 为了 一个 猎人的 生活 .

在这里，布恩再次沉浸于他对猎人生活的热情之中。

[ðə; ði][əʊld]['hʌntə(r)] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz]['taɪtlz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [lændz] , [ænd; ənd]
The old hunter neglected to complete his titles to his new lands , and
这 老的 猎人 被忽视的 到 完全的 他的 标题 到 他的 新的 土地 , 和
[ðiːz] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lɒst] .
these he also lost .
这些 他 还 丢失的 .

这位老猎人疏忽了，没有完成他新领地的产权登记，结果他也失去了这些土地。

['kɒŋgres] ['ɑːftəwəd] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ][smɔːlə(r)][grɑːnt] .
Congress afterward made him a smaller grant .
国会 之后 制成 他 一个 较小的 授予 .

国会后来给了他一笔数额较小的拨款。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] [mɪ'zʊəri] [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] - [sɪks] ,
He died in Missouri in 1820 , at the age of eighty - six ,
他 死亡 在 密苏里州 在 - , 在 这 年龄 的 八十 - 六 ,

他于1820年在密苏里州去世，享年86岁。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][sʌm; səm]
and was buried in a coffin which he had made for himself some
和 曾是 埋葬 在 一个 棺材 哪个 他 有 制成 为了 他自己 一些
[j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
years before .
年 前 .

他被安葬在他几年前为自己制作的棺材里。

[ɪn] - ,
In 1845 ,
在 - ,

1845年，

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [ken'tʌki] [hæd; həd][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
the Legislature of Kentucky had the remains of the pioneer and his
这 立法机关 的 肯塔基州 有 这 遗迹 的 这 先锋 和 他的
[waɪf] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] ['berid] [wɪð] ['ɒnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['semətri] [æt; ət] ['fræŋkfət] .
wife removed and buried with honor in the cemetery at Frankfort .
妻子 已移除 和 埋葬 和 荣誉 在 这 公墓 在 法兰克福 .

肯塔基州立法机构将这位先驱者及其妻子的遗骸迁葬至法兰克福公墓，并予以隆重安葬。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['mɒnjumənt][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðeə(r)] ['restɪŋ] [pleɪs] .
A suitable monument was erected to mark their resting place .
一个 合适的 纪念碑 曾是 竖立 到 标记 他们的 休息 地方 .

人们为他们竖立了一座合适的纪念碑，以纪念他们的安息之地。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ken'tʌki] , [ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd]
In the early days of the settlement of Kentucky , all men were not engaged
在 这 早期的 天 的 这 沉降 的 肯塔基州 , 全部 男人 是 不是 已订婚的
[ɪn] ['faɪtɪŋ] ['ɪndiənz] ,
in fighting Indians ,
在 斗争 印度人 ,

在肯塔基州早期定居时期，并非所有男子都参与了与印第安人的战斗。

['bɪldɪŋ] [fɔːrts][ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [graʊnd] .
building forts and clearing ground .
建筑 堡垒 和 清理 地面 .

修建堡垒，清理场地。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)][ænd; ənd]['mɪnərəl][led][men]
the fertility of the soil and the wealth of timber and mineral led men
这 生育力 的 这 土壤 和 这 财富 的 木材 和 矿物 引领 男人
[tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['væljuː][ɒv; əv]['riːəl] [ɪ'steɪt] ,
to look to the commercial value of real estate ,
到 看 到 这 商业的 价值 的 真实的 财产 ,

土壤肥沃，木材和矿产资源丰富，这促使人们关注房地产的商业价值。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['kʌmpəni] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]
and consequently there was formed a powerful company known as The
和 最后 那里 曾是 形成 一个 强大的 公司 已知 作为 这
[ˌtrænsɪl'venjə] [lænd] ['kʌmpəni] ,
Transylvania Land Company ,
特兰西瓦尼亚 土地 公司 ,

因此，一家名为特兰西瓦尼亚土地公司的强大公司应运而生。

[wɪtʃ] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['pɜːpəs] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['væljuəb(ə)l]
which had for its purpose the ownership and control of the valuable
哪个 有 为了 它是 目的 这 所有权 和 控制 的 这 有价值的
[lændz] .
lands .
土地 .

其目的在于获取和控制这些宝贵的土地。

[dʒʌdʒ] ['rɪtʃəd] ['hendəsən] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɪn][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n]
Judge Richard Henderson , a native of Virginia , was the leader in the formation
法官 理查德 亨德森 , 一个 本国的 的 弗吉尼亚州 , 曾是 这 领导者 在 这 形成
[ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] .
of this Company .
的 这 公司 .

理查德·亨德森法官是弗吉尼亚州人，他是这家公司的创始人。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'setld] ['baʊndriz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]
Taking advantage of the unsettled boundaries west of the mountains and
采取 优势 的 这 不安的 边界 西方 的 这 山脉 和
['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sevrəl] [steɪts] [kleɪmd] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv][grɑːnts][frɒm; frəm][ðə; ði]
knowing that the several states claimed the country by right of grants from the
会心 那 这 一些 各州 声称 这 国家 经过 正确的 的 拨款 从 这
[kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
kings of the countries of Europe ,
国王 的 这 国家 的 欧洲 ,

利用山脉以西边界尚未确定的局面，并考虑到各个国家都声称拥有欧洲各国国王授予的土地主权，

[ðə; ði] [ˌtrænsɪl'venjə] ['kʌmpəni] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['terətri] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['seprət]
the Transylvania Company attempted to organize the territory into a separate
这 特兰西瓦尼亚 公司 尝试过 到 组织 这 领土 进入 一个 分离
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

特兰西瓦尼亚公司曾试图将该地区组织成一个独立的政府。

[ðiːz] [men] [geɪv] [ðə; ði] ['setləz] [nəʊ]['lɪt(ə)l] ['wʌri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)][lændz] ,
These men gave the settlers no little worry over the ownership of their lands ,
这些 男人 给予 这 定居者 不 小的 担心 超过 这 所有权 的 他们的 土地 ,

这些人让定居者们对土地所有权感到担忧不已。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [və'dʒɪniə] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ['lɪt(ə)l]
and because Virginia was engaged in the War of the Revolution little
和 因为 弗吉尼亚州 曾是 已订婚的 在 这 战争 的 这 革命 小的
[ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [ə'feəz] [ɪn] [ken'tʌki] .
attention was paid to affairs in Kentucky .
注意力 曾是 有薪酬的 到 事务 在 肯塔基州 .

由于弗吉尼亚州正忙于独立战争，因此肯塔基州的事务很少受到关注。

['faɪnəli] , [ɪn] - , [ðə; ði] ['setləz]
Finally , in 1776 , the settlers
最后 , 在 - , 这 定居者

最终，在1776年，定居者们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ɪn] [ken'tʌki] [kɔːld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] ['hærədzˌbɜːrg] [ænd; ənd] [sent] ['geɪbriəl] [dʒəunz] [ænd; ənd]
in Kentucky called a meeting at Harrodsburg and sent Gabriel Jones and
在 肯塔基州 称为 一个 会议 在 哈罗兹堡 和 发送 加布里埃尔 琼斯 和
[dʒɔːdʒ] ['rɒdʒəz] [klɑːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] [wɪð] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ən'les]
George Rogers Clark to the Legislature of Virginia with a statement that unless
乔治 罗杰斯 克拉克 到 这 立法机关 的 弗吉尼亚州 和 一个 陈述 那 除非
[və'dʒɪniə] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['setləz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌtrænsɪl'venjə] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Virginia should protect the settlers against the Transylvania Company and others ,
弗吉尼亚州 应该 保护 这 定居者 反对 这 特兰西瓦尼亚 公司 和 其他的 ,

肯塔基州在哈罗兹堡召开了一次会议，并派遣加布里埃尔·琼斯和乔治·罗杰斯·克拉克前往弗吉尼亚州立法机构，发表声明称，除非弗吉尼亚州保护定居者免受特兰西瓦尼亚公司和其他人侵害，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['terətri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['seprət] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [teɪk]
the people would organize the territory into a separate government , and take
这 人们 会 组织 这 领土 进入 一个 分离 政府 , 和 拿
[ðeə(r)] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [steɪts] .
their place among the States .
他们的 地方 之中 这 各州 .

人民将把这片领土组织成一个独立的政府，并在各州中占有一席之地。

[tuː; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] ['ledʒɪslətʃə(r)] [geɪv] [hiːd] , [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm]
To this statement the Virginia Legislature gave heed , and cut off from
到 这 陈述 这 弗吉尼亚州 立法机关 给予 注意 , 和 切 离开 从
['fɪŋkæsəl] ['kaʊnti] ,
Fincastle County ,
芬卡斯尔 县 ,

弗吉尼亚州立法机构重视了这一声明，并与芬卡斯尔县断绝了关系。

[və'dʒɪniə] , [ɔːl] [ðæt] [ˌʌnsə'veid] ['terətri] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌælə'geɪni] ['maʊntənz] ,
Virginia , all that unsurveyed territory west of the Allegheny Mountains ,
弗吉尼亚州 , 全部 那 未经调查的 领土 西方 的 这 阿勒格尼 山脉 ,

弗吉尼亚州，阿勒格尼山脉以西所有未勘测的地区，

[ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] [ken'tʌki] , [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] .
and organized it into the County of Kentucky , as a part of Virginia .
和 组织 它 进入 这 县 的 肯塔基州 , 作为 一个 部分 的 弗吉尼亚州 .

并将其划归为弗吉尼亚州的肯塔基县。

[ðɪs] [ækt] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['setləz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['regjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt]
This act enabled the settlers to have a regular form of county government
这 行为 已启用 这 定居者 到 有 一个 常规的 形式 的 县 政府
[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
with a sheriff and other county officials ,
和 一个 警长 和 其他 县 官员 ,

这项法案使定居者能够拥有正规的县级政府，包括警长和其他县级官员。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn][ðə; ði][və'dʒɪniə] [ə'sembli] .
as well as two representatives in the Virginia Assembly .
作为 出色地 作为 二 代表 在 这 弗吉尼亚州 集会 .

以及弗吉尼亚州议会的两名代表。

[θɪŋz] [went] [wel] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .
Things went well in the new county for awhile .
事物 去 出色地 在 这 新的 县 为了 一会儿 .

在新县里，一切都进展顺利了一段时间。

['ægrɪkʌltʃə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][mɔː(r)] [ɪk'stensɪvli] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [wɜːk] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ]
Agriculture was engaged in more extensively and the good work of developing
农业 曾是 已订婚的 在 更多的 广泛地 和 这 好的 工作 的 发展
[ðə; ði] ['kʌntri] [went] ['stedəli] [ɒn] ,
the country went steadily on ,
这 国家 去 稳步 在 ,

农业发展更加广泛，国家建设的良好工作稳步推进。

[ˌɪntə'rʌptɪd] [ɔːl] [tuː] ['friːkwəntli] [baɪ][ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,
interrupted all too frequently by the attacks of the Indians from the north ,
中断 全部 也 频繁地 经过 这 攻击 的 这 印度人 从 这 北 ,

然而，北方印第安人的袭击却频繁打断了他们的行动。

[ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [ðəʊ] [les] ['friːkwəntli] .
in very much the same manner as before , though less frequently .
在 非常 很多 这 相同的 方式 作为 前 , 尽管 较少的 频繁地 .

与以前的情况大致相同，只是频率有所降低。

['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['kɒləniz] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv]
People in the eastern colonies heard of the fertility of the soil and of
人们 在 这 东 殖民地 听到 的 这 生育力 的 这 土壤 和 的
[ðə; ði] ['meni] [ə'træktɪv] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
the many attractive features of the country ,
这 许多 吸引人的 特征 的 这 国家 ,

东部殖民地的人们听说了这片土地的肥沃和它众多迷人的自然风光。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['əʊldə] ['setlmənts] [dɪ'tɜːmɪnd]
and as a result large numbers from all the older settlements determined
和 作为 一个 结果 大的 数字 从 全部 这 老 定居点 决定
[tuː; tə][traɪ][ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['feɪvəd] [lænd] .
to try their fortunes in the favored land .
到 尝试 他们的 财富 在 这 受青睐 土地 .

因此，来自各个老定居点的大量居民决定到这片富饶的土地上碰碰运气。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]
Population increased to such an extent that it was thought advisable to
人口 增加 到 这样的 一个 程度 那 它 曾是 想法 建议 到
[dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['terətri] ['ɪntuː] [θriː] ['kaunti] (['dʒefəs(ə)n] ,
divide the territory into three counties (Jefferson ,
划分 这 领土 进入 三 县 (杰斐逊 ,

人口增长如此之快，以至于人们认为最好将该地区划分为三个县（杰斐逊，

['lɪŋkən] [ænd; ənd] ['feɪ.ɛt]) , [ænd; ənd] [kɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
Lincoln and Fayette) , and courts were established .
林肯 和 费耶特) , 和 法院 是 已确立的 .

林肯和费耶特)，法院也随之建立。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn]
After the Revolution
后 这 革命

革命之后

[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [wɪtʃ] [endid] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] ,
The treaty of peace which ended the War of the Revolution was concluded in November ,
这 条约 的 和平 哪个 结束 这 战争 的 这 革命 曾是 结束 在 十一月 ,

结束美国独立战争的和平条约于11月签订。

- , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [dɪd] [nɒt] [get] [ðə; ði] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [fɔː(r)] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .
1782 , but the people of Kentucky did not get the news for nearly four months later .
- , 但 这 人们 的 肯塔基州 做过 不是 得到 这 消息 为了 几乎 四 几个月 之后 .

1782年，但肯塔基州人民直到近四个月后才得知这一消息。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ri'dʒɔis] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɒz; wəz] [endid] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəntli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [siːs] ,
All were rejoiced that the struggle was ended and confidently expected that trouble with the Indians would cease ,
全部 是 欣喜若狂 那 这 斗争 曾是 结束 和 自信地 预期的 那 麻烦 和 这 印度人 会 停止 ,

所有人都为这场斗争的结束而欢欣鼓舞，并满怀信心地认为与印第安人的冲突将会停止。

[sɪns] [ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'saɪtɪŋ]
since there seemed no further reason for inciting
自从 那里 似乎 不 更远 原因 为了 煽动

既然似乎没有进一步煽动的理由

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ken'tʌkiən] .
to make war on the Kentuckians .
到 制作 战争 在 这 肯塔基人 .

向肯塔基人发动战争。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [duːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
The people were doomed to disappointment .
这 人们 是 注定失败 到 失望 .

人们注定要失望。

[ðə; ði] ['triːti] [left] [pə'zeʃənz] [səʊ]['pɔːli; 'pʊəli] [dɪ'faɪnd] [ðæt] [nɒt] ['əʊnli][dɪd][ðə; ði]['ɪndiənz] [meɪk]
The treaty left possessions so poorly defined that not only did the Indians make
这 条约 左边 财产 所以 差 定义 那 不是 仅有的 做过 这 印度人 制作
[ə'keɪʒən(ə)l] [in'veiʒən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['terətri] [tuː; tə]['plʌndə(r)] ,
occasional invasions into the territory to plunder ,
偶然 入侵 进入 这 领土 到 掠夺 ,

该条约对领土的划分非常模糊，以至于印第安人不仅时不时地入侵该领土进行掠夺，

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ,
under the direction of the military commanders of the north ,
在下面 这 方向 的 这 军队 指挥官 的 这 北 ,

在北方军事指挥官的指挥下，

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['θret(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] [stɪl] ['greɪvə(r)]['deɪndʒə(r)] .
but the people were threatened by a still graver danger .
但 这 人们 是 威胁 经过 一个 仍然 刻刀 危险 .

但人们面临着更为严重的威胁。

[ðə; ði] [ʌn'setld] ['baʊndriz] [ænd; ənd]['taɪtlz][ɒv; əv][lændz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [kɔːzd]
The unsettled boundaries and titles of lands along the Mississippi River caused
这 不安的 边界 和 标题 的 土地 沿着 这 密西西比州 河 导致
[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [tuː; tə][ə'raɪz] [bɪ'twiːn] [frɑːns] ,
a question of ownership to arise between France ,
一个 问题 的 所有权 到 出现 之间 法国 ,

密西西比河沿岸土地的边界和所有权悬而未决，导致法国和美国之间出现了所有权问题。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [speɪn] .
England and Spain .
英格兰 和 西班牙 .

英国和西班牙。

[speɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kən'trəʊld] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ,
Spain at that time controlled the lower Mississippi River ,
西班牙 在 那 时间 受控 这 降低 密西西比州 河 ,

当时的西班牙控制着密西西比河下游地区。

[ænd; ənd] [men] [frɒm; frəm] [ðæt] ['kʌntri] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] [ken'tʌki] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'raʊz]
and men from that country secretly came to Kentucky attempting to arouse
和 男人 从 那 国家 偷偷 来了 到 肯塔基州 尝试 到 引起
[ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] ['neɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
the people to the act of establishing a separate nation under the protection
这 人们 到 这 行为 的 建立 一个 分离 国家 在下面 这 保护
[ɒv; əv] [speɪn] .
of Spain .
的 西班牙 .

来自该国的一些人秘密来到肯塔基州，试图煽动当地人民在西班牙的保护下建立一个独立的国家。

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [men] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ['kænɒt]
The loyalty of the good men of Kentucky to the rights of Virginia cannot
这 忠诚 的 这 好的 男人 的 肯塔基州 到 这 权利 的 弗吉尼亚州 不能
[biː; bi] [tuː] ['haɪli] [preɪzd] .
be too highly praised .
是 也 高度 赞扬 .

肯塔基州的好人们忠于弗吉尼亚州的权利，这一点怎么赞扬都不为过。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] , [ðəʊ] ,
There were some persons , though ,
那里 是 一些 人 , 尽管 ,

不过，也有些人……

[huː] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['praɪvət] [geɪn] [dɪd] [ɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] [ðə; ði]
who for glory and private gain did all in their power to stir up the
WHO 为了 荣耀 和 私人的 获得 做过 全部 在 他们的 力量 到 搅拌 向上 这
[rɪ'beljən] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['gʌvənmənt] .
rebellion and to establish a separate government .
叛乱 和 到 建立 一个 分离 政府 .

他们为了荣耀和私利，竭尽全力煽动叛乱，建立独立的政府。

[ken'tʌki] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəli] [left] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [feɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
Kentucky was virtually left to her fate beyond the mountains during the
肯塔基州 曾是 几乎 左边 到 她 命运 超过 这 山脉 期间 这
['traɪɪŋ] [taɪmz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
trying times following the close of the Revolution .
尝试 时代 下列的 这 关闭 的 这 革命 .

美国独立战争结束后，肯塔基州在艰难时期几乎完全被置于群山之外，任其自生自灭。

[ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['menəs] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['spæniʃ]
The needs of the territory and the constant menace from these Spanish
这 需求 的 这 领土 和 这 持续的 威胁 从 这些 西班牙语
['eɪdʒənts] [led] [ðə; ði] ['betə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ken'tʌki] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv]
agents led the better class of men in Kentucky to consider the question of
代理人 引领 这 更好的 班级 的 男人 在 肯塔基州 到 考虑 这 问题 的
['ɑːskɪŋ] [və'dʒɪniə] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,
asking Virginia to be allowed the privilege of separation ,
问 弗吉尼亚州 到 是 允许 这 特权 的 分离 ,

领土的需要以及西班牙代理人的不断威胁，促使肯塔基州的上层人士考虑请求允许弗吉尼亚州享有分离的权利。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɛrɪˌtɔːriz] ['biːɪŋ] [fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [steɪt] , ['iːkwəl] [wɪð]
with the expectation of the territory's being formed into a State , equal with
和 这 期待 的 这 领土的 存在 形成 进入 一个 状态 , 平等的 和
['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] .
others of the Union .
其他的 的 这 联盟 .

期望该地区能够成立一个州，与联邦其他州享有同等地位。

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ænd; ənd] [wʊd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə]
This would give a better administration of affairs and would put an end to
这 会 给 一个 更好的 行政 的 事务 和 会 放 一个 结尾 到
[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['eɪdʒənts] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət]
the efforts of agents from other countries desiring to establish a separate
这 努力 的 代理人 从 其他 国家 渴望 到 建立 一个 分离
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

这将使事务管理更加有序，并终结其他国家代理人企图建立一个独立国家的企图。

[ɒn] [meɪ] - , - ,
On May 23 , 1785 ,
在 可能 - , - ,

1785年5月23日，

[ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [met] [æt; ət] ['dænvɪl] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
a convention of delegates met at Danville and sent the following
一个 习俗 的 代表们 遇见 在 丹维尔 和 发送 这 下列的
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] [ə'sembli] :
resolution to the Virginia Assembly :
解决 到 这 弗吉尼亚州 集会 :

代表们在丹维尔召开会议，并向弗吉尼亚州议会提交了以下决议：

" [rɪ'zɒlvd] : [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] ,
" Resolved : That it is the duty of the convention ,
" 已解决 : 那 它 是 这 责任 的 这 习俗 ,

"决议：这是大会的职责，

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] ,
as they regard the prosperity and happiness of their constituents ,
作为 他们 看待 这 繁荣 和 幸福 的 他们的 成分 ,

因为他们关心选民的繁荣和幸福，

[tuː; tə] [preɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['seʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ækt][tuː; tə]
to pray the General Assembly at the ensuing session for an act to
到 祈祷 这 一般的 集会 在 这 随后 会议 为了 一个 行为 到
['seprət] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [frɒm; frəm]
separate this district from
分离 这 区 从

祈求大会在即将召开的会议上通过一项法案，将该地区从……分离出来

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 21]
[页 -]

[第21页]

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['gʌvənmənt] , [ɒn] [tɜːmz] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə][bəuθ][ænd; ənd][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə]['naɪðə(r)] ,
the present government , on terms honorable to both and injurious to neither ,
这 展示 政府 , 在 条款 光荣的 到 两个都 和 有害的 到 两者都不 ,

现任政府，以对双方都有利且对任何一方都不有害的条件，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] ,
in order that it may enjoy all the advantages and rights of a free ,
在 命令 那 它 可能 享受 全部 这 优势 和 权利 的 一个 自由的 ,

为了使其能够享有自由的一切优势和权利，

['sɒvrɪn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [rɪ'pʌblɪk] .
sovereign and independent republic .
主权 和 独立的 共和国 .

主权独立的共和国。

" [ɪn] - , [və'dʒɪniə] [pɑːst] [ðə; ði][ækt] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ken'tʌki] ,
" In 1786 , Virginia passed the act providing for the separation of Kentucky ,
" 在 - , 弗吉尼亚州 通过了 这 行为 提供 为了 这 分离 的 肯塔基州 ,

1786年，弗吉尼亚州通过了肯塔基州脱离弗吉尼亚州的法案。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'dɪʃən(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][ðə; ði]
but she made it conditional on the willingness of the Congress of the
但 她 制成 它 条件 在 这 意愿 的 这 国会 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][əd'mɪt] [ken'tʌki] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] ,
United States to admit Kentucky as one of the States of the Union ,
团结的 各州 到 承认 肯塔基州 作为 一 的 这 各州 的 这 联盟 ,

但她提出，前提是美国国会愿意接纳肯塔基州成为联邦的一个州。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən]
and upon the willingness of Kentucky to become a member of the Union
和 之上 这 意愿 的 肯塔基州 到 变得 一个 成员 的 这 联盟
[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][və'dʒɪniə] ,
as soon as separated from Virginia ,
作为 很快 作为 分开 从 弗吉尼亚州 ,

并且肯塔基州愿意在脱离弗吉尼亚州后立即加入联邦，

[ðʌs] [prɪ'ventɪŋ] [ken'tʌki] [frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [rɪ'pʌblɪk] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [pɑːt]
thus preventing Kentucky from becoming an independent republic , or a part
因此 预防 肯塔基州 从 成为 一个 独立的 共和国 ， 或者 一个 部分
[ɒv; əv] ['eni] ['fɒrən] ['neɪʃ(ə)n] .
of any foreign nation .
的 任何 外国的 国家 .

从而阻止肯塔基州成为一个独立的共和国，或成为任何外国的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðiːz] [deɪz] [ðæt] ['enəmɪz] [tuː; tə][bəʊθ] [ken'tʌki] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
It was during these days that enemies to both Kentucky and the nation
它 曾是 期间 这些 天 那 敌人 到 两个都 肯塔基州 和 这 国家
[wɜː(r); wə(r)] ['bɪziːst] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] ['siːkrətli] [tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt]
were busiest in their efforts secretly to plan for either an independent
是 最繁忙 在 他们的 努力 偷偷 到 计划 为了 任何一个 一个 独立的
['gʌvənmənt] [ɔː(r)][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [speɪn] .
government or an alliance with Spain .
政府 或者 一个 联盟 和 西班牙 .

正是在这段时间里，肯塔基州和美国的敌人都在暗中积极策划建立独立政府或与西班牙结盟。

[ken'tʌki] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] - , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɪn][ðə; ði]['juːniən] .
Kentucky became a State in 1792 , being the fifteenth in the Union .
肯塔基州 成为 一个 状态 在 - ， 存在 这 第十五 在 这 联盟 .

肯塔基州于 1792 年成为美国的一个州，是联邦的第十五个州。

['prəʊgres]
Progress
进步

进步

[waɪl] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [delt] ['lɑːdʒli] [wɪð] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]
While the preceding pages have dealt largely with the struggle for existence in
尽管 这 前 页面 有 已处理 很大程度上 和 这 斗争 为了 存在 在
[ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ['kʌntri] ,
the frontier country ,
这 边境 国家 ，

前文主要讲述了边疆地区的生存斗争，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'ɪəz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
it must not be understood that during these years the entire attention of
它 必须 不是 是 理解 那 期间 这些 年 这 全部的 注意力 的
[ðə; ði] ['setləz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['weɪdʒɪŋ][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
the settlers was given to waging war against the Indians .
这 定居者 曾是 给定 到 工资 战争 反对 这 印度人 .

不应误以为在这些年里，定居者们的全部精力都放在了与印第安人作战上。

[ðə; ði]['ɪndiən] [in'veiʒən] [wɜː(r); wə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː] ['friːkwənt] ,
The Indian invasions were altogether too frequent ,
这 印度 入侵 是 共 也 频繁 ，

印度人的入侵实在太频繁了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['sævɪdʒ] ['kruːəlti] [ɪn'taɪəli] [tuː] ['terəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] ,
and their savage cruelty entirely too terrible to be mentioned here ,
和 他们的 野蛮的 残酷 完全 也 糟糕的 到 是 提及 这里 ，

他们残暴至极的行径实在令人发指，不便在此赘述。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
and this continued for many years after the country was supposed
和 这 持续 为了 许多 年 后 这 国家 曾是 据称
[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm] ['tɛəəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] .
to be entirely free from terrors of the sort .
到 是 完全 自由的 从 恐怖 的 这 种类 .

即使该国本应完全摆脱此类恐怖袭击，这种情况仍然持续了很多年。

[jet] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] [bi:n] ['du:ɪŋ] [rɪ'mɑ:kəbli] [wel] ,
Yet the people had all the while been doing remarkably well ,
然而 这 人们 有 全部 这 尽管 到过 正在做 非常 出色地 ,

然而，与此同时，人民的生活却一直过得非常不错。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ðeə(r)] ['efəts] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
not only in their efforts to conquer the wilderness ,
不是 仅有的 在 他们的 努力 到 征服 这 荒野 ,

不仅在他们征服荒野的努力中，

[bʌt; bət] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [kəm'peəd] ['feivərəbli] [wɪð] [ðə; ði] ['prəʊgres] [meɪd] [ɪn]
but to establish a civilization which compared favorably with the progress made in
但 到 建立 一个 文明 哪个 比较的 有利 和 这 进步 制成 在
[ðə; ði] [mɔ:(r)] ['set(ə)ld] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
the more settled sections of our country at that time .
这 更多的 定居 部分 的 我们的 国家 在 那 时间 .

但要建立一种文明，这种文明能够与当时我国较为发达地区的文明发展水平相媲美。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [lænd] ['taɪtlz] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [faɪn] [fi:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
The question of land titles offered a fine field for litigation ,
这 问题 的 土地 标题 提供 一个 美好的 场地 为了 诉讼 ,

土地所有权问题为诉讼提供了绝佳的领域。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['lɔɪərz] [ə'træktɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['henri] [kleɪ] [ɒv; əv]
and among the brilliant lawyers attracted to the country was Henry Clay of
和 之中 这 杰出的 律师 吸引 到 这 国家 曾是 亨利 黏土 的
[və'dʒɪniə] ,
Virginia ,
弗吉尼亚州 ,

被吸引到这个国家来的众多杰出律师中，就包括来自弗吉尼亚州的亨利·克莱。

[hu:] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [fɪfθ] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪsleɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ken]
who in his twenty - fifth year was elected to the State Legislature of Ken
WHO 在 他的 二十 - 第五 年 曾是 当选 到 这 状态 立法机关 的 肯

他在25岁时当选为肯州州议员。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 22]
[页 -]

[第22页]

['tʌki] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['θɜ:ti] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)] .
tucky , and at thirty was a United States Senator .
塔基州 , 和 在 三十 曾是 一个 团结的 各州 参议员 .

他来自塔基州，30岁时就成为了美国参议员。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [wɪð] [bʌt; bət] [fju:] [bri:f] ['ɪntərvlz] , [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [laɪf] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] [ðə; ði]
From this period , with but few brief intervals , his long life was spent in the
从 这 时期 , 和 但 很少 简短的 间隔 , 他的 长的 生活 曾是 花费 在 这
['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] ,
public service ,
民众 服务 ,

从那时起，除了少数短暂的间断外，他漫长的一生都奉献给了公共服务事业。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
and in the highest positions within the gift of the people .
和 在 这 最高 职位 之内 这 礼物 的 这 人们 .

并担任人民赋予的最高职位。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hi:; hi] [hu:] [sed] , “ [ai] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [bi:; bi] [raɪt] [ðæn; ðən] [bi:; bi] ['prezɪdənt] .
It was he who said , “ I would rather be right than be President .
它 曾是 他 WHO 说 , “ 我 会 相当 是 正确的 比 是 总统 .

他说过：“我宁愿是对的，也不愿当总统。”

” [ɪn] - , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] ['leksɪŋtən] [ðə; ði] [ken'tʌki] [gə'zet] , [baɪ][dʒɒn]
” In 1787 , there was established at Lexington The Kentucky Gazette , by John
” 在 - ， 那里 曾是 已确立的 在 列克星敦 这 肯塔基州 公报 ， 经过 约翰
['brædfəd] .
Bradford .
布拉德福德 .

“1787 年，约翰·布拉德福德在列克星顿创办了《肯塔基公报》。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['njuːzpeɪpə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌælə'geɪni]
This was the first newspaper to be published west of the Allegheny
这 曾是 这 第一的 报纸 到 是 已发布 西方 的 这 阿勒格尼
['maʊntənz] .
Mountains .
山脉 .

这是阿勒格尼山脉以西出版的第一份报纸。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['rʊərəl] [dɪ'lɪvəri] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [wiːks]
Since they had no rural delivery in those days the paper was sometimes weeks
自从 他们 有 不 乡村的 送货 在 那些 天 这 纸 曾是 有时 周
[əʊld][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
old before the people received it .
老的 前 这 人们 已收到 它 .

由于当时没有农村送报服务，报纸有时要几周后人们才能收到。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði]['əʊnli]['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It was practically the only medium for the general dissemination of
它 曾是 几乎 这 仅有的 中等的 为了 这 一般的 传播 的
['nɒlɪdʒ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['setlmənts] .
knowledge throughout the settlements .
知识 自始至终 这 定居点 .

它实际上是知识在各个定居点普遍传播的唯一媒介。

[wɪð] [greɪt] ['iːgənəs] [wʊd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['eni][pə'tɪkjələ(r)]['sekʃ(ə)n][ə'semb(ə)l][æt; ət][ðeə(r)]
With great eagerness would the people of any particular section assemble at their
和 伟大的 渴望 会 这 人们 的 任何 特别的 部分 集合 在 他们的
[fɔːt] ,
fort ,
堡 ,

各个地区的民众都会非常热切地聚集在他们的堡垒中。

[stɔː(r)][ɔː(r)] ['tævən] , [ɒn] “ ['peɪpə(r)] [deɪ] ,
store or tavern , on “ paper day ,
店铺 或者 酒馆 ， 在 “ 纸 天 ，

商店或酒馆，在“报纸日”，

” [ænd; ənd][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] ['jʌŋstə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði][məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] ['riːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti]
” and the brightest youngster or the most accomplished reader in the community
” 和 这 最亮的 青少年 或者 这 最多 完成 读者 在 这 社区
[wʊd] [dɪ'laɪt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdɪtərz] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]
would delight his auditors by reading aloud the things that had happened in the
会 喜 他的 审计员 经过 阅读 大声 这 事物 那 有 发生 在 这
[wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
world at large ,
世界 在 大的 ,

“社区里最聪明的年轻人或阅读能力最强的读者会大声朗读世界上发生的事情，让听众们感到高兴。”

[ðə; ði] ['kɒləniz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɪn] [ken'tʌki] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] .
the colonies in general , and in Kentucky in particular .
这 殖民地 在 一般的 ， 和 在 肯塔基州 在 特别的 .

各个殖民地，特别是肯塔基州。

['ɜːli] [skuːlz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['semɪnəri]
Early Schools and the First Seminary
早期的 学校 和 这 第一的 神学院

早期学校和第一所神学院

[æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] [deɪt] , [skuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ken'tʌki] [ænd; ənd] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði]
At this early date , schools were established in Kentucky and taught in the
在 这 早期的 日期 , 学校 是 已确立的 在 肯塔基州 和 教授 在 这
[stɒ'keɪd] [fɔːrts] .
stockade forts .
栅栏 堡垒 .

早在当时，肯塔基州就建立了学校，并在堡垒式防御工事内进行教学。

[ə; eɪ]['mɪsɪz] . [kuːnz] " [kept] " [skuːl] [æt; ət] ['hærədz] ['steɪʃ(ə)n] ; [dʒɒn] [meɪ] [æt; ət][ˌmækə'fiː] ,
A Mrs . Coons " kept " school at Harrod's Station ; John May at McAfee ,
一个 太太 . 库恩斯 " 保留 " 学校 在 哈罗德百货 车站 ; 约翰 可能 在 迈克菲 ,

库恩斯夫人曾在哈罗德车站"开办"学校；约翰·梅在麦卡菲，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . ['dɑːnɪfən] [æt; ət] ['bunzˌbɜroʊ] .
and a Mr . Doniphan at Boonesborough .
和 一个 先生 . 多尼芬 在 布恩斯伯勒 .

还有一位住在布恩斯伯勒的唐尼芬先生。

['leɪtə(r)] , [lɒg]['kæbɪn] [skuːl] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] ['fɑːðə(r)] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['setlmənts] .
Later , log cabin school houses were built farther out into the settlements .
之后 , 日志 舱 学校 房屋 是 建造 更远 出去 进入 这 定居点 .

后来，在居民区更远的地方建起了木屋学校。

[ðə; ði] [skuːl] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['kæri] [gʌnz] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [skuːl] ,
The school boys were required to carry guns with them to school ,
这 学校 男孩们 是 必需的 到 携带 枪支 和 他们 到 学校 ,

学校要求男生携带枪支上学。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [miːt] ['eni] ['deɪndʒə(r)] .
that they might be ready to meet any danger .
那 他们 可能 是 准备好 到 见面 任何 危险 .

他们或许已经做好了应对任何危险的准备。

[skuːl] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)][reə(r)][ænd; ənd] ['veri] [ɪk'spensɪv] .
School books were rare and very expensive .
学校 图书 是 稀有的 和 非常 昂贵的 .

当时教科书很少，而且非常昂贵。

[ðə; ði]['dɪlɪdʒənt] ['tiːtʃə(r)] [wʊd] ['kɒpi] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][reə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [teksts] ['lesnz]
The diligent teacher would copy from his rare and expensive texts lessons
这 勤奋 老师 会 复制 从 他的 稀有的 和 昂贵的 文本 课程
[tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,
to be learned in the subject of arithmetic and other branches ,
到 是 学习 在 这 主题 的 算术 和 其他 分支 ,

这位勤奋的老师会从他珍藏的昂贵教材中抄录算术和其他学科的课程内容。

['ɒf(ə)n][wʌn]['kɒpi] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] ['fæməli] .
often one copy serving a whole family .
经常 一 复制 服务 一个 所有的 家庭 .

通常一份就够一家人吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

肯塔基的故事(The story of Kentucky)
第2/2页

[ɪn] - , ['ləʊk(ə)l] [skuːl] [bʊks] [ə'pɪəd] .
In 1798 , local school books appeared .
在 - , 当地的 学校 图书 出现 .

1798年，地方学校教科书问世。

[ðə; ði] [ken'tʌki] ['praɪmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ken'tʌki] ['spelə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
The Kentucky Primer and The Kentucky Speller were printed at Washington ,
这 肯塔基州 底漆 和 这 肯塔基州 拼写者 是 打印 在 华盛顿 ,

《肯塔基入门读本》和《肯塔基拼写书》均在华盛顿印刷。

[ðə; ði][əʊld] ['kaʊnti] [siːt] [ɒv; əv]['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] , [ænd; ənd]
the old county seat of Mason county , and
这 老的 县 座位 的 石匠 县 , 和

梅森县的旧县城，以及

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 23]
[页 -]

[第23页]

['hærɪsənz] ['græmə(r)] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [æt; ət] ['fræŋkfət] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
Harrison's Grammar was printed at Frankfort in the same year .
哈里森的 语法 曾是 打印 在 法兰克福 在 这 相同的 年 .

哈里森语法同年在法兰克福印刷出版。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ][və'dʒɪniə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt]
Twenty thousand acres of land were given by Virginia for the establishment
二十 千 英亩 的 土地 是 给定 经过 弗吉尼亚州 为了 这 建立

[ɒv; əv] [ˌtrænsɪl'venjə] ['semɪnəri] [ɪn] - .
of Transylvania Seminary in 1783 .
的 特兰西瓦尼亚 神学院 在 - .

1783年，弗吉尼亚州捐赠了2万英亩土地用于建立特兰西瓦尼亚神学院。

[ɪts] [fɜːst]['prɪnsəp(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [rev] . ['deɪvɪd] [raɪs] ,
Its first principal was the Rev . David Rice ,
它是 第一的 主要的 曾是 这 牧师 . 大卫 米 ,

它的首任校长是戴维·赖斯牧师。

[ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)] [ˌprezbɪ'tɪəriən] ['priːtʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv] ['prɪnstən]
a pioneer Presbyterian preacher and a graduate of Princeton
一个 先锋 长老会 牧师 和 一个 毕业 的 普林斯顿

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
University .
大学 .

一位先驱长老会牧师，毕业于普林斯顿大学。

[ɪn] - [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [muːvd] [frɒm; frəm][nɪə(r)] ['dænvɪl] [tuː; tə] ['leksɪŋtən] .
In 1787 the institution was moved from near Danville to Lexington .
在 - 这 机构 曾是 已搬 从 靠近 丹维尔 到 列克星敦 .

1787年，该机构从丹维尔附近迁至列克星顿。

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [kən'trɪbjuːtɪd] ['lɪbərəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] , [ænd; ənd]
George Washington contributed liberally to the maintenance of this school , and
乔治 华盛顿 贡献 慷慨地 到 这 维护 的 这 学校 , 和
[ˌlɑːfaɪ'et] , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ,
Lafayette , on his return to America ,
拉斐特 , 在 他的 返回 到 美国 ,

乔治·华盛顿慷慨资助了这所学校的维护，拉法耶特返回美国后也给予了资助。

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][dəʊ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts] [sə'pɔːt] .
visited the school and made a donation to its support .
到访 这 学校 和 制成 一个 捐款 到 它是 支持 .

参观了学校并捐款支持其发展。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['semɪnəri] [gruː] [ðə; ði] [naʊ] ['feɪməs] [ˌtrænsɪl'venjə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['leksɪŋtən] , [kiː] .
From this seminary grew the now famous Transylvania University , Lexington , Ky .
从 这 神学院 生长 这 现在 著名的 特兰西瓦尼亚 大学 , 列克星敦 , 肯塔基州 .

从这所神学院发展而来的是如今著名的肯塔基州列克星顿市的特兰西瓦尼亚大学。

[ɪn] - [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [ken'tʌki] ['dəʊneɪtɪd][sɪks]['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][tuː; tə] [iːtʃ]
In 1798 the Legislature of Kentucky donated six thousand acres of land to each
在 - 这 立法机关 的 肯塔基州 捐赠 六 千 英亩 的 土地 到 每个
['kaʊnti] [ðen] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
county then in existence ,
县 然后 在 存在 ,

1798年，肯塔基州立法机构向当时存在的每个县捐赠了6000英亩土地。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['kaʊnti] ['seminəri] .
for the purpose of establishing county seminaries .
为了 这 目的 的 建立 县 神学院 .

目的是为了建立县级神学院。

[ɪn] ['meni] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðiːz] [əʊld][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [brɪk] [ænd; ənd] [stəʊn]
In many sections of the state these old pioneer buildings of brick and stone
在 许多 部分 的 这 状态 这些 老的 先锋 建筑物 的 砖 和 石头
[meɪ] [biː; bi] [siːn] [tə'deɪ] .
may be seen today .
可能 是 已见 今天 .

在州内许多地区，如今仍可以看到这些古老的砖石建筑。

[ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [dɪd] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)] [taɪm] .
These institutions did much for education in their time .
这些 机构 做过 很多 为了 教育 在 他们的 时间 .

这些机构在当时为教育事业做出了巨大贡献。

['aʊə(r)] ['kɒmənwelθ] [hæd; həd] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] ['pɪəriəd] , [prə'djuːst] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl]
Our Commonwealth had , even at this early period , produced an unusual
我们的 联邦 有 , 甚至 在 这 早期的 时期 , 生产 一个 异常
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'ventər] [ɒv; əv] [nəʊt] .
number of inventors of note .
数字 的 发明家 的 笔记 .

即使在早期，我们的联邦也涌现出了数量惊人的杰出发明家。

[dʒɒn] [fɪtʃ] , [ɪn] - , [fɜːst] [sək'sesfəli] [ə'plaɪd] [stiːm] [æz; əz][ə; eɪ]['məʊtə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə]
John Fitch , in 1786 , first successfully applied steam as a motor power to
约翰 惠誉 , 在 - , 第一的 成功地 应用 蒸汽 作为 一个 发动机 力量 到
['pæsɪndʒə(r)] [bəʊts] .
passenger boats .
乘客 船 .

1786年，约翰·菲奇首次成功地将蒸汽动力应用于客船。

[dʒeɪmz] ['rʌmzi] , [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [prə'peld] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪð] [stiːm] .
James Rumsey , the same year , propelled a boat with steam .
詹姆斯 拉姆西 , 这 相同的 年 , 推进 一个 船 和 蒸汽 .

同年，詹姆斯·拉姆西用蒸汽驱动了一艘船。

['edwəd] [west] , [ɪn] - , [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [bəʊt] [ænd; ənd] [prə'peld] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [stiːm] ,
Edward West , in 1794 , constructed a model boat and propelled it by steam ,
爱德华 西方 , 在 - , 建造 一个 模型 船 和 推进 它 经过 蒸汽 ,

1794年，爱德华·韦斯特建造了一艘模型船，并用蒸汽动力驱动它。

[ɒn] ['ɛlkˌhɔːrn] [kriːk] , [nɪə(r)] ['leksɪŋtən] .
on Elkhorn Creek , near Lexington .
在 埃尔克霍恩 溪 , 靠近 列克星敦 .

在列克星敦附近的埃尔克霍恩溪。

[hiː; hi] ['leɪtə(r)] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] [neɪl] - ['kʌtɪŋ] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [neɪlz]
He later invented the nail - cutting machine which made it possible to cut nails
他 之后 发明 这 指甲 - 切割 机器 哪个 制成 它 可能的 到 切 指甲
['ræpɪdli] [frɒm; frəm] [rɔːt] ['aɪən] ,
rapidly from wrought iron ,
快速 从 锻 铁 ,

后来他发明了切钉机，可以快速地从锻铁上切下钉子。

[ˌweər'æz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] ['hæməd] [aʊt] [baɪ] [hænd] .
whereas they had formerly been hammered out by hand .
然而 他们 有 以前 到过 锤击 出去 经过 手 .

而它们以前都是手工锤打出来的。

['tɒməs] [eɪtʃ] . ['bɑːləʊ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] [ˌplænɪ'teəriəm] ,
Thomas H . Barlow invented the Planetarium ,
托马斯 H . 巴洛 发明 这 天文馆 ,

托马斯·H·巴洛发明了天文馆。

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [muːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
an instrument by which the movements of the earth and moon around the
一个 乐器 经过 哪个 这 移动 的 这 地球 和 月亮 大约 这
[sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] .
sun were shown .
太阳 是 所示 .

一种用来显示地球和月球绕太阳运动的仪器。

[steɪt] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['fɒrən] [ɪn'triːg]
State Government and Foreign Intrigue
状态 政府 和 外国的 阴谋

州政府与外国阴谋

['aɪzək] ['ʃelbi] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['meərilənd] ,
Isaac Shelby , a native of Maryland ,
艾萨克 谢尔比 , 一个 本国的 的 马里兰州 ,

艾萨克·谢尔比，马里兰州人

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [laɪf] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] [wɪð] [ðə; ði] ['frʌntɪəzmən] ,
but who had spent his early life in North Carolina with the frontiersmen ,
但 WHO 有 花费 他的 早期的 生活 在 北 卡罗莱纳 和 这 边疆居民 ,

但他早年曾在北卡罗来纳州与拓荒者们一起生活过，

['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['rendərɪŋ] ['væliənt] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðə; ði]
fighting the Indians and rendering valiant service in the
斗争 这 印度人 和 渲染 英勇 服务 在 这

与印第安人作战并英勇服役

[wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [piːs] [wɪð] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [kʌm]
War of the Revolution , after the conclusion of peace with England had come
战争 的 这 革命 , 后 这 结论 的 和平 和 英格兰 有 来
[tuː; tə] [ken'tʌki] [ɪn] - .
to Kentucky in 1783 .
到 肯塔基州 在 - .

美国独立战争在与英国缔结和平条约后，于 1783 年蔓延至肯塔基州。

[hiː; hi] , [laɪk] [klɑːk] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['liːdə(r)][ɒv; əv] [men] .
He , like Clark , was a great leader of men .
他 , 喜欢 克拉克 , 曾是 一个 伟大的 领导者 的 男人 .

他和克拉克一样，都是杰出的领导者。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] , ['sɪv(ə)l] , ['mɪlətri] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [ə'feəz] [ɪn]
He took an active interest in political , civil , military and social affairs in
他 采取 一个 积极的 兴趣 在 政治的 , 民用 , 军队 和 社会的 事务 在
[ken'tʌki] ,
Kentucky ,
肯塔基州 ,

他对肯塔基州的政治、民事、军事和社会事务表现出积极的兴趣。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ðə; ði][fɜːst] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and was elected the first Governor of the State .
和 曾是 当选 这 第一的 州长 的 这 状态 .

并当选为该州第一任州长。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] [ə'sembəld] [æt; ət] ['leksɪŋtən] .
On the fourth of June , 1792 , the Legislature assembled at Lexington .
在 这 第四 的 六月 , - , 这 立法机关 组装 在 列克星敦 .

1792年6月4日，立法机关在列克星顿召开会议。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['ledʒɪslətʃə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n]
The chief business of the first Legislature seems to have been the selection
这 首席 商业 的 这 第一的 立法机关 似乎 到 有 到过 这 选择
[ɒv; əv][ə; eɪ][saɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [siːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
of a site for a permanent seat of government ,
的 一个 地点 为了 一个 永恒的 座位 的 政府 ,

第一届立法机构的主要任务似乎是选定永久政府所在地。

[ɔː(r)]['kæpɪt(ə)l] .
or capital .
或者 首都 .

或资本。

['fræŋkfət] [wɒz; wəz]['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [steɪt] [haʊs] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɒz; wəz]
Frankfort was finally decided upon , and a State House of stone was
法兰克福 曾是 最后 决定 之上 , 和 一个 状态 房子 的 石头 曾是
[ɪ'rektɪd] .
erected .
竖立 .

最终选定了法兰克福作为州府，并建造了一座石头砌成的州议会大厦。

[gʌv] . ['aɪzək] ['ʃelbi]
Gov . Isaac Shelby
政府 . 艾萨克 谢尔比

州长艾萨克·谢尔比

[ɪn'triːg] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['gʌvənmənts] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [siːs] [wɪð] [ðə; ði]
Intrigue on the part of foreign governments , however , did not cease with the
阴谋 在 这 部分 的 外国的 政府 , 然而 , 做过 不是 停止 和 这
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [steɪt] ['gʌvənmənt] .
organization of State government .
组织 的 状态 政府 .

然而，外国政府的阴谋活动并没有随着国家政府的建立而停止。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənə(r)] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [send] ['emisəri] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] ,
The Spanish governor at New Orleans continued to send emissaries into the State ,
这 西班牙语 州长 在 新的 奥尔良 持续 到 发送 使者 进入 这 状态 ,

新奥尔良的西班牙总督继续向该州派遣使节。

[siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] ,
seeking to arouse a spirit of discontent ,
寻求 到 引起 一个 精神 的 不满 ,

试图唤起不满情绪，

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['juːniən] .
and if possible bring about a separation of the State from the Union .
和 如果 可能的 带来 关于 一个 分离 的 这 状态 从 这 联盟 .

如果可能的话，促成该州脱离联邦。

[səʊ] [sək'sesf(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['eɪdʒənts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [gʊd]
So successful were these agents that they were able to secure the good
所以 成功的 是 这些 代理人 那 他们 是 有能力的 到 安全的 这 好的
[wɪl] [ɒv; əv][sʌm; səm] [men] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] ,
will of some men in high places ,
将要 的 一些 男人 在 高的 地方 ,

这些特工非常成功，甚至赢得了某些高层人士的信任。

[baɪ] ['peɪɪŋ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ][jɪə(r)]['sæləri] .
by paying as high as two thousand dollars a year salary .
经过 付费 作为 高的 作为 二 千 美元 一个 年 薪水 .

年薪最高可达两千美元。

[wʌn] ['tɒməs] ['paʊə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] ['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ]
One Thomas Power seems to have been the most active agent of the Spanish
一 托马斯 力量 似乎 到 有 到过 这 最多 积极的 代理人 的 这 西班牙语
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

托马斯·鲍尔似乎是西班牙政府最活跃的代理人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [held] [aʊt] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [wʊd]
and he held out as an inducement the great commercial privileges that would
和 他 握住 出去 作为 一个 诱导 这 伟大的 商业的 特权 那 会
[kʌm] [tuː; tə] [ken'tʌki] [θruː] [ðə; ði] [friː] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ,
come to Kentucky through the free navigation of the Mississippi River ,
来 到 肯塔基州 通过 这 自由的 导航 的 这 密西西比州 河 ,

他以密西西比河自由航行将给肯塔基州带来的巨大商业特权为诱饵。

[ænd; ənd][hiː; hi]['fɜːðə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə] [pleɪs] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l]
and he further offered to place two hundred thousand dollars at the disposal
和 他 更远 提供 到 地方 二 百 千 美元 在 这 处理
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
of his friends if they would bring about a separation from the nation .
的 他的 朋友们 如果 他们 会 带来 关于 一个 分离 从 这 国家 .

他还表示，如果他的朋友们能促成他们脱离国家，他将拿出二十万美元供他们支配。

[ðiːz] ['triːzənəbl] ['ɒfəz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [spəːn] , [wɪð] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɪk'sepʃnz] ,
These treasonable offers , however , were spurned , with one or two exceptions ,
这些 叛国罪 优惠 , 然而 , 是 被拒绝 , 和 一 或者 二 例外情况 ,

然而，除了一两个例外，这些叛国提议都被拒绝了。

[baɪ][ðə; ði] ['stɜːdi] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['mænhʊd] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .
by the sturdy and loyal manhood of Kentucky .
经过 这 结实的 和 忠诚 男子气概 的 肯塔基州 .

凭借肯塔基州坚韧忠诚的男性精神。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['əʊvətj,ɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['speɪniʃ] ['eɪdʒənts] , [keɪm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɒfəz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [prə'tektərət] ,
After the overtures of the Spanish agents , came the royal offers of an English protectorate ,
后 这 序曲 的 这 西班牙语 代理人 , 来了 这 皇家 优惠 的 一个 英语 保护国 ,

在西班牙特工提出示好之后，英国王室也提出了建立保护国的提议。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ðə; ði] [ə'fensɪv] [skiːm] [ɒv; əv]['dʒenɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frentʃ] ['eɪdʒənts][tuː; tə] [ɑːm] [ænd; ənd][ɪ'kwɪp][ə; eɪ] [flə'tɪlə] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ken'tʌkiən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and later the offensive scheme of Genet and his French agents to arm and equip a flotilla of two thousand Kentuckians for the
和 之后 这 进攻 方案 的 吉内特 和 他的 法语 代理人 到 手臂 和 装备 一个 船队 的 二 千 肯塔基人 为了 这

后来，热内及其法国代理人策划了一场进攻性阴谋，武装并装备了一支由两千名肯塔基人组成的舰队。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 25]
[页 -]

[第25页]

['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [njuː] ['ɔːrlənz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌriː'əʊpən][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
purpose of capturing New Orleans , and thus reopen the Mississippi River for navigation ,
目的 的 捕捉 新的 奥尔良 , 和 因此 重新开放 这 密西西比州 河 为了 导航 ,

攻占新奥尔良的目的是为了重新开通密西西比河的航运。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə] [ken'tʌkiən] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɪvəlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['speɪniʃ] ['gʌvənmənt] .
which had been so profitable to Kentuckians prior to the withdrawal of that privilege by the Spanish government .
哪个 有 到过 所以 有利可图 到 肯塔基人 事先的 到 这 退出 的 那 特权 经过 这 西班牙语 政府 .

在西班牙政府取消这项特权之前，这项特权曾给肯塔基人带来巨大的利益。

[ɪn] - , ['eərən] [bɜː(r)] , [huːz] [tɜːm] [æz; əz] [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [ɪk'spaɪəd] ,
In 1805 , Aaron Burr , whose term as Vice - President of the United States had expired ,
在 - , 亚伦 伯尔 , 谁 学期 作为 副 - 总统 的 这 团结的 各州 有 已到期 ,

1805年，亚伦·伯尔的美国副总统任期届满。

[bɪ'keɪm] [ʌn'pɒpjələ(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][k'rɪtɪsɪzəmz][ɒv; əv][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒefəs(ə)n] ,
became unpopular because of his criticisms of the administration of President Jefferson ,
成为 不受欢迎的 因为 的 他的 批评 的 这 行政 的 总统 杰斐逊 ,

由于他对杰斐逊总统执政的批评，他变得不受欢迎。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [kɪld] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['hæmɪltən][ɪn][ə; eɪ]['djuːəl]
and because of his having killed Alexander Hamilton in a duel
和 因为 的 他的 拥有 被杀 亚历山大 汉密尔顿 在 一个 决斗
.
:
.

因为他在决斗中杀死了亚历山大·汉密尔顿。

['biːɪŋ] [æm'bɪʃəs] , [bɜː(r)][wɒz; wəz] ['mɔːbɪdli] ['restləs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz]
Being ambitious , Burr was morbidly restless because of the turn his fortunes
存在 雄心勃勃 , 伯尔 曾是 病态地 不安 因为 的 这 转动 他的 财富
[hæd; həd]['teɪkən] .
had taken .
有 已采取 .

伯尔野心勃勃，由于命运的转变，他变得异常焦躁不安。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ken'tʌki] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [bɪ'twiːn] [njuː] ['ɔːrlənz] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .
He visited Kentucky and different points between New Orleans and St . Louis .
他 到访 肯塔基州 和 不同的 积分 之间 新的 奥尔良 和 英石 . 路易斯 .

他游览了肯塔基州以及新奥尔良和圣路易斯之间的多个地方。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][plænz][wʌn] ['blɛnərˌhæsɪt] ,
He succeeded in drawing into his plans one Blennerhassett ,
他 成功了 在 绘画 进入 他的 计划 一 布伦纳哈塞特 ,

他成功地将布伦纳哈塞特纳入了自己的计划之中。

[ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] .
a wealthy man who lived on a beautiful island in the Ohio River .
一个 富裕 男人 WHO 居住地 在 一个 美丽的 岛 在 这 俄亥俄州 河 .

一位居住在俄亥俄河中一座美丽岛屿上的富翁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə] [faʊnd] [æn; ən]['empaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] ,
It is supposed that his plan was to found an empire in the West ,
它 是 据称 那 他的 计划 曾是 到 成立 一个 帝国 在 这 西方 ,

据说他的计划是在西方建立一个帝国。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
and to make himself the ruler of the same .
和 到 制作 他自己 这 统治者 的 这 相同的 .

并使自己成为该地区的统治者。

['djʊərɪŋ] [bɜːrz] ['vɪzɪts][tuː; tə] [ken'tʌki] ,
During Burr's visits to Kentucky ,
期间 伯尔的 访问 到 肯塔基州 ,

在伯尔访问肯塔基州期间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət][æn; ən][əʊld] [brɪk] ['rezɪdəns]
it is said that he frequently made his headquarters at an old brick residence
它 是 说 那 他 频繁地 制成 他的 总部 在 一个 老的 砖 住宅
[ɪn] ['ɛdiˌvɪl] ,
in Eddyville ,
在 埃迪维尔 ,

据说他经常把总部设在埃迪维尔的一栋老砖房里。

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] ['rɪvə(r)] .
overlooking the Cumberland River .
俯瞰 这 坎伯兰 河 .

俯瞰坎伯兰河。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - , [bɜː(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːt] [æt; ət] ['fræŋkfət] ,
In November , 1806 , Burr was brought into court at Frankfort ,
在 十一月 , - , 伯尔 曾是 带来 进入 法庭 在 法兰克福 ,

1806年11月，伯尔被带到法兰克福法庭受审。

[tʃɑːdʒd] [wɪð] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['meksɪkəʊ] .
charged with organizing a military expedition against Mexico .
带电 和 组织 一个 军队 远征 反对 墨西哥 .

负责组织对墨西哥的军事远征。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] [baɪ] ['henri] [kleɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['dʒʊəri] [feɪld] [tuː; tə][ɪn'daɪt][hɪm] .
He was defended by Henry Clay and the grand jury failed to indict him .
他 曾是 辩护 经过 亨利 黏土 和 这 盛大 陪审团 失败的 到 起诉 他 .

他由亨利·克莱辩护，大陪审团没有对他提起诉讼。

[ðɪs] [ə'kwɪt(ə)l] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][bɔːl][æt; ət] ['fræŋkfət] .
This acquittal was celebrated by a ball at Frankfort .
这 开释 曾是 著名 经过 一个 球 在 法兰克福 .

为了庆祝这次无罪释放，法兰克福举行了一场舞会。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɪn][ˌælə'bæmə] , ['teɪkən][tuː; tə] ['rɪtʃmənd] , [ˌviː 'eɪ] . ,
A few months later he was arrested in Alabama , taken to Richmond , Va . ,
一个 很少 几个月 之后 他 曾是 被捕 在 阿拉巴马州 , 已采取 到 里士满 , 瓦 . ,

几个月后，他在阿拉巴马州被捕，随后被押往弗吉尼亚州里士满。

[ænd; ənd] [ə'kwɪtɪd] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['traɪəl] ['lɑːstɪŋ] [sɪks] [mʌnθs] .
and acquitted of treason after a trial lasting six months .
和 无罪释放 的 叛国罪 后 一个 审判 持久 六 几个月 .

经过长达六个月的审判，他被判无罪，免于叛国罪指控。

['ɪndiən] [w'ɔːz] [ænd; ənd][wɔː(r)][ɒv; əv] -
Indian Wars and War of 1812
印度 战争 和 战争 的 -

印第安战争和1812年战争

[ðə; ði] [greɪt] [ʃɔː'niː] [tʃiːf] , [tə'kʌmsə] ,
The great Shawnee chief , Tecumseh ,
这 伟大的 肖尼 首席 , 特库姆塞 ,

伟大的肖尼族酋长特库姆塞

[fɔːmd] [ə; eɪ][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['nɔːðən] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
formed a federation of all the northern tribes of Indians for a general
形成 一个 联邦 的 全部 这 北方 部落 的 印度人 为了 一个 一般的
['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['setləz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæli'geinis] .
massacre of all settlers west of the Alleghenies .
屠杀 的 全部 定居者 西方 的 这 阿勒格尼山脉 .

北方所有印第安部落组成联盟，对阿勒格尼山脉以西的所有定居者进行大屠杀。

[ken'tʌki] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl]
Kentucky contributed a great number of soldiers to the army under General
肯塔基州 贡献 一个 伟大的 数字 的 士兵 到 这 军队 在下面 一般的
['wɪljəm] ['henri] ['hærɪs(ə)n] .
William Henry Harrison .
威廉 亨利 哈里森 .

肯塔基州为威廉·亨利·哈里森将军麾下的军队贡献了大量士兵。

[ðɪs] ['ɑːmi] , [wɪð] ['gʌvənə(r)] ['ʃelbi] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ken'tʌki] [brɪ'geɪd] ,
This army , with Governor Shelby at the head of the Kentucky brigade ,
这 军队 , 和 州长 谢尔比 在 这 头 的 这 肯塔基州 旅 ,

这支军队，由谢尔比州长率领肯塔基旅，

['mɑːtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːðən] [traɪbz] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]
marched against the northern tribes and defeated them at the Battle of
行军 反对 这 北方 部落 和 战败 他们 在 这 战斗 的
['tipiːkə'nuː] .
Tippecanoe .
蒂珀卡努 .

他们向北方部落进军，并在蒂珀卡努战役中击败了他们。

[ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['ɪndiənz]
The fleeing Indians
这 逃离 印度人

逃亡的印第安人

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 26]
[页 -]

[第26页]

[wɜː(r); wə(r)][ˌoʊvər'teɪkən][æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [temz] , [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ken'tʌkiən]
were overtaken at the River Thames , and the cry of the Kentuckians
是 被超越 在 这 河 泰晤士河 , 和 这 哭 的 这 肯塔基人
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

他们在泰晤士河边被追上，肯塔基人的呐喊声是：

“ [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['reɪzn] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] .
“ Remember the Raisin and revenge .
“ 记住 这 葡萄干 和 复仇 .

“记住葡萄干和复仇。”

” [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [kɒl] . ['rɪtʃəd] [ef] . ['dʒɒnsn] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [sluː] [ðə; ði]['nəʊtɪd] [tʃiːf] ,
” In this battle , Col . Richard F . Johnson of Kentucky slew the noted chief ,
” 在 这 战斗 , 上校 . 理查德 F . 约翰逊 的 肯塔基州 一万 这 著名的 首席 ,
[tə'kʌmsə] .
Tecumseh .
特库姆塞 .

“在这场战斗中，肯塔基州的理查德·F·约翰逊上校杀死了著名的酋长特库姆塞。”

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] , [ɪn] - ,
In the second war between the United States and England , in 1812 ,
在 这 第二 战争 之间 这 团结的 各州 和 英格兰 , 在 - ,

在1812年美国与英国之间的第二次战争中，

[ken'tʌkiən] [tʊk] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl]['bæt(ə)lz] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
Kentuckians took a prominent part in nearly all battles against the British .
肯塔基人 采取 一个 著名的 部分 在 几乎 全部 战斗 反对 这 英国 .

肯塔基人在几乎所有对抗英国的战役中都发挥了重要作用。

[ɪ'speʃəli] [dɪd] [ðeɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðəm'selvz] [æz; əz]['ekspɜːt]['raɪflmən][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [njuː]
Especially did they distinguish themselves as expert riflemen at the Battle of New
尤其 做过 他们 区分 他们自己 作为 专家 步枪兵 在 这 战斗 的 新的
['ɔːrlənz] .
Orleans .
奥尔良 .

尤其是在新奥尔良战役中，他们展现出了精湛的步枪射击技巧。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænən] [bɔːl] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][əʊld]['aɪən]
Most of the cannon ball used in this battle had been made at the old iron
最多 的 这 大炮 球 用过的 在 这 战斗 有 到过 制成 在 这 老的 铁
['fɜːnɪs] [ɪn][bæθ.bɑːθ] ['kaʊnti] ,
furnace in Bath County ,
炉 在 洗澡 县 ,

这场战役中使用的大部分炮弹都是在巴斯县的老炼铁炉里制造的。

[nɪə(r)] [weə(r)] ['oʊɪŋzˌvɪl] [naʊ] [stændz] ,
near where Owingsville now stands ,
靠近 在哪里 欧文斯维尔 现在 站立 ,

在如今欧文斯维尔附近，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˌmænju'fæktʃəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and a great portion of the powder had been manufactured from the
和 一个 伟大的 部分 的 这 粉末 有 到过 制造 从 这
['sɔːlt'piːtə] ['liːtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] ['mæməθ] [keɪv] ,
saltpeter leached from the soil in Mammoth Cave ,
硝 浸出 从 这 土壤 在 长毛象 洞穴 ,

其中很大一部分粉末是用猛犸洞土壤中渗出的硝石制成的。

['ɛdmənˌsʌn] ['kaʊnti] , [ken'tʌki] .
Edmonson County , Kentucky .
埃德蒙森 县 , 肯塔基州 .

肯塔基州埃德蒙森县。

[waɪl] [ken'tʌkiən] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪnɪŋ] ['lɔːəlz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlˌfiːldz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [w'ɔːz]
While Kentuckians were winning laurels on the battlefields of the Indian wars
尽管 肯塔基人 是 获胜 月桂树 在 这 战场 的 这 印度 战争
[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - ,
and the War of 1812 ,
和 这 战争 的 - ,

当肯塔基人在印第安战争和1812年战争的战场上赢得荣誉时，

['lɪtərəri] [pə'sjuːts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [nɪ'glektɪd] .
literary pursuits were not neglected .
文学 追求 是 不是 被忽视的 .

文学创作并未被忽视。

[ɪn] - , [dʒɒn] ['fɪlsən] [rəʊt] [ðə; ði] [fɜːst] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [druː] [mæps]
In 1785 , John Filson wrote the first history of the State , and drew maps
在 - , 约翰 菲尔森 写道 这 第一的 历史 的 这 状态 , 和 画 地图
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
of the region .
的 这 地区 .

1785年，约翰·菲尔森撰写了该州的第一部历史，并绘制了该地区的地图。

[ɪn] - , ['hʌmfri] ['mɑːʃl] , [ˌes 'ɑː(r)] . , ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .
In 1812 , Humphrey Marshall , Sr . , also wrote a history of Kentucky .
在 - , 汉弗莱 马歇尔 , 先生 . , 还 写道 一个 历史 的 肯塔基州 .

1812年，老汉弗莱·马歇尔也撰写了一部肯塔基州的历史。

['kɑːlɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [treɪnd] [ɪn]
Colleges were being established , and young men were being trained in
大学 是 存在 已确立的 , 和 年轻的 男人 是 存在 受过训练 在
['klæsɪk(ə)l] [lɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɒrətri] .
classical lore and oratory .
古典 知识 和 演说 .

学院纷纷建立，年轻男子接受古典知识和演说技巧的训练。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['ɔːrətəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɒməs] [ef] . ['mɑːʃl]
Among the prominent orators of the early day were Thomas F . Marshall
之中 这 著名的 演说家 的 这 早期的 天 是 托马斯 F . 马歇尔
[ænd; ənd] ['rɪtʃəd] [em] . ['mɛnəˌfiː] .
and Richard M . Menefee .
和 理查德 M . 梅内菲 .

早期的著名演说家有托马斯·F·马歇尔和理查德·M·梅内菲。

[ðə; ði] ['dʒiːniəs] , ['redi] [wɪt] , ['sætaɪə(r)] ,
The genius , ready wit , satire ,
这 天才 , 准备好 有 , 讽刺 ,

天才、机智、讽刺

[ænd; ənd] [fə'renzɪk] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːʃl] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ɔːl] ['ɔːdɪənsɪz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ;
and forensic power of Marshall made him a favorite with all audiences at all times ;
和 法医 力量 的 马歇尔 制成 他 一个 最喜欢的 和 全部 观众 在 全部 时代 ;

马歇尔的法庭辩论能力使他始终深受所有观众的喜爱；

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [hɪz; ɪz] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [ɪn'tempərəns] ['les(ə)nd] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] .
but unfortunately his habit of intemperance lessened his powers and closed his career .
但 很遗憾 他的 习惯 的 放纵 减少 他的 权力 和 关闭 他的 职业 .

但不幸的是，他酗酒的习惯削弱了他的能力，并断送了他的职业生涯。

[ðə; ði] ['ɒrətri] [ɒv; əv] ['mɛnəˌfiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['pætrɪk] ['henri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .
The oratory of Menefee was so pleasing and convincing as to cause him to be called the Patrick Henry of the West .
这 演说 的 梅内菲 曾是 所以 令人愉悦 和 令人信服的 作为 到 原因 他 到 是 称为 这 帕特里克 亨利 的 这 西方 .

梅内菲的演说如此动人、如此令人信服，以至于他被誉为西方的帕特里克·亨利。

[ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪm'prʊvmənt]
Internal Improvements
内部的 改进

内部改进

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] , ['mɪnərəl] ,
The wealth of timber , mineral ,
这 财富 的 木材 , 矿物 ,

丰富的木材、矿产资源

[ænd; ənd] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [tuː; tə] [kɔːz] ['ɜːli] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [mə'kædəmaiz] [rəʊdz] [ɔː(r)] [paɪks] ,
and farm products of the State was so great as to cause early improvements in the building of macadamized roads or pikes ,
和 农场 产品 的 这 状态 曾是 所以 伟大的 作为 到 原因 早期的 改进 在 这 建筑 的 碎石路面 道路 或者 长矛 ,

该州的农产品产量非常高，因此很早就开始修建碎石路或公路。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [ðə; ði] ['tɜːnpaɪk] [frɒm; frəm] ['meɪzˌvɪl] [tuː; tə] ['leksɪŋtən] [wɒz; wəz]
and as early as 1830 the turnpike from Maysville to Lexington was
和 作为 早期的 作为 - 这 收费公路 从 梅斯维尔 到 列克星敦 曾是

早在1830年，从梅斯维尔到列克星敦的收费公路就已经存在了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 27]
[页 -]

[第27页]

[bɪlt] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [freɪt] [ænd; ənd] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bluːgrɑːs] ['riːdʒən] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['rɪvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['baʊndri] .
built to facilitate the movement of freight and farm products from the bluegrass region to the towns along the Ohio River on the northern boundary .
建造 到 促进 这 移动 的 货运 和 农场 产品 从 这 蓝草音乐 地区 到 这 城镇 沿着 这 俄亥俄州 河 在 这 北方 边界 .

该设施的建设是为了方便将货物和农产品从蓝草地区运往北部边界俄亥俄河沿岸的城镇。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][rəʊd][wɒz; wəz] [bɪlt] [frɒm; frəm] ['luːivɪl] [θruː] ['glɑːzgəʊ][ænd; ənd] ['bəʊlɪŋ] [griːn]
A similar road was built from Louisville through Glasgow and Bowling Green
一个 相似的 路 曾是 建造 从 路易斯维尔 通过 格拉斯哥 和 保龄球 绿色的
[tuː; tə] ['næʃvɪl] ,
to Nashville ,
到 纳什维尔 ，

一条类似的公路从路易斯维尔经格拉斯哥和鲍灵格林修建至纳什维尔。

[tɛn] . , [ænd; ənd] [ðɪs] [rəʊd] [nɒt] ['əʊnli] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['aʊtlet] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Tenn . , and this road not only served as a commercial outlet to the South ,
田纳西州 . ， 和 这 路 不是 仅有的 服务 作为 一个 商业的 出路 到 这 南 ，

田纳西州，而且这条路不仅是通往南方的商业通道，

[bʌt; bət][hæz; həz] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt]
but has played an important part in the history and subsequent
但 有 玩 一个 重要的 部分 在 这 历史 和 随后的
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
development of the State .
发展 的 这 状态 .

但它在国家的历史和后续发展中发挥了重要作用。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['sentʃəri] ,
Early in the past century ,
早期的 在 这 过去的 世纪 ，

上世纪初，

['ɪntrəst] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [ken'tʌki] ['nævɪgəb(ə)l]
interest was shown in the making of the water courses of Kentucky navigable
兴趣 曾是 所示 在 这 制作 的 这 水 课程 的 肯塔基州 可导航
[θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [lɒks] [ænd; ənd][dæmz] .
throughout the year by the building of locks and dams .
自始至终 这 年 经过 这 建筑 的 锁 和 水坝 .

人们对修建船闸和大坝，使肯塔基州的水道全年通航表现出了浓厚的兴趣。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn] [ken'tʌki] , ['bærən] [ænd; ənd] [griːn] ['rɪvəz] .
These were built on Kentucky , Barren and Green Rivers .
这些 是 建造 在 肯塔基州 ， 荒芜 和 绿色的 河流 .

这些建筑分别建在肯塔基河、巴伦河和格林河上。

[ken'tʌki] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv]['nævɪgəb(ə)l] [striːmz]
Kentucky is said to have a greater number of miles of navigable streams
肯塔基州 是 说 到 有 一个 更大的 数字 的 英里 的 可导航 溪流
[ðæn; ðən][ɪz] [əʊnd] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [steɪt] .
than is owned by any other State .
比 是 拥有 经过 任何 其他 状态 .

据说肯塔基州拥有的可通航河流里程比其他任何州都多。

[ɪts] ['terətri] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] ,
Its territory was supposed , in the early days ,
它是 领土 曾是 据称 ， 在 这 早期的 天 ，

它的领土在早期被认为是

[tuː; tə][ɪk'stend][tuː; tə] [ləʊ] ['wɔːtə(r)] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['sændi]['rɪvə(r)] ,
to extend to low water mark on the eastern side of the Big Sandy River ,
到 延长 到 低的 水 标记 在 这 东 边 的 这 大的 沙 河 ，

延伸至大桑迪河东岸的低水位线，

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['rɪvə(r)] ,
to the northern bank of the Ohio River ,
到 这 北方 银行 的 这 俄亥俄州 河 ，

到俄亥俄河北岸，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['bɔːdə(r)] , [waɪl]
and to the western bank of the Mississippi on the western border , while
和 到 这 西 银行 的 这 密西西比州 在 这 西 边界 ， 尽管
[ðə; ði] [ken'tʌki] ,
the Kentucky ,
这 肯塔基州 ,

并延伸至西部边界的密西西比河西岸，而肯塔基州，

['bærən] [ænd; ənd] [griːn] ['rɪvəz] [laɪ] ['həʊlli] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bɔːdəz] ,
Barren and Green rivers lie wholly within its borders ,
荒芜 和 绿色的 河流 说谎 完全 之内 它是 边界 ,

巴伦河和格林河完全位于其境内。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] ['rɪvəz] [krɒs] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] ['westən]
and the Cumberland and Tennessee rivers cross the State in the western
和 这 坎伯兰 和 田纳西州 河流 叉 这 状态 在 这 西
['sekʃ(ə)n] .
section .
部分 .

坎伯兰河和田纳西河从该州西部流过。

[griːn] ['rɪvə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dipɪst] ['rɪvə(r)] ['wɔːtəweɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Green River is said to be one of the deepest river waterways in the world ,
绿色的 河 是 说 到 是 一 的 这 最深处 河 水道 在 这 世界 ,

据说格林河是世界上最深的河流之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ɪts][bæŋks][ɪz] [ɪn'diːd] [ˌpɪktʃə'resk] .
and the scenery along its banks is indeed picturesque .
和 这 风景 沿着 它是 银行 是 的确 如画 .

河岸边的景色确实风景如画。

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [wɔːlz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ken'tʌki] ['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn] ['fræŋkfət] [ænd; ənd]
The towering walls on either side of the Kentucky River between Frankfort and
这 参天 墙壁 在 任何一个 边 的 这 肯塔基州 河 之间 法兰克福 和
['biːtiˌvɪl] ['raɪv(ə)l][ɪn]['grændʒə(r)][ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ['bjuːti] [ðə; ði] ['feɪməs] [ˌpælɪ'seɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]
Beattyville rival in grandeur and majestic beauty the famous palisades of the
比蒂维尔 竞争对手 在 宏伟 和 雄伟 美丽 这 著名的 栅栏 的 这
['hʌdsən] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kæstəleɪtɪd] ['sʌðən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kə'lʌmbiə] ['rɪvə(r)] .
Hudson or the castellated southern shore of the beautiful Columbia River .
哈德逊 或者 这 城堡状的 南部 支撑 的 这 美丽的 哥伦比亚 河 .

肯塔基河两岸，从法兰克福到比蒂维尔，高耸的城墙，其雄伟壮丽的程度，足以与著名的哈德逊河畔的栅栏或美丽的哥伦比亚河南岸的城堡相媲美。

['reɪlrəʊd] [kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz] ['ɜːli] [kə'menst] [ɪn] [ken'tʌki] .
Railroad construction was early commenced in Kentucky .
铁路 建造 曾是 早期的 开始 在 肯塔基州 .

肯塔基州很早就开始修建铁路。

[waɪl] ['træv(ə)lɪŋ][frɒm; frəm] ['leksɪŋtən] [tuː; tə] ['fræŋkfət] [tə'deɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][el] . & [en] . ['reɪlrəʊd] ,
While traveling from Lexington to Frankfort today over the L . & N . railroad ,
尽管 旅行 从 列克星敦 到 法兰克福 今天 超过 这 L . & N . 铁路 ,

今天乘坐L.&N铁路从列克星敦前往法兰克福的途中，

[wʌn][kæn; kən] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ['wɪndəʊz] [ðə; ði][əʊld] [greɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][kʌts] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]
one can see from the car windows the old grade and the cuts indicating
一 能 看 从 这 车 视窗 这 老的 年级 和 这 削减 表明
[ðə; ði][laɪn] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ræn][ðə; ði] ['ɜːli] [kɑːz][ɒn] [stəʊnz] [ɪn] [wɪtʃ] [gruːvz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt]
the line along which ran the early cars on stones in which grooves were cut
这 线 沿着 哪个 跑 这 早期的 汽车 在 石头 在 哪个 凹槽 是 切
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːl] [reɪl][ænd; ənd][ðə; ði][flændʒ]
for the guidance of the wheels instead of the steel rail and the flange
为了 这 指导 的 这 车轮 反而 的 这 钢 轨 和 这 法兰
[wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
wheel of the present day .
车轮 的 这 展示 天 .

从车窗可以看到旧路基和切口，这表明早期的汽车沿着这条线路行驶，线路的路面是石头，石头上刻有凹槽，用来引导车轮，而不是像现在这样使用钢轨和轮缘轮。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 28]
[页 -]

[第28页]

[ðiːz] ['ɜːli] [kɑːz][wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [baɪ][mjuːlz] ,
These early cars were drawn by mules ,
这些 早期的 汽车 是 绘制 经过 骡子 ,

这些早期的汽车是由骡子拉的。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪndləs] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊt] ['lændɪŋ]
after they had been pulled by a windlass up the cliff from the boat landing
后 他们 有 到过 拉 经过 一个 绞盘 向上 这 悬崖 从 这 船 降落
[æt; ət] ['fræŋkfət] .
at Frankfort .
在 法兰克福 .

他们被绞盘从法兰克福的码头拉上了悬崖。

[ðə; ði] [mjuːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒk] ['reɪlz][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [tuː] [ˌloʊkə'moʊtɪvz][ænd; ənd]
The mules and the rock rails were soon replaced by two locomotives and
这 骡子 和 这 岩石 铁轨 是 很快 替换 经过 二 机车 和
['aɪən]['reɪlz] .
iron rails .
铁 铁轨 .

骡子和石轨很快就被两台机车和铁轨取代了。

[wʌn] ['endʒɪn] [brɔːt] [ðə; ði] [treɪn] [frɒm; frəm] ['fræŋkfət] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [hɑːf] [wei] , [baɪ] [nuːn] ,
One engine brought the train from Frankfort to a point half way , by noon ,
一 引擎 带来 这 火车 从 法兰克福 到 一个 观点 一半 方式 , 经过 中午 ,

中午时分，一辆机车将火车从法兰克福拉到了半路。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pæsndʒər] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [ˌmɪd'weɪ] ,
and after the passengers had eaten dinner at Midway ,
和 后 这 乘客 有 吃 晚餐 在 中途 ,

乘客们在米德韦岛用完晚餐后，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['endʒɪn] [tʊk] [ðə; ði] [treɪn] [ɒn][tuː; tə] ['leksɪŋtən] .
the other engine took the train on to Lexington .
这 其他 引擎 采取 这 火车 在 到 列克星敦 .

另一台机车牵引着火车继续前往列克星顿。

[ken'tʌki] [ænd; ənd] ['sleɪvəri]
Kentucky and Slavery
肯塔基州 和 奴隶制

肯塔基州与奴隶制

[ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [frɒm; frəm][və'dʒɪniə] [brɔːt] [ðeə(r)] [sleɪvz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen]
The early settlers from Virginia brought their slaves with them , and when
这 早期的 定居者 从 弗吉尼亚州 带来 他们的 奴隶 和 他们 , 和 什么时候
[ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
the State was established ,
这 状态 曾是 已确立的 ,

早期来自弗吉尼亚的定居者带来了他们的奴隶，当这个州建立起来时，

[nəʊ][wʌn] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə'bɔliʃ] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['sleɪvəri] .
no one thought of abolishing the institution of slavery .
不 一 想法 的 废除 这 机构 的 奴隶制 .

没有人想到要废除奴隶制。

[ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [graʊndz]
The melodious voices of the blacks could be heard in the clearing grounds
这 悦耳动听 声音 的 这 黑人 可以 是 听到 在 这 清理 理由
[ænd; ənd][ðə; ði] " [blæk] ['mæmi] " [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pikə,nini, ,pikə'ni-][wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)]
and the " black mammies " and the little pickaninnies were familiar
和 这 " 黑色的 妈妈们 " 和 这 小的 小黑孩 是 熟悉的
['ɒbdʒɪkts][ə'baʊt] ['evri] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [həʊm] .
objects about every well - to - do home .
对象 关于 每一个 出色地 - 到 - 做 家 .

在空地上可以听到黑人悦耳的歌声，"黑人保姆"和小黑孩是每个富裕家庭中常见的景象。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [ðə; ði] [ken'tʌkiən] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]
For the most part , the Kentuckian was considerate of the welfare of
为了 这 最多 部分 , 这 肯塔基人 曾是 周到 的 这 福利 的
[hɪz; ɪz] [sleɪvz] ,
his slaves ,
他的 奴隶 ,

总的来说，肯塔基人对奴隶的福利相当体贴。

[ænd; ənd][bəuθ]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [sleɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [deɪ] .
and both master and slave were happy in the olden day .
和 两个都 掌握 和 奴隶 是 快乐的 在 这 古老的 天 .

在过去，主人和奴隶都很幸福。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] ,
Those who are old enough to remember ,
那些 WHO 是 老的 足够的 到 记住 ,

那些年纪足够大，还记得这件事的人

[kæn; kən] [tel] [sʌm; səm] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
can tell some stories of the loyalty of the slave to his master ,
能 告诉 一些 故事 的 这 忠诚 的 这 奴隶 到 他的 掌握 ,

可以讲述一些奴隶对主人忠诚的故事，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪndli] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] .
and of the kindly relationship that existed between the two races .
和 的 这 亲切地 关系 那 存在 之间 这 二 种族 .

以及两个种族之间存在的友好关系。

[ə'baʊt] - [ðeə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] ['meni] [ken'tʌkiən] [ə; eɪ]
About 1829 there began to develop in the minds of many Kentuckians a
关于 - 那里 开始 到 发展 在 这 思想 的 许多 肯塔基人 一个
['sentɪmənt] [wɪtʃ] ['ɑːftəwəd] [gruː] ['ɪntuː] [strɒŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [wɪtʃ]
sentiment which afterward grew into strong opposition to the state of affairs which
情绪 哪个 之后 生长 进入 强的 反对 到 这 状态 的 事务 哪个
[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mæn] [tuː; tə] [əʊn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz]
made it possible for one man to own the body and control the actions
制成 它 可能的 为了 一 男人 到 自己的 这 身体 和 控制 这 行动
[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
of another .
的 其他 .

大约在 1829 年，许多肯塔基人的心中开始萌生一种情绪，这种情绪后来发展成为对当时社会状况的强烈反对，因为当时的社会状况使得一个人可以拥有另一个人的身体并控制另一个人的行为。

[ɪn] - , ['kæsɪəs] [em] . [kleɪ] , [waɪl] [ə'tendɪŋ] [jeɪl] ['kɒlɪdʒ] , [bɪ'keɪm] ['θʌrəli] [ə'raʊzd]
In 1831 , Cassius M . Clay , while attending Yale College , became thoroughly aroused
在 - , 卡西乌斯 M . 黏土 , 尽管 参加 耶鲁大学 大学 , 成为 彻底 被唤醒
[tuː; tə] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] ,
to the evils of slavery ,
到 这 罪恶 的 奴隶制 ,

1831年，卡修斯·M·克莱在耶鲁大学就读期间，彻底认识到奴隶制的罪恶。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ken'tʌki] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn]
and when he returned to Kentucky he began to speak and to write in
和 什么时候 他 返回 到 肯塔基州 他 开始 到 说话 和 到 写 在
[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
opposition to the institution .
反对 到 这 机构 .

回到肯塔基州后，他开始公开演讲和写作，反对这一制度。

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [ɪn] ['leksɪŋtən] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
He established a paper in Lexington by means of which he was able to
他 已确立的 一个 纸 在 列克星敦 经过 方法 的 哪个 他 曾是 有能力的 到
[ə'raʊz] ['sentɪmənt] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'genst] ['sleɪvəri] .
arouse sentiment in support of his contention against slavery .
引起 情绪 在 支持 的 他的 争论 反对 奴隶制 .

他在列克星顿创办了一份报纸，通过这份报纸，他能够唤起人们的情绪，支持他反对奴隶制的主张。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [fɜːst] [prə'naʊnst] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ˌæbə'lɪʃənɪst] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,
He was probably the first pronounced and powerful abolitionist in the State ,
他 曾是 大概 这 第一的 发音 和 强大的 废奴主义者 在 这 状态 ,

他可能是该州第一位公开且有影响力的废奴主义者。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['feɪməs] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn]
and became almost as famous in the South as was William Lloyd Garrison
和 成为 几乎 作为 著名的 在 这 南 作为 曾是 威廉 劳埃德 驻军
[ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
in the North .
在 这 北 .

他在南方的名气几乎与威廉·劳埃德·加里森在北方的名气一样大。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði] ['kwestʃən] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænti]
The question continued to be one of absorbing interest , and the anti
这 问题 持续 到 是 一 的 吸收 兴趣 , 和 这 反对

- ['sleɪvəri] ['pɑ:ti] [geɪnd] [ɪn] [streŋθ] ['stedəli] .
- slavery party gained in strength steadily .
- 奴隶制 派对 获得 在 力量 稳步 .

这个问题一直备受关注，反奴隶制政党的实力也稳步增强。

[wen] ['teksəs] [dɪ'kleəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [frɒm; frəm] ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd] [sɔ:t]
When Texas declared her independence from Mexico , and sought
什么时候 德克萨斯州 声明 她 独立 从 墨西哥 , 和 寻求

[əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ju:niən] [ɒv; əv] [steɪts] ,
admission into the Union of States ,
入学 进入 这 联盟 的 各州 ,

当德克萨斯宣布脱离墨西哥独立并寻求加入联邦时，

[ðə; ði] ['sleɪvəri] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ðæt] [kə'nekʃn] [ɪn] [ken'tʌki] [æz; əz] ['hi:tɪdli] [æz; əz]
the slavery question was discussed in that connection in Kentucky as heatedly as
这 奴隶制 问题 曾是 讨论 在 那 联系 在 肯塔基州 作为 激烈地 作为

[ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sekʃ(ə)n] .
in any other section .
在 任何 其他 部分 .

在肯塔基州，奴隶制问题也像在其他任何地区一样，引发了激烈的讨论。

['dʒen(ə)rəl] ['zækəri] ['teɪlə(r)] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ken'tʌkiən] , [bɔ:n] [ænd; ənd] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [nɪə(r)]
General Zachary Taylor , a native Kentuckian , born and reared near
一般的 扎卡里 泰勒 , 一个 本国的 肯塔基人 , 出生 和 饲养 靠近

['lu:ivɪl] ,
Louisville ,
路易斯维尔 ,

扎卡里·泰勒将军是肯塔基州本地人，在路易斯维尔附近出生长大。

[wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fɔ:sɪz] [wen] [wɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]
was placed in command of the American forces when war was about to
曾是 放置 在 命令 的 这 美国人 力量 什么时候 战争 曾是 关于 到

[bi:; bi] [dɪ'kleəd] [ə'genst] ['meksɪkəʊ] .
be declared against Mexico .
是 声明 反对 墨西哥 .

在即将对墨西哥宣战之际，他被任命为美国军队的指挥官。

[ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['wɪljəm] [əʊ] . ['bʌtlə(r)] [ænd; ənd] ['tɒməs] ['mɑ:ʃl] [wɜ:(r); wə(r)]
This and the fact that William O . Butler and Thomas Marshall were
这 和 这 事实 那 威廉 哦 . 巴特勒 和 托马斯 马歇尔 是

[kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)] ['teɪlə(r)] ,
commissioned officers under Taylor ,
委托 警官 在下面 泰勒 ,

这一点，再加上威廉·O·巴特勒和托马斯·马歇尔都是泰勒手下的委任军官，

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [frɒm; frəm] [ken'tʌki] , [sɜ:vd] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ]
and also from Kentucky , served to increase the interest in the approaching
和 还 从 肯塔基州 , 服务 到 增加 这 兴趣 在 这 接近

['strʌg(ə)l] [wɪð] ['meksɪkəʊ] ,
struggle with Mexico ,
斗争 和 墨西哥 ,

来自肯塔基州的消息也提高了人们对即将到来的美墨战争的兴趣。

[ænd; ənd] [ɪn'tensɪfaɪd] [ðə; ði] [zi:l] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] ['sleɪvəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænti] - ['sleɪvəri] ['pɑ:tiz] .
and intensified the zeal of both the slavery and the anti - slavery parties .
和 加强 这 热情 的 两个都 这 奴隶制 和 这 反对 - 奴隶制 各方 .

这加剧了支持奴隶制和反对奴隶制双方的热情。

['evriweə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] , “ [ʃæl; ʃəl] ['teksəs] [kʌm] [tuː; tə] [juː 'es] [æz; əz] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɔː(r)]
Everywhere the question was , “ Shall Texas come to us as a slave or
到处 这 问题 曾是 , “ 将 德克萨斯州 来 到 我们 作为 一个 奴隶 或者
[ə; eɪ] [friː] [steɪt] ?
a free state ?
一个 自由的 状态 ?

到处都在讨论的问题是：“德克萨斯州将以奴隶州还是自由州的身份归我们所有？”

” [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [dʒuːn] , - ,
” On the third of June , 1808 ,
” 在 这 第三 的 六月 , - ,

“1808年6月3日，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [ken'tʌki] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [ɪn'lɪst]
just about four years before our Kentucky soldiers were called upon to enlist
只是 关于 四 年 前 我们的 肯塔基州 士兵 是 称为 之上 到 入伍
[tuː; tə] [duː; də] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - ,
to do battle against the British in the War of 1812 ,
到 做 战斗 反对 这 英国 在 这 战争 的 - ,

大约在肯塔基州士兵应征入伍，参加1812年战争与英国作战的四年前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [æn; ən] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [lɒg] [haʊs] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [weə(r)]
there was born in an old - fashioned log house in that part of Kentucky where
那里 曾是 出生 在 一个 老的 - 造型 日志 房子 在 那 部分 的 肯塔基州 在哪里
[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['ferˌvjuː] [naʊ] [stændz] ,
the town of Fairview now stands ,
这 镇 的 费尔维尤 现在 站立 ,

他出生在肯塔基州费尔维尤镇附近一栋老式的木屋里。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [nemd] ['dʒefəs(ə)n] ['deɪvɪs] ,
a boy named Jefferson Davis ,
一个 男生 命名 杰斐逊 戴维斯 ,

一个名叫杰斐逊·戴维斯的男孩，

[huː] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] ['kærəktəz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
who was destined to become one of the conspicuous characters in the nation .
WHO 曾是 注定 到 变得 一 的 这 显眼的 人物 在 这 国家 .

他注定要成为国家中的杰出人物之一。

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [maɪld] [ɒv; əv] ['mænə(r)] [ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] ['tɪmɪd] ,
As a child , he was mild of manner and rather timid ,
作为 一个 孩子 , 他 曾是 温和的 的 方式 和 相当 胆小 ,

他小时候性格温和，略显胆怯。

[bʌt; bət] [pə'zest] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['rezəluːt] [wɪl] .
but possessed a strong and resolute will .
但 拥有 一个 强的 和 坚决 将要 .

但他拥有坚强而果断的意志。

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] ['iːzəli] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz] [ðə; ði] [skuːlz]
He willingly and easily learned the contents of such books as the schools
他 心甘情愿 和 容易地 学习 这 内容 的 这样的 图书 作为 这 学校
[ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ,
of the time afforded ,
的 这 时间 提供 ,

他乐于且轻松地学习了当时学校所提供的书籍内容。

[ænd; ənd][æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ][hiː; hi] [mə'trɪkjuleɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][æt; ət] [ˌtrænsɪl'venjə]
and at an early age he matriculated as a student at Transylvania
和 在 一个 早期的 年龄 他 已注册 作为 一个 学生 在 特兰西瓦尼亚
['semɪnəri] ,
Seminary ,
神学院 ,

他很小的时候就考入了特兰西瓦尼亚神学院学习。

[weə(r)] [hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
where he distinguished himself as a gentleman and a scholar .
在哪里 他 杰出的 他自己 作为 一个 绅士 和 一个 学者 .

他在那里展现了绅士风度和学者气质。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] ['leksɪŋtən] [ɪz][ðə; ði] [kweɪnt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [weə(r)] [hiː; hi][ruːmd; rʊmd]
A point of interest in Lexington is the quaint little house where he roomed
一个 观点 的 兴趣 在 列克星敦 是 这 古雅 小的 房子 在哪里 他 房间
[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['semɪnəri] .
while he was a student at the Seminary .
尽管 他 曾是 一个 学生 在 这 神学院 .

莱克星顿的一处景点是他当年在神学院读书时居住的那间古朴的小房子。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [led] [jʌŋ] ['deɪvɪs][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)] ,
The spirit of the times led young Davis to choose a military career ,
这 精神 的 这 时代 引领 年轻的 戴维斯 到 选择 一个 军队 职业 ,

时代精神促使年轻的戴维斯选择了从军这条道路。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entəd] [west] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][ɪn] - .
and he entered West Point from which he graduated in 1828 .
和 他 进入 西方 观点 从 哪个 他 毕业 在 - .

他进入西点军校学习，并于 1828 年毕业。

[wiː; wi][faɪnd][hɪm] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪmənt] [kə'mɑːnd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['zækəri]
We find him soon as a captain in the regiment commanded by General Zachary
我们 寻找 他 很快 作为 一个 队长 在 这 团 命令 经过 一般的 扎卡里
['teɪlə(r)] .
Taylor .
泰勒 .

我们很快发现他已是扎卡里·泰勒将军指挥的团里的上尉。

[waɪl]
While
尽管

尽管

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 30]
[页 -]

[第30页]

[st'eɪʃənd] [æt; ət] ['luːivɪl] , [hiː; hi] [met] , [wuːd] , [ænd; ənd] [wed] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
stationed at Louisville , he met , wooed , and wed the beautiful daughter of
驻 在 路易斯维尔 , 他 遇见 , 追求 , 和 结婚 这 美丽的 女儿 的
['dʒen(ə)rəl]['teɪlə(r)] — [nɒt] ,
General Taylor — not ,
一般的 泰勒 — 不是 ,

他驻扎在路易斯维尔期间，邂逅了泰勒将军美丽的女儿，并向她求婚，最终与她喜结连理——不是吗？

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
however , with the consent and blessing of the General .
然而 , 和 这 同意 和 祝福 的 这 一般的 .

然而，这一切都得到了将军的同意和祝福。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['stɔːri] [ɪz] [təʊld] [ɒv; əv] ['deɪvɪs] [ænd; ənd] ['teɪlə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
A pretty story is told of Davis and Taylor concerning their reconciliation .
一个 漂亮的 故事 是 讲述 的 戴维斯 和 泰勒 有关 他们的 和解 .

戴维斯和泰勒的和解故事非常动人。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['meksɪkən] [wɔː(r)] , ['deɪvɪs] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] .
During the Mexican War , Davis commanded a company of artillery .
期间 这 墨西哥 战争 , 戴维斯 命令 一个 公司 的 炮兵 .

在美墨战争期间，戴维斯指挥过一个炮兵连。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['dʒen(ə)rəl] ['teɪlə(r)] ['ɔːdəd] ['kæptɪn] [bræg] [tuː; tə] [ʌn'lɪmbə(r)] [ænd; ənd] ['faɪə(r)]
On one occasion , General Taylor ordered Captain Bragg to unlimber and fire
在 一 场合 , 一般的 泰勒 订购 队长 布拉格 到 解开 和 火
[æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] ,
at the enemy ,
在 这 敌人 ,

有一次，泰勒将军命令布拉格上尉放下枪膛向敌人开火。

[ænd; ənd] [bræg] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [fjuː'tɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['efət] ,
and Bragg was disposed to urge the futility of the effort ,
和 布拉格 曾是 处置 到 敦促 这 无用 的 这 努力 ,

布拉格倾向于认为这种努力是徒劳的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['bætri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkənz] [ænd; ənd] [hiː; hi]
since it would result in presenting the battery to the Mexicans and he
自从 它 会 结果 在 呈现 这 电池 到 这 墨西哥人 和 他
[θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
thought there was no hope of holding the position .
想法 那里 曾是 不 希望 的 保持 这 位置 .

因为那样做就等于把炮台拱手让给了墨西哥人，他认为守住阵地毫无希望。

[wɪð] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪd] ,
With the coolness for which he was noted ,
和 这 凉爽 为了 哪个 他 曾是 著名的 ,

他以一贯的冷静沉着著称，

['kæptɪn] ['deɪvɪs] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [wiːl] [hɪz; ɪz] ['bætri] ['ɪntuː] [laɪn] ,
Captain Davis was seen to wheel his battery into line ,
队长 戴维斯 曾是 已见 到 车轮 他的 电池 进入 线 ,

人们看到戴维斯上尉正将他的炮兵连队推到队列中。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [mə'nuːvər] [ɪn] [sʌtʃ] ['mænə(r)] [æz; əz] [suːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [kəm'pliːt]
and he directed the maneuvres in such manner as soon to be in complete
和 他 指导 这 机动 在 这样的 方式 作为 很快 到 是 在 完全的
[kən'trəʊl] ,
control ,
控制 ,

他指挥行动的方式，是为了尽快完全掌控局面。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [wʌn] .
and the battle was won .
和 这 战斗 曾是 韩元 .

战斗胜利了。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [sez] [ðə; ði] ['stɔːri] , ['dʒen(ə)rəl] ['teɪlə(r)] [sent] [æn; ən] ['ɔːdəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent]
The next morning , says the story , General Taylor sent an orderly to the tent
这 下一个 早晨 , 说道 这 故事 , 一般的 泰勒 发送 一个 秩序 到 这 帐篷
[ɒv; əv] ['kæptɪn] ['deɪvɪs] ,
of Captain Davis ,
的 队长 戴维斯 ,

故事中说，第二天早上，泰勒将军派了一名勤务兵到戴维斯上尉的帐篷里。

[kə'mɑːndɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] .
commanding him to report at headquarters .
指挥 他 到 报告 在 总部 .

命令他到总部报到。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [əu'bei] ; [ænd; ənd] [wen] ['deɪvɪs][hæd; həd][sə'luːtɪd][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)]['ɒfɪsə(r)]
The order was obeyed ; and when Davis had saluted his superior officer
这 命令 曾是 服从 ; 和 什么时候 戴维斯 有 敬礼 他的 优越的 官
[ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] ,
and stood at attention ,
和 站立 在 注意力 ,

命令得到执行；戴维斯向他的上级军官敬礼并立正后，

[ðə; ði] ['krʌsti] [əʊld]['dʒen(ə)rəl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['mɔɪsnd] [aɪ] , [ɪk'stendɪd]
the crusty old general stepped forward and , with a moistened eye , extended
这 硬皮的 老的 一般的 步 向前 和 , 和 一个 湿润 眼睛 , 扩展
[hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] ,
his hand and said ,
他的 手 和 说 ,

那位脾气古怪的老将军走上前，眼眶湿润，伸出手说道：

" ['kæptɪn] ['deɪvɪs] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['betə(r)][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən][ai] .
" Captain Davis , my daughter was a better judge of a man than I .
" 队长 戴维斯 , 我的 女儿 曾是 一个 更好的 法官 的 一个 男人 比 我 .

“戴维斯上尉，我女儿比我更懂得如何看人。”

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɔːrmɪst] [frendz] ['evə(r)] ['ɑːftəwəd] .
" They were the warmest friends ever afterward .
" 他们 是 这 最温暖 朋友们 曾经 之后 .

“从那以后，他们成了我最热情的朋友。”

['dʒefəs(ə)n]['deɪvɪs]
Jefferson Davis
杰斐逊 戴维斯

杰斐逊·戴维斯

[waɪl] ['deɪvɪs][wɒz; wəz]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
While Davis was Secretary of War of the United States ,
尽管 戴维斯 曾是 秘书 的 战争 的 这 团结的 各州 ,

戴维斯担任美国陆军部长期间，

[hiː; hi] ['præktɪkli] [ri'ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði]['tæktɪks] .
he practically reorganized the army and revised the tactics .
他 几乎 重组 这 军队 和 修改 这 策略 .

他几乎对军队进行了重组，并修改了战术。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɒŋgrəsmən] [frɒm; frəm]
After the close of the Mexican War , he became a Congressman from
后 这 关闭 的 这 墨西哥 战争 , 他 成为 一个 众议员 从
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
Mississippi ,
密西西比州 ,

美墨战争结束后，他当选为密西西比州国会议员。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] [frɒm; frəm] [ðæt] [steɪt] .
and afterward was sent to the United States Senate from that State .
和 之后 曾是 发送 到 这 团结的 各州 参议院 从 那 状态 .

之后，他被派往该州的美国参议院。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] ,
When he resigned his seat in the United States Senate ,
什么时候 他 辞职 他的 座位 在 这 团结的 各州 参议院 ,

当他辞去美国参议院席位时，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [spiːtʃ] ['setɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['duːɪŋ] .
he delivered a farewell speech setting forth his reasons for so doing .
他 发表 一个 告别 演讲 环境 前进 他的 原因 为了 所以 正在做 .

他发表了告别演说，阐述了他这样做的理由。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'dresɪz] ['evə(r)] [dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
This is said to be one of the greatest addresses ever delivered before the
这 是 说 到 是 一 的 这 最 地址 曾经 发表 前 这
['senət] .
Senate .
参议院 .

据说这是参议院有史以来最伟大的演讲之一。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [kən'fedərəsi] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen]
He was chosen President of the Southern Confederacy at a time when
他 曾是 选定 总统 的 这 南方 邦联 在 一个 时间 什么时候
[ə'nʌðə(r)]
another
其他

他当选为南方邦联总统时，另一位总统……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 31]
[页 -]

[第31页]

[greɪt] [ken'tʌkiən] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
great Kentuckian , who had been born in the same section of the state ,
伟大的 肯塔基人 , WHO 有 到过 出生 在 这 相同的 部分 的 这 状态 ,

一位伟大的肯塔基人，他出生在该州的同一地区，

[wɒz; wəz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
was President of the United States .
曾是 总统 的 这 团结的 各州 .

曾任美国总统。

[ɪn] [ə; eɪ] [ruːd] [lɒg] [hʌt] ,
In a rude log hut ,
在 一个 粗鲁的 日志 小屋 ,

在一个简陋的小木屋里，

[nɒt] ['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['dʒefəs(ə)n] ['deɪvɪs] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] [lait] ,
not many miles from the place where Jefferson Davis first saw the light ,
不是 许多 英里 从 这 地方 在哪里 杰斐逊 戴维斯 第一的 锯 这 光 ,

距离杰斐逊·戴维斯初见光明的地方不远，

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pedɪst(ə)l] [ɒv; əv]
was born a boy whom the world has placed on the highest pedestal of
曾是 出生 一个 男生 谁 这 世界 有 放置 在 这 最高 座 的
[feɪm] .
fame .
名声 .

他生来就是个男孩，被世人奉为至高无上的名人。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [lə'ruː] ['kaʊnti] [ɒn] ['februəri] - , - ;
Abraham Lincoln was born in Larue County on February 12 , 1809 ;
亚伯拉罕 林肯 曾是 出生 在 拉鲁 县 在 二月 - , - ;

亚伯拉罕·林肯于1809年2月12日出生于拉鲁县；

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][səʊ] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [skuːl] [bɔɪ] .
his life is so well known that there is little of it not familiar to the average school boy .
他的 生活 是 所以 出色地 已知 那 那里 是 小的 的 它 不是 熟悉的 到 这 平均的 学校 男生 .

他的生平事迹广为人知，普通小学生几乎都耳熟能详。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ænd; ənd]['leɪtə(r)]
The Civil War and Later
这 民用 战争 和 之后

内战及之后

[wen] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][bɪ'gɪn] ,
When the Civil War between the States of the Union was about to begin ,
什么时候 这 民用 战争 之间 这 各州 的 这 联盟 曾是 关于 到 开始 ,

当美国内战即将爆发时，

[ken'tʌki] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [saɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntrəvɜːsi] ,
Kentucky refused to take sides in the controversy ,
肯塔基州 拒绝 到 拿 侧面 在 这 争议 ,

肯塔基州拒绝在争议中选边站队。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [strɪkt] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .
and in the strict sense of the term was never out of the Union .
和 在 这 严格的 感觉 的 这 学期 曾是 绝不 出去 的 这 联盟 .

严格来说，它从未脱离过联邦。

[wen] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kɔːld] [ɒn] [ken'tʌki] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [men] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] ,
When the President of the United States called on Kentucky to furnish men and equipment for the Union army ,
什么时候 这 总统 的 这 团结的 各州 称为 在 肯塔基州 到 提供 男人 和 设备 为了 这 联盟 军队 ,

当美国总统号召肯塔基州为联邦军队提供人员和装备时，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] ['njuːtrəl] [ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [nəʊ] [steps] [tə'wɔːd] [sɪ'seʃn] ,
the Governor replied that the State was neutral and would take no steps toward secession ,
这 州长 回复 那 这 状态 曾是 中性的 和 会 拿 不 步骤 朝向 分裂 ,

州长回应说，该州保持中立，不会采取任何脱离联邦的行动。

[nɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'spaʊz] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n][baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
nor would it espouse coercion by force of arms .
也不 会 它 支持 强迫 经过 力量 的 武器 .

它也不会支持以武力进行胁迫。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['juːniən][ɔː(r)][ɪn] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑːmi] ,
The people , however , chose for themselves , and enlisted in the Union or in the Confederate army ,
这 人们 , 然而 , 选择 为了 他们自己 , 和 入伍 在 这 联盟 或者 在 这 南方邦联 军队 ,

然而，人民自行做出选择，加入了联邦军队或邦联军队。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntrəvɜːsi] .
as they believed to be in the right of the controversy .
作为 他们 相信 到 是 在 这 正确的 的 这 争议 .

因为他们认为自己在争议中占理。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə'baʊt] [æn; ən] ['iːkwəl] ['nʌmbə(r)] [ɪn'lɪstɪd] [wɪð] [bəʊθ] ['ɑːmiz] .
The result was that about an equal number enlisted with both armies .
这 结果 曾是 那 关于 一个 平等的 数字 入伍 和 两个都 军队 .

结果是，两军的应征人数大致相等。

[hens] [ðə; ði] [steɪt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['bæt(ə)lgraʊnd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,
Hence the State became a common battleground during the struggle ,
因此 这 状态 成为 一个 常见的 战场 期间 这 斗争 ,

因此，国家成为了斗争中的共同战场。

['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ]
very much as it was in the days when the Indian tribes from the North
非常 很多 作为 它 曾是 在 这 天 什么时候 这 印度 部落 从 这 北
[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [met] [ɒn] ['aʊə(r)] [sɔɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['bæt(ə)lgraʊnd] .
and from the South met on our soil as a common battleground .
和 从 这 南 遇见 在 我们的 土壤 作为 一个 常见的 战场 .

这与当年南北印第安部落在我们这片土地上相遇，将之作为共同战场的情景非常相似。

['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪ'spaʊzl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Families were divided as to their espousal of the respective sides of the
家庭 是 分割 作为 到 他们的 订婚 的 这 各自 侧面 的 这
['kɒntest] ,
contest ,
竞赛 ,

各个家庭对于支持哪一方存在分歧。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['friːkwəntli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɑːmz] [ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] .
father and son frequently taking up arms on opposite sides .
父亲 和 儿子 频繁地 采取 向上 武器 在 对面的 侧面 .

父子二人经常拿起武器，站在对立的阵营。

[wen] [ðə; ði] [wɔː(r)] [kləʊzd] ,
When the war closed ,
什么时候 这 战争 关闭 ,

战争结束后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['dæmɪdʒɪz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðə; ði]
the people went to work with a will to repair the damages incident to the
这 人们 去 到 工作 和 一个 将要 到 维修 这 损害 事件 到 这
['strʌg(ə)l] ,
struggle ,
斗争 ,

人们带着修复斗争造成的破坏的决心投入工作，

[ænd; ənd] [nəʊ] [steɪt] [hæz; həz] [ʃəʊn] ['greɪtə(r)] ['prəʊgres] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl]
and no state has shown greater progress in the development of its natural
和 不 状态 有 所示 更大的 进步 在 这 发展 的 它是 自然的
[rɪ'sɔːsɪz] .
resources .
资源 .

没有哪个州在自然资源开发方面取得比它更大的进步。

['prɒbəbli] [nəʊ] [steɪt] [hæz; həz] ['greɪtə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .
Probably no state has greater resources capable of development .
大概 不 状态 有 更大的 资源 有能力的 的 发展 .

可能没有哪个州比它拥有更多发展所需的资源。

[ðə; ði] [kəʊl] [bedz] [ɒv; əv] ['iːstən] [ken'tʌki] [kəm'praɪz] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten]
The coal beds of Eastern Kentucky comprise an area of more than ten
这 煤炭 床 的 东 肯塔基州 包括 一个 区域 的 更多的 比 十
['θaʊz(ə)nd] [skweə(r)] [maɪlz] [ɔː(r)] [ə'baʊt]
thousand square miles or about
千 正方形 英里 或者 关于

肯塔基州东部的煤层覆盖面积超过一万平方英里，约合约

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 32]
[页 -]

[第32页]

[wʌn] - [fɔːθ] [ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [steɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['westən] [kəʊl] ['fiːldz] [ˌʌndə'laɪ]
one - fourth the area of the whole state , and the western coal fields underlie
一 - 第四 这 区域 的 这 所有的 状态 , 和 这 西 煤炭 字段 底层
[fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [skweə(r)] [maɪlz] ,
four thousand square miles ,
四 千 正方形 英里 ,

占全州面积的四分之一，西部煤田覆盖面积达四千平方英里。

[ɔː(r)] [ə'baʊt] [wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
or about one - tenth of the area of the state .
或者 关于 一 - 第十 的 这 区域 的 这 状态 .

或约占该州面积的十分之一。

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [dɪ'pɑːzɪts] [ɒv; əv] ['aɪən] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɑː(r); ə(r)]
Inexhaustible deposits of iron ore are found , and the forests are
取之不尽的 存款 的 铁 矿石 是 成立 , 和 这 森林 是
[ɪk'siːdɪŋli] [rɪtʃ] [ɪn] [faɪn] ['lʌmbə(r)] .
exceedingly rich in fine lumber .
非常 富有的 在 美好的 木材 .

这里蕴藏着取之不尽的铁矿石，森林里盛产优质木材。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [meɪd] ['wʌndəf(ə)l] ['prəʊgres] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] ['sɪstəm]
The state has made wonderful progress in the development of the school system
这 状态 有 制成 精彩的 进步 在 这 发展 的 这 学校 系统
.
.
.

该州在学校系统发展方面取得了巨大进步。

[ɪn] [fækt] , [nəʊ] ['ʌðə(r)] [steɪt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [skuːl] ['sɪstəm] ,
In fact , no other state has a more practical and efficient school system ,
在 事实 , 不 其他 状态 有 一个 更多的 实际的 和 高效的 学校 系统 ,

事实上，没有哪个州的学校系统比这个州更实用、更高效。

[nɔː(r)] [hæz; həz] ['eni] [steɪt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [set] [ɒv; əv] [skuːl] ['wɜːkəz] .
nor has any state a more determined set of school workers .
也不 有 任何 状态 一个 更多的 决定 放 的 学校 工人 .

也没有哪个州拥有比这更坚定的学校工作人员队伍。

[ken'tʌki] [hæz; həz] [hæd; həd] [θriː] ['pɜːmənənt] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋz] .
Kentucky has had three permanent Capitol buildings .
肯塔基州 有 有 三 永恒的 国会大厦 建筑物 .

肯塔基州曾拥有三座永久性州议会大厦。

[ðə; ði] [lɑːst] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn] - [æt; ət] [ə; eɪ] [kɒst] [ɒv; əv] $1 , - , - ,
The last was completed in 1909 at a cost of $1 , 750 , 000 ,
这 最后的 曾是 完全的 在 - 在 一个 成本 的 $1 , - , - ,

最后一座建筑于 1909 年竣工，耗资 175 万美元。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði]['juːniən] .
and is considered one of the handsomest structures of its kind in the Union .
和 是 经过考虑的 一 的 这 最英俊的 结构 的 它是 种类 在 这 联盟 .

它被认为是美国同类建筑中最漂亮的建筑之一。

[greɪt] ['vɜːtjuːz][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [greɪt] [fɔːlts] ;
Great virtues are sometimes accompanied by great faults ;
伟大的 美德 是 有时 伴随 经过 伟大的 故障 ;

伟大的美德有时也伴随着严重的缺点;

[bʌt; bət] [kən'tʌkiz] [fɔːlts] [hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪnækˌsesə'bɪləti] .
but Kentucky's faults have been those born of isolation and inaccessibility .
但 肯塔基州的 故障 有 到过 那些 出生 的 隔离 和 无障碍设施 .

但肯塔基州的缺点源于其与世隔绝和交通不便。

[naʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['relˌwe] [ɑː(r); ə(r)] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː]['iːv(ə)n][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst] ['dɪstrɪkts] ,
Now that her railways are penetrating into even the remotest districts ,
现在 那 她 铁路 是 渗透 进入 甚至 这 最远 地区 ,

如今，她的铁路已经延伸到最偏远的地区，

['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪtəznz] ['ɪntuː]['kləuzə(r)][ænd; ənd]['kwɪkə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ,
bringing her citizens into closer and quicker communication with the outside world ,
带来 她 公民 进入 更近 和 更快 沟通 和 这 外部 世界 ,

使她的公民与外界建立更紧密、更快捷的沟通渠道，

[hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l]['ræpɪdli][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ju'naɪtɪd][ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [ɪ'klɪps] [hɜː(r); hə(r)] ['glɔːriəs] [pɑːst] .
her people rapidly are becoming united in their efforts to make her future eclipse her glorious past .
她 人们 快速 是 成为 团结的 在 他们的 努力 到 制作 她 未来 蚀 她 辉煌 过去的 .

她的人民正迅速团结起来，努力使她的未来超越她辉煌的过去。

[wɪð] [ðə; ði]['pjʊərɪst]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [blʌd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] ,
With the purest Anglo - Saxon blood in the United States forming the greater part of her citizenship ,
和 这 最纯净的 盎格鲁 - 撒克逊 血 在 这 团结的 各州 成型 这 更大的 部分 的 她 国籍 ,

美国公民的大部分血统都属于最纯正的盎格鲁-撒克逊血统。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['maʊntənz] ['iːv(ə)n] [naʊ] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][pɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði][læps][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
and the riches of her forests and mountains even now just beginning to pour into the laps of the people ,
和 这 财富 的 她 森林 和 山脉 甚至 现在 只是 开始 到 倒 进入 这 圈数 的 这 人们 ,

她森林和山脉的丰富资源，如今才刚刚开始流入人民的怀抱。

[ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃə(r)][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ken'tʌki] , “ [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃaɪnə]['braɪə(r)] .
a great future is inevitable for Kentucky , “ The land of the China Brier .
一个 伟大的 未来 是 不可避免的 为了 肯塔基州 , “ 这 土地 的 这 中国 布里尔 .

肯塔基州（“中国荆棘之乡”）拥有美好的未来是必然的。

” ['eɪnʃənt] [maʊnd] , ['griːnʌp] ['kaʊnti]
” Ancient Mound , Greenup County
” 古老的 冢 , 格林纳普 县

“格林厄普县的古老土墩”

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['vɜːʃ(ə)n] .
The Table of Contents has been added in the electronic version .
这 桌子 的 内容 有 到过 额外 在 这 电子的 版本 .

电子版中已添加目录。

['spelɪŋ] [ˌverɪ'eʃən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['nɔrməˌlaɪzd] (“ [pæk] [hɔːs] ” [ænd; ənd] “ ['pækhɔːs] ” , “
Spelling variations were not normalized (“ pack horse ” and “ packhorse ” , “
拼写 变体 是 不是 归一化 (“ 盒 马 ” 和 “ 驮马 ” , “
[ˌsɔːlt'piːtə(r); ˌsɒlt'piːtə(r)] ” [ænd; ənd] “ ['sɔːlt'piːtə] ”) .
saltpetre ” and “ saltpeter ”) .
硝 ” 和 “ 硝 ”) .

拼写变体未进行规范化（“pack horse”和“packhorse”，“saltpetre”和“saltpeter”）。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] :
The following typographical errors were corrected :
这 下列的 印刷 错误 是 已更正 :

以下印刷错误已更正：

['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] , ['pɪəriəd] ['ædɪd] ['fɒləʊɪŋ] “ [ˌsiː 'əʊ]
title page , period added following “ Co
标题 页 , 时期 额外 下列的 “ 合作

标题页，“Co”之后加句号

” [peɪdʒ] [fɔːr] , “ ['pɒsəbɪltɪ] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˌpɒsə'bɪləti]
” page 4 , “ possibilty ” changed to “ possibility
” 页 4 , “ 可能性 ” 已更改 到 “ 可能性

第 4 页，“possibilities” 改为 “possibility”。

” [peɪdʒ] [naɪn] , “ [ðə; ði] [ðə; ði] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ðə; ði]
” page 9 , “ the the ” changed to “ the
” 页 9 , “ 这 这 ” 已更改 到 “ 这

第 9 页，“the” 改为 “the

” [peɪdʒ] - , “ [əpɪrəns] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ə'pɪərəns]
” page 14 , “ apppearance ” changed to “ appearance
” 页 - , “ 外貌 ” 已更改 到 “ 外貌

第 14 页，“appearance” 改为 “appearance”

” [peɪdʒ] - , ['pɪəriəd] ['ædɪd] ['fɒləʊɪŋ] “ -
” page 29 , period added following “ 1828
” 页 - , 时期 额外 下列的 “ -

第 29 页，句号后加“1828”。

” [peɪdʒ] - , “ [hɪz; ɪz] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [hɪz; ɪz] ”
” page 31 , “ His ” changed to “ his ”
” 页 - , “ 他的 ” 已更改 到 “ 他的 ”

第 31 页，“His”改为“his”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神